

Las familias dedican gran parte de su renta al pago de hipotecas

La mitad de los empresarios desarrollan su actividad en locales de su propiedad

PÁG. 7



Valle intenta avanzar flanqueado por Yeste y Etxeberria en uno de los lances del partido

JUAN MARTÍN

La Segoviana tuteó durante 75 minutos al Athletic de Bilbao

Más de 6.000 espectadores presenciaron el encuentro en La Albuera

El Athletic de Bilbao pasó a la siguiente eliminatoria de la Copa del Rey tras ganar a la Gimnástica Segoviana (0-1) en un partido en el que los

vizcaínos no impusieron su superioridad hasta la segunda parte en la que, tras marcar por medio de Yeste, pudieron obtener una renta mayor. El

partido fue seguido en el campo de La Albuera por más de 6.000 espectadores, en una jornada histórica para el fútbol segoviano. PÁGS. 34 A 38

ADEMÁS



9/SOCIEDAD

Villacastín solicita ayudas a la Junta para combatir una plaga de termitas

8/SUCESOS

El colegio Martín Chico es objeto de actos vandálicos durante el fin de semana

11/SOCIEDAD

Segovia sufre fuertes vientos de hasta 57 kilómetros por hora

13/SANIDAD

La Junta confirma que la gastroenteritis de la Asistida es vírica

32/INTERNACIONAL

Las encuestas insisten en lo ajustado de las elecciones en EEUU

33/DEPORTES

Miguel Rodrigo se perfila como nuevo técnico de Caja Segovia

TECNOR ESPIRAL
Residencial La Alalaya
Montañanos de Eresma (Segovia)
Visite piso piloto
precios sin competencia
Oficina Comercial
C/ Cervantes, 30 1º SEGOVIA
Tlf. 921 486 180
www.tecnor-espiral.com

SEGOMAR
GESTION INMOBILIARIA
¡¡ OCAIÓN !!
PISO EN SAN CRISTÓBAL
3 Dormit. - Garage - Piscina - Jardín común.
¡ BUEN PRECIO ! Ref: 5461-V
Avd. Fdez. Ladreda 13, 1-1.
TEL: 921 43 40 60

C/ Peñalara, 22
Telf: 921 41 26 33
CASPER, S.L.
SANEAMIENTOS
FERROLI
Calderas de hierro fundido
de gasóleo
o gas

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO

En "Golpe bajo de González a Zapatero al endosarle el chantaje de Vera", EL MUNDO dice que "Zapatero tendrá que elegir entre perdonar a los ladrones o desairar a González, a la banda de Interior y al estrambótico club de amigos de los GAL, que encabezan personas próximas a él como Rodríguez Ibarra o la peletera Benarroch. Confiamos por el bien de las instituciones en que opte por lo segundo y lo haga de forma inmediata, pública y rotunda".

LA VANGUARDIA

En su editorial titulado "Las cuitas de Sharon" afirma que "Ariel Sharon obtuvo ayer el beneplácito del Parlamento israelí para llevar a cabo su plan unilateral de retirada de la franja de Gaza y de cuatro asentamientos en Cisjordania. Sharon supera de esta manera, al menos momentáneamente, los grandes obstáculos internos a sus planes y evita la celebración de un referéndum de resultado incalculable.

EL PAIS

En "Sharon se abre paso", EL PAIS se refiere a la aprobación por el Parlamento israelí del plan de Sharon para evacuar la franja de Gaza y dice que "la esperanza que suscita la decisión del Parlamento israelí va más allá de Sharon o Arafat, ambos presumiblemente al final de su itinerario público. La promesa que esconde Gaza, si se concreta, es la de abrir un resquicio a la razón en un conflicto cegado que envenena cada día, desde hace décadas, la convivencia entre el islam y Occidente".

LA RAZON

En "Gibraltar, otra marcha atrás", LA RAZON opina que "no deja de ser una ingenuidad buscar espacios de cooperación económicos y sociales con un territorio que disfruta de ventajas financieras y fiscales, que es, además, puerto franco y que, a lo largo de la historia, se ha demostrado como uno de los factores claves en el empobrecimiento del Campo de Gibraltar".

ABC

En el editorial "Un indulto envenenado", ABC afirma que "al margen de las motivaciones de González y demás firmantes de la petición de indulto, y de las dificultades legales que entraña su concesión, la actuación del ex presidente pone a Rodríguez Zapatero y a su Gobierno en una encrucijada: o se enfrentan a la vieja guardia del PSOE, herida por esta rememoración de su más negra etapa de gobierno, o ceden a la presión, con el riesgo de entraparse ellos en ese pasado".

elPeriodico

Su editorial titulado "La retirada de Gaza" afirma que "A cambio de desmantelar los asentamientos de Gaza y otros cuatro muy marginales en el norte de Cisjordania, Sharon se cree con derecho a eternizar su control sobre las fronteras de todos los territorios palestinos, enterrar la 'Hoja de ruta' para la pacificación, aparcar indefinidamente la instauración de un Estado palestino y seguir con la expansión rampante, que él califica de 'natural', de los asentamientos de Cisjordania y sus más de 200.000 colonos.

TRIBUNA

FERNANDO JÁUREGUI

Regular las teles

TIENE EL GOBIERNO, a veces, atisbos de preocupante intervencionismo. Le salen ribetes de cuando en cuando, al referirse a los actuales presidentes de las empresas privatizadas, al hablar de la información en Internet -no le gustan ni los unos ni la otra- o al abordar la 'telebasura', cuestión en la que, si las propias televisiones no se autorregulan, las regulará el Gobierno. Dicho por el mismísimo presidente Zapatero, la cosa es para pensársela. Lo que habría que ver, comentaba el consejero delegado de Tele 5, Alejandro Echevarría, es qué entiende cada cual por 'telebasura'. Y, añado yo, qué entiende cada cual por autorregulación y, sobre todo, por regulación.

El Gobierno siempre da los gritos de ritual antes de envainar la espada, eso es una verdad ya certificada en innumerables ocasiones, la última en el mismísimo terreno de lo militar. Primero provoca el revoleteo y luego hace que amaine la tormenta. Una estrategia tan repetida que forzosamente ya no puede ser casual. Lo mismo con las teles, peligroso elemento que galopa incontrolado: primero, asustar un poco, luego, seguramente nada.

Conste, claro, que quien suscribe es tan enemigo de la 'telebasura' que jamás ha visto algunos de esos programas que otros

presumen de no haber visto jamás y que, sin embargo, cuentan con su asiduo interés. Me parece despreciable aprovechar un medio de comunicación, máxime si es tan importante, para atizar las más bajas pasiones del personal, para reírse de pobres gentes que venden su historia por un plato de lentejas o para divulgar las más aberrantes muestras de incultura. Y lo peor de todo es que esos programas son, lamentablemente, los más vistos. Un primer aplauso, por cierto, para algunas televisiones públicas, que están modificando su programación, haciendo caso omiso de las cuotas de pantalla, para dignificarla; siempre me mostré crítico con las gentes que, como la directora general Caffarel, vienen del campo de lo teórica a aplicar recetas que necesitan mucha experiencia práctica; pero ahora debo elogiar la puesta en marcha de algunos nuevos programas en TVE que denotan un esfuerzo por potenciar el debate serio y, en lo posible, riguroso.

Pero a quienes dicen combatir la 'telebasura' desde sus pretensiones reguladoras no les basta con acotar, eliminar o, al menos, situar en horas de mínima audiencia -y no, desde luego, en horas de audiencia infantil- algunos programas sonrojantes; quieren extender el concepto de telebasura incluso a los informativos que

les parecen parciales. Llevadas las cosas a ese extremo, y dadas las reacciones subjetivas que provoca la televisión, llegaría el momento en el que sería imposible emitir una sola imagen.

Y es ahí donde me asusta, tras la capa de buenas palabras, la actitud ya digo que potencialmente intervencionista del Gobierno. No estoy seguro de que deba de ser uno de los más altos cargos del Ejecutivo quien convoque a todos los responsables de las grandes cadenas televisivas para, educadamente y so pretexto de llegar con ellos a unos acuerdos, leerles la cartilla, por muy merecido que pudieran tenerlo. No puede ser quien tiene en la mano la llave mágica de la futura ley de lo Audiovisual quien esgrima palo y zanahoria a la hora de hablar de los contenidos de la televisión. Urge la creación de órganos intermedios, con implantación y hasta intereses en el sector -no como el famoso consejo de sabios- para poner en marcha el mecanismo corrector de algunas parrillas de programación.

Porque, cuando son los gobernantes quienes deciden, se empieza ganando el aplauso combatiendo la 'telebasura' y se acaba implantando el 'Gran Hermano', que, por cierto, es algo más que el título de un programa de 'telebasura'.

ANTONIO CASADO

El Estado en una foto

HOY ES EL DÍA. Primero en el Senado, junto al presidente del Gobierno central. Y luego en el Palacio Real, junto al Rey, en un almuerzo. De esa secuencia cuelga la llamada Conferencia de Presidentes de Comunidades Autónomas, convocada para hoy, jueves. Apenas una foto, cierto. Mucho más no puede dar de sí un encuentro de apenas tres horas, incluido el almuerzo con don Juan Carlos, en el que, se supone, cada uno de los veintinueve personajes principales (el rey, Zapatero y diecisiete presidentes de CC AA y los dos de las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla) tendrá algo que decir.

Sin embargo, una foto de la máxima rentabilidad para el señor Rodríguez Zapatero. Su buena mano en cuestiones de imagen y propaganda aumenta su capital político. Sus adversarios del PP lo saben y por eso trataron de impedir la convocato-

ria de esta conferencia en una tormentosa sesión preparatoria celebrada el martes pasado.

Pero una foto también es el testimonio o la prueba gráfica de un compromiso. En este caso, el de poner en marcha algo que hacía mucha falta: un instrumento de colaboración entre el Gobierno central y las Comunidades Autónomas, y de éstas entre sí.

Sería un instrumento más, inscrito en la voluntad programada del Gobierno socialista por convertir el Senado en una verdadera Cámara de representación territorial, como manda la Constitución, que acogiera dicha Conferencia de presidentes, así como un debate anual sobre el estado de las autonomías.

La intención es abrir cauces de cooperación, diálogo y, si se quiere, legítima confrontación de intereses entre las partes, o entre las partes y el todo. Eso es el

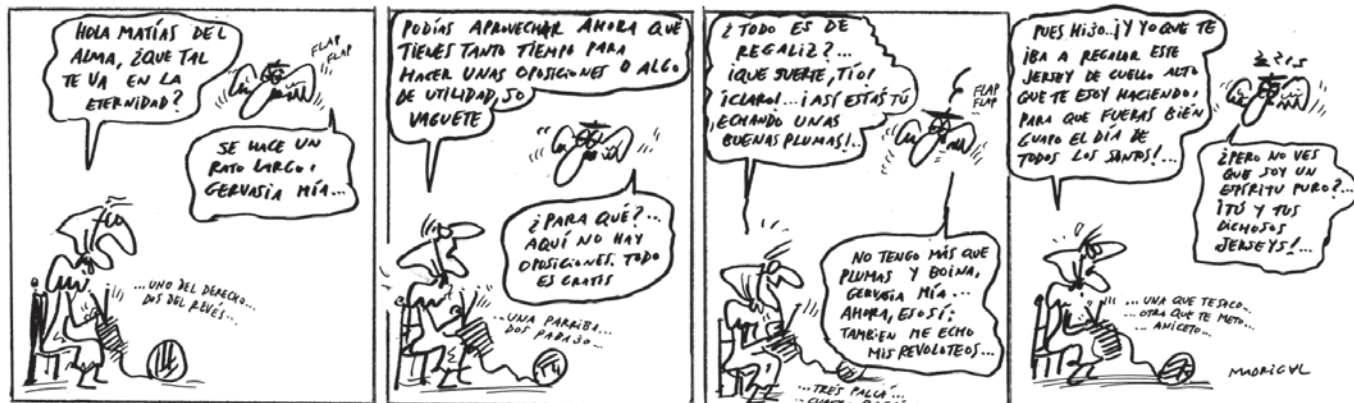
Estado de las Autonomías, nuestro modelo territorial, el único, el que viene en la Constitución y no es en absoluto negociable.

Así cobra sentido el principio descentralizador del poder, en el marco jurídico-político que regula el acortamiento de la distancia entre gobernantes y gobernados. Si todo eso puede expresarse en una foto, esa es la foto de familia que mañana aparecerá en toda la prensa: el Rey, el presidente del Gobierno, los diecisiete presidentes de las Comunidades y los dos de las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla.

El Estado de las Autonomías en las veintinueve caras de la foto de hoy a mediodía. Por cierto, con el lehendakari incluido, después de decidir su asistencia al comprobar que no se trataba de una encerrona política. Ni de "diluir" a Euskadi entre murcianos, extremeños, andaluces, catalanes, etc.

FRUTOS DE FRUTOS

MADRIGAL



DE PASO

JUAN A. SÁIZ GARRIDO

Leaving Valdeprados

DESDE LAS VEGAS se ven Los Ángeles (ya lo conté este verano desde su piscina de cine), y a tiro de piedra está Valdeprados, ese pueblo que ha saltado de forma repentina a los papeles por haber sido agraciado en el sorteo extraordinario del progreso con toda una ciudad de la ciencia y la tecnología. Quietos hasta ver. Permitidme, queridos lectores, que me aparte del tono solemne que está tomando el asunto y use otro, más amable y distendido, para acercarme a esta historia de caza mayor.

De Valdeprados era María Otero Casado, la serrana con la que mi abuelo Juan Garrido casó en segundas nupcias; será por eso que en mi casa siempre se ha hablado de este pueblo con cariño. De vez en cuando y por distintas razones me acerco por allí, tiene su encanto: casitas bajas, paredes de piedra caliza, pequeños patios, una casa consistorial humilde que más parece la oficina de correos, un pajar rehabilitado para casa de cultura, un torreón renacentista bien conservado y hasta un caballito de bronce del escultor Luis Sanguino en un rincón que llaman plaza, justo a la puerta de la tienda de mueble antiguo "Castaño viejo". Vale. Acostumbrados al sencillo equilibrio natural en el que viven sus habitantes, algo más de medio centenar, no me extraña que su alcalde haya tirado del freno de mano diciendo que el asunto le parece desmesurado, pero presiento que debe de ser muy difícil declinar es-

ta clase de premios; aquí, estimado Javier, al que le toca, le toca. Dejando a un lado lo de la ciencia y la tecnología, a poco que construyan una pequeña parte de las 10.000 viviendas anunciadas, esto sí que va a ser una revolución, querido alcalde. Confieso que me gusta Valdeprados así, como está, pero que nadie se alarme, no seré yo quien se empeñe en sustituir a los vecinos en su derecho a decidir sobre su futuro ni en topa con las teclas contra las aspas de los molinos del progreso. Escribo lo que pienso, y punto.

Por lo que leo en El Adelantado, en el ayuntamiento lindero de Las Vegas de Matute ven el negocio con buenos ojos, y su alcalde va derecho al meollo: "En Valdeprados ya han empezado a comprar terrenos; y aquí todavía no". Mi buen amigo Dionisio Montalvo, alcalde de Zarzuela del Monte, es el más entusiasmado, y califica la iniciativa como "un caramelo", llegándola a comparar con la FASA de Valladolid. "Sosiego, Dioni, sosiego". En cuanto al mundo oficial, parece que la Junta es receptiva por cuanto ha nombrado como interlocutores a los titulares de Fomento y de Medio Ambiente; la Diputación está aportando su palacio como marco de reunión entre la promotora y los ayuntamientos. Por su parte, los promotores han tomado la iniciativa de excusarse, sin que nadie se lo haya pedido, y dicen que "no se trata de un proyecto especulativo" (El Adelantado, 24/10/04).

En los medios, desde el día 6 de octubre que El Adelantado salió en primera con la noticia, al caramelo no han parado de endulzarlo con los sabores más sugerentes para los tiempos que corren: ciencia, tecnología, campus universitario (con facultad de ciencias ambientales incluida), parque empresarial, posible parque temático, centro de interpretación de la naturaleza, respeto al medio ambiente, arquitectura paisajística, 8.000 puestos de trabajo, ocio, naturaleza, campos de golf (en plural), comunicaciones, inversión de 4.000 millones de euros... Un verdadero derroche. "¡Viva el lujo y quien lo trujo!"

En otro tiempo, tuve la ocasión de ver algunos macroproyectos encima de una mesa oficial; recuerdo que, como era de esperar, sus respectivos promotores vestían al santo con las mejores galas, pero nunca he contemplado uno tan descomunal (una ciudad de planta nueva) ni esfuerzo dialéctico similar. Si todo esto es verdad, comenzaré a creer en los cuentos de hadas; si obedece a un exceso de estrategia para vender la idea y ganar voluntades, les anticipo que no es necesario dorar tanto la píldora porque la zona "agraciada" está tan desamparada de ilusiones y ávida de esperanzas que se agarraría a cualquier proyecto urbanístico por puro y duro que fuera, con su lógica condición especulativa, como lo son todos. A ver si nos aclaramos de una vez, que ni las inmobiliarias tienen que ser Ong,

ni la filantropía y el cemento privado van cogidos de la mano. Ni tienen por qué. Que cada uno haga bien su trabajo, que no es poco.

En esta parte de la sierra que más conozco, desde el Campo Azálvaro a La Granja, a lo largo de las últimas décadas, y empezando por el pelotazo inacabado e inacabable de Los Ángeles, han sido numerosas las promotoras que han repetido, con éxito o fracaso, el eterno negocio de conseguir la oportuna recalificación de suelo para luego promover y vender los productos que en cada momento demandara el mercado, generalmente viviendas de segunda residencia para estresados madrileños. Algunas iniciativas salieron razonablemente bien; otras sembraron de deudas la comarca; las hubo que dejaron las infraestructuras empantanadas para que las terminaran los vecinos o el ayuntamiento de turno; alguna, como el Panorámico de La Llosa, va camino de la ruina antes de la inauguración; unas se escondían detrás de las palabras mágicas "campo de golf"; otras se camuflaban como "granjas de labor"; también hay una larga lista de fallidas promociones industriales que prometían muchos puestos de trabajo... Seguro que el departamento de impagados y fallidos de La Caja, que de estas operaciones sabe un huevo y la yema del otro, tiene una relación completa y detallada. Algunos de aquellos promotores eran algo así como "granujas de medio pelo",

buscavidas que estaban de paso ansiosos de coger el dinero y salir corriendo, por seguir con el símil cinematográfico en clave Woody Allen. Creo, sinceramente, que éste no es el caso, aunque sólo sea por intuición y por el beneficio de la duda, pero tampoco pasa nada por poner en marcha todos los mecanismos democráticos de control que exige un proyecto tan extraordinario. Tengo curiosidad por ver cómo tienen previsto resolver el abastecimiento de agua. Y sosiego, amigo Dioni, mucho sosiego, que no se van a espantar porque os toméis un tiempo prudente y responsable para informaros con detalle antes de decidir. Consultemos de nuevo a Machado: "Despacito y buena letra: el hacer las cosas bien/ importa más que el hacerlas".

Y que tampoco cunda el virus de la envidia en otros pueblos. Aquí va a haber para todos. Madrid tiene un hambre insaciable; mejoradas las comunicaciones con tres nuevos agujeros, se va a comer a bocados las hectáreas urbanizables de dos en dos, y no va a quedar terreno en toda la falda de la sierra, por debajo de la línea que marque el futuro Parque Nacional del Guadarrama, donde levantar todas las casitas que va a demandar el mercado. Al tiempo. La sierra va a quedar de cine, como Nicolas Cage en Leaving Las Vegas. Cuando todo termine, que alguien le diga al Saura que vuelva para rodar otra película, pero ésta de negocios y lujo: Leaving Valdeprados.

VISTO Y NO VISTO

Un paraguas a medida

Los fuertes vientos que durante la jornada de ayer azotaron Segovia hicieron que más de uno tuviese que adaptar el paraguas a su medida y sujetar el práctico instrumento para evitar acabar 'calado hasta los huesos'. En la imagen vemos a un intrépido segoviano que impasible ante el vendaval de agua y aire desafió incesante al fenómeno meteorológico para acudir a su destino. No sabemos si este 'original' paraguas consiguió resistir o no el temporal pero, sin duda, le será muy útil durante los próximos días ya que se prevén lluvias y vientos hasta el próximo domingo, un fin de semana que, previsiblemente, estará pasado por agua.. Así que...¡¡¡Señores, no olviden su paraguas!!!

(Foto: Fernando Peñalosa)



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernández Domingo

Administración

Carlos Rebollos Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL
SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00

GUARDIA CIVIL:
062 y 921 42 63 63

PROTECCIÓN CIVIL:
921 75 91 15

INFORMACIÓN
CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22
COCA: 921 58 61 32
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061
HOSPITAL GENERAL:
921 41 91 00

HOSP. POLICLINICO:
921 41 91 00

CRUZ ROJA: 921 44 02 02
Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).
900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00
ESTACIÓN RENFE:
902 24 02 02

ESTACIÓN DE AUTOBUSES:
921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112
INFORMACIÓN TURÍSTICA:
921 46 03 34

OFICINA DE CORREOS:
921 46 19 49.

INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):
902 22 88 88.

INSTITUCIONES
SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):
921 75 90 00

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN: 921 41 73 84
DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS
SEGOVIA: 921 41 98 00

PROVINCIA:
Ayllón: 921 55 30 00.
Cantalejo: 921 52 00 01.
Cantimpalos: 921 49 60 09.

Carbonero el Mayor:
921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.
El Espinar: 921 18 17 00.
Fuentepelayo: 921 57 40 00.
Moñocillo: 921 57 73 92.

REGISTRO CIVIL

DEFUNCIONES

Miércoles, 27 de octubre:
Baudilio Romano Calleja (77 años), Bernarda Domínguez Bernards (81), Rafael López Merino (77), Juan de la Calle Montero (89), Agustina Santalla Barreda (78) y Fidel Esteban García (84).

EXPOSICIONES

Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 921-460443.

Bar Santana

— Pinturas de Teresa Ransanz. Hasta el 31 de octubre.

Café de San Millán

— Obras de Juan Pedro Fariás. Hasta el 18 de noviembre.

Casino de La Unión

— "Tintas y Aguadas en homenaje a Gustavo Doré y otras composiciones de rincones de Segovia", de José María Gómez García. Hasta el 30 de octubre.

Centro Cultural San José

— "¡Tierra! ¡Tierra!. Comprender para actuar". Muestra bilingüe (francés y español) de papeles y manipulaciones interactivas para conocer los sistemas naturales y las relaciones culturales de la investigación científica en países ricos y en vías de desarrollo. Hasta el 24 de noviembre.

Claustro Galería de Arte

— Obras de Isabel Rubio. Hasta el 2 de noviembre.

Horizonte Cultural

— "Miradas Paralelas", fotografías de Laura Cantero Díaz. Durante el mes de octubre.

La Alhóndiga

— El 31 de octubre, inauguración de "Segovia, hace 100 años", fotografías de Alois Beer. Hasta el 21 de noviembre.

Librería Diagonal

— Obras de Jesús Navarro Blanco. Hasta el 30 de noviembre. (Conde Sepúlveda, 1).

Montón de Trigo, Montón de Paja

— "De lo olvidado", de Rubén Martín de Lucas. Hasta el 2 de noviembre.

Museo Esteban Vicente

— "El pop español. Los años sesenta. El tiempo reencontrado". Hasta el 9 de enero.

Museo Rodera Robles

— "Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad". De martes a sábado de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 h. Domingos de 10,30 a 14,00 h.

Museo Zuloaga

— "En una estación del tiempo", de María José Castaño. Hasta el 30 de octubre.

Sala Fotografía J. L. Misis

— "Al Andar", fotografías de Mario. Plaza de Somorrostro, 11. Hasta el 31 de octubre.

Torreón de Lozoya

— "La luz de Segovia en los pinceles de Lope Tablada". Hasta el 7 de noviembre.

— Isabel I, reina de Castilla. Hasta el 30 de noviembre. Salas del Palacio.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan B.

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

BERNARDOS

Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el tlf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org

BRIEVA

Rte. 'El Palomar'

— Acuarelas de Alfonso Pastor y óleos de F. Aguilar y G. Esteban. Hasta el 31 de octubre.

CABAÑAS DE POLENOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, ma-

dera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

GRAJERA

Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

MADRONA

Rte. El Molino

— "Hacia el invierno", acuarelas de Rufino. Hasta el día 31.

PALAZUELOS

Ayuntamiento

— Cuadros del VII Certamen Nacional de Pintura Rápida. De lunes a sábado de 19 h. a 21 h.

PARADINAS

Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Deberán ser concertadas en el tlf.: 921-594354.

PEDRAZA

Petraria

— Tablas medievales de Marta Duere Menéndez-Pidal. Hasta el 7 de noviembre.

RIAZA

Galería Fontanar

— Pinturas de Antonio Villatoro. Hasta el día 30 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

Museo Nacional del Vidrio

— "Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)" en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 horas a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

— Visitas guiadas durante el mes de octubre en el Museo del Vidrio, de martes a sábados a las 12,30 h., 16,30 h. y los domingos a las 12,30 horas.

— "Retrospectiva y encuentro 2004", pinturas y esculturas de Eduardo Osimani.

Galería Garajarte

— "Paisajes y esculturas", colectiva de pinturas y esculturas. Hasta el 11 de noviembre.

Galería Zaca

— El día 30 de octubre, inauguración de la muestra de acuarelas de Elena Rego. Hasta el 28 de noviembre.

VALSAÍN

CENEAM

— "Paseando por ahí. Los descubrimientos de un naturalista", de Jorge Martínez Huelves. Hasta el 19 de diciembre.

TORRELODONES (MADRID)

Sala XIII

— "Apocalipsis", del segoviano Luis Moro. Hasta el 14 de noviembre.



AGENDA SOCIAL

EXPOSICIÓN



Jesús Navarro Blanco expone sus obras en la librería Diagonal hasta el 30 de noviembre. En la foto, con Celia Matarranz (izq.) y Fuencisla Valverde, del establecimiento.



CONVOCATORIAS

HOY

◆ **Centro de Valladolid:** Hasta el día 30, XXI Semana Cultural de Centro Segoviano en Valladolid. Hoy, día dedicado al socio. A las 19,30 horas, en la iglesia de San Felipe Neri, tercer día del triduo en honor a la Virgen de la Fuentisla; a las 21,00 h., entrega de premios a los participantes en el campeonato de partidas rápidas y vino español.

◆ **Hogar Centro:** Jornadas culturales y recreativas hasta el 2 de noviembre. Hoy, a las 11,00 h., visita al castillo de Turégano y Museo de los Angeles; a las 18,30 h., charla sobre terapia ocupacional.

◆ **Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizan hoy ejercicios de tiro en el campo de Matabueyes de 08,00 a 14,30 h.

◆ **Música:** A las 22,00 h., actuación de Pollito de California en el Bar Santana. Entrada libre.

◆ **Numismática:** Jornadas Internacionales Segovia y Hall en Tirol en las que se analizarán los vínculos históricos entre ambas ciudades. Las conferencias y coloquios tendrán lugar en La Alhóndiga desde el 28 al 30 de octubre.

◆ **Economía:** Mesa redonda sobre "Repercusiones del mercado inmobiliario en el bienestar y desarrollo económico de Segovia", que tendrá lugar hoy en Sala La Caja Segovia a las 19,30 horas. Organizado por el Observatorio Socioeconómico de Segovia.

◆ **Universidad de la Experiencia:** A las 18,00 h., conferencia a cargo de Marcelo Santos Ortega sobre "Amores reales".

◆ **Salud Mental:** XII Jornadas organizadas por la Asociación Segoviana de Enfermos Mentales, Familiares y Amigos. A las 19,00 h., "Salud Mental ¿qué necesitamos?" en la Cámara de Comercio de Segovia.

◆ **Conferencia:** A las 20,00 h., charla sobre "Ysabel la Católica promotora de la cultura española" a cargo de Fernando Delgado Mesonero en el aula Marqués de Lozoya en el Centro Segoviano de Madrid.

◆ **Cerámica:** Del 28 de octubre al 1 de noviembre, X Feria de Segovia de Cerámica, Arce 04 en el Azoguejo y avda. Fernández Ladreda, de 11,00 a 21,00 h.

◆ **Gastronomía:** Hasta el 21 de noviembre, Jornadas de Caza del restaurante La Matita, en Collado Hermoso.

◆ **Conferencia:** Ciclo sobre Isabel I reina de Castilla. A las 20,00 h., Juan Manuel Santamaría hablará sobre "El arte del tiempo de Isabel I en Segovia". Salón de actos del Ayuntamiento de Turégano.

MAÑANA

◆ **Otras músicas:** Mañana, a las 21,00 h., actuación del guitarrista Nono García en la Sala La Caja Segovia.

◆ **Teatro:** El viernes y sábado, representación de "Mi que-

rid embustero", de Jerome Kitty, en el teatro Juan Bravo.

◆ **Libro:** A las 20,00 h., presentación del libro de poemas "Rota", de Luis J. Moreno. Salón de actos de Claustro Galería de Arte.

◆ **Milonga:** Los viernes, a las 20,30 h., Milonga de invierno en el bar H'Oak (antiguo Vogue 2). Organiza Tanteas.

◆ **Medio Ambiente:** La Comunidad de Pinares de Domingo García, Ortigosa del Pestano y Miguelañez, ha organizado unas Jornadas de Medio Ambiente que se inaugurarán el viernes, día 29 y continuarán el 30 y 31 de octubre en Domingo García.

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Música:** El sábado, día 30, a medianoche, actuación de Tonky Blues Band en el corral multiusos La Oveja Negra, en Cabañas de Polendos.

◆ **Libros:** El sábado, a las 20,30 h., el escritor Alfonso Ussia Muñoz-Seca firmará su último libro "Las dos bodas" en la sala Farinelli, en La Granja.



FARMACIAS DE GUARDIA

■ SEGOVIA

HOY: Día y noche: Rodríguez del Fresno. Avda. Marqués de Lozoya, 13. (Barrio La Albuera).

MAÑANA: Día y noche: Basterrechea de las Heras. Santa Catalina, 18. (Junto plaza de San Lorenzo).

■ EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en la avenida Hontani-la, 18.

■ OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Fuentidueña, Escalona, Nieva, Zarzuela del Monte y La Granja; y las 24 horas, Cantalejo, Riaza y Pedraza.



HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.; sábado, de 11,00 a 18,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERA-ROLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 18,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Dadoz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2005: lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Ermita de San Idefonso, Jardines de la Partida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica, cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas.

HORNOS - De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana

y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tlf. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 06 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h. de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CARCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILNOVO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAÍN - Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h.

CUEVA DE LOS ENBREALES DE PRADERA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO - Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 92500000.

MUSEO DE LOS ANGELES DE TURÉGANO - De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA - Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSO, AYLLÓN - Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlfs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA - Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

VARIOS

◆ **Escuela Diocesana:** Cursos monográficos de técnicas de masaje corporal, música sin instrumentos, animación en centros escolares y coeducación: la diferencia sexual y la igualdad de oportunidades. Más información en el tlf.: 921461177.

◆ **Visitas guiadas en el CNV:** Durante el mes de octubre, el Museo del Centro Nacional del Vidrio ofrece al público la posibilidad de disfrutar de visitas guiadas a las 12,30 h. por la mañana y a las 16,30 h. por las tardes. Grupos de quince personas como mínimo. Más información, tlf.: 921101070.

◆ **Bailes de salón:** Curso 2004-2005. Clases de iniciación; lunes de 20 a 21; viernes de 19 a 20; sábados de 19 a 20 y de 20 a 21. En el pabellón 'Enrique Serichol'. Organiza la asociación de vecinos 'Justo y Pastor' del Salvador.

◆ **Fuerzas Armadas:** El Ministerio de Defensa anuncia 2.252 nuevas plazas para ingresar en las Fuerzas Armadas como militar profesional de tropa y marinería correspondientes al noveno ciclo del año 2004, de las que 2.000 son en el Ejército de Tie-

rra (a 145 plazas pueden optar los extranjeros) y 252 en la Armada. Las plazas que se ofrecen en Segovia son 20 para la Academia de Artillería. Más información, tlf.: 902432100. El plazo de admisión de estancias finaliza el 2 de noviembre.

◆ **Cursos de Espávil:** Curso de educación plástica y creatividad del 26 al 28 de noviembre y taller de comics del 18 al 19 de diciembre. Más información en Pº Ezequiel González, 32 (centro Mahonías), tlf.: 921431005 y 921413010.

◆ **Filarmónica:** Admisión de nuevos socios en la Sociedad Filarmónica de Segovia y retirada de carnés. Cuota reducida para los conciertos del 4º trimestre. Inscripción e información en Corchea, plz. Huertos, 2. tlf. 921-463503.

◆ **Calidoscopio:** Nuevo curso con teatro para niños, jóvenes y adultos, creación literaria, tango argentino, danza del vientre, Chi-kung, técnica Alexander... Información e inscripciones en la escuela, avenida Fernández Ladreda, 28, sot- 2 y en el teléfono 921 46 11 58.

Compresores
Calderines
Pistolas
Brochería
Rodillos
Minirodillos
Accesorios

PINTURA

Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
 Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 90 17 32. Fax: 921 44 03 77.

EN ESPAÑA



SOLEADO



CLAROS



CUBIERTO



CHUBASCOS



LLUVIA



TORMENTA



NIEBLA



GRANIZO



NIEVE



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Lluvia menos intensa. Tras una jornada de abundantes precipitaciones en la Comunidad, la borrasca seguirá enviando frentes de nubes que, aunque dejarán precipitaciones, no serán tan intensas como las de ayer. Continuarán los vientos moderados a fuertes de suroeste. Ligero descenso térmico.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA

11,0
máxima
7,8
mínima
07,30 h

HUMEDAD: 90%

VIENTO: SW

*LLUVIA: 4 L/M2

*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

TEMPERATURAS

CASTILLA Y LEÓN

	Máx.	Min.
Burgos	11	6
Ávila	10	5
León	10	5
Palencia	11	5
Salamanca	12	7
Segovia	11	7
Soria	12	5
Valladolid	12	7
Zamora	13	6

ESPAÑA

	Máx.	Min.
Coruña	16	11
Lugo	14	7
Orense	17	9
Pontevedra	16	11
Santiago	16	10
Oviedo	16	10
Santander	17	13
Bilbao	19	14
San Sebastián	17	14
Vitoria	16	9
Pamplona	18	10
Huesca	19	10
Teruel	17	6
Zaragoza	19	11
Logroño	18	9
Barcelona	20	14
Lleida	22	9
Girona	23	10
Tarragona	22	13
Albacete	17	9
Ciudad Real	16	9
Cuenca	13	7
Guadalajara	15	8
Toledo	16	9
Madrid	14	8
Badajoz	17	10
Cáceres	16	8
Alicante	24	15
Castellón	23	14
Valencia	23	15
Murcia	24	13
Almería	22	12
Cádiz	19	16
Huelva	18	12
Granada	15	3
Jaén	15	8
Málaga	21	10
Sevilla	18	10
P. de Mallorca	23	17

HOY

Jornada inestable. La inestabilidad sigue afectando a la Península, por lo que las nubes volverán a ser abundantes y aunque no se esperan precipitaciones tan persistentes como las de ayer, el tiempo seguirá dominado por la inestabilidad y por los chubascos de manera dispersa. Las temperaturas no dejarán muchas novedades.

MAÑANA

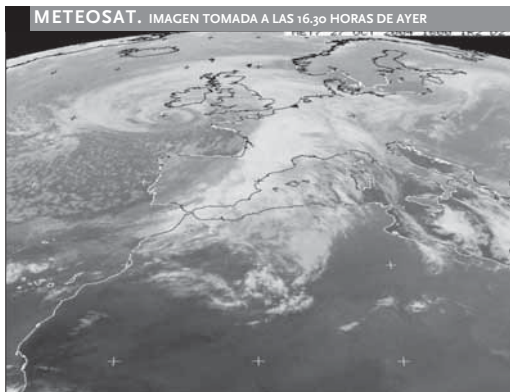
Bajan las temperaturas. La borrasca situada al suroeste de las Islas Británicas se mantendrá activa de manera que continuarán los vientos de suroeste y la abundante nubosidad. Nubes que volverán a dejar precipitaciones. Esta borrasca facilitará la entrada de aire muy frío a las capas altas de la atmósfera, lo que hará bajar más las temperaturas.



EN SEGOVIA

Menos agua. Hoy será otra jornada de abundantes nubes en todas las comarcas. Pero no serán tan activas como las de ayer, por lo que se esperan precipitaciones en forma de chubascos dispersos. Las temperaturas se mantendrán sin cambios destacables, pero la sensación térmica será bastante fresca.

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 16:30 HORAS DE AYER



VIERNES



Descenso térmico. No se esperan grandes cambios en cuanto al estado del cielo. Seguirán las nubes en la Comunidad con posibilidad de precipitaciones dispersas en la región. Se notará un descenso de temperaturas, tanto en las nocturnas como en las diurnas.

SABADO



Jornada nubosa. Empieza el fin de semana nuboso en toda la región. Unas nubes que podrán dejar algún chubasco aislado en las comarcas más occidentales de la región, pero que no se descartan en otros puntos de la Comunidad. Sin grandes cambios térmicos.

ONCE

Miércoles 27 de octubre	33239
Serie 033	
Martes 26 de octubre	45830
Lunes 25 de octubre	55587
Domingo 24 de octubre	92525
Viernes 22 de octubre	84940
Jueves 21 de octubre	09285

EL COMBO

Sábado 23 de octubre	9	COMBO
Reintegro ...	6 - 8	
Doble	0 - 2 - 1	09
Triple		

Atalaya



JOYERÍA
RELOJERÍA
PLATERÍA
ÓPTICA
AUDÍFONOS
REGALOS



ZUSAN - 6

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BONOLOTO

Lunes, 25 de octubre

2 7 22 23 32 44

Complet. 28 Reintegro 5

BONOLOTO

Martes, 26 de octubre

15 29 34 35 39 41

Complet. 9 Reintegro 6

BONOLOTO

Miércoles, 27 de octubre

6 13 21 22 29 37

Complet. 19 Reintegro 0

BONOLOTO

Viernes 22 de octubre

2 5 23 24 32 45

Complet. 1 Reintegro 7

LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 21 de octubre

3 13 15 26 29 49

Complet. 8 Reintegro 6

LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 23 de octubre

2 3 15 38 41 45

Complet. 9 Reintegro 2

GORDO PRIMITIVA

Domingo 24 de octubre

8 11 16 31 33 48

Complet. 35 Reintegro 5

EURO MILLONES

Viernes 22 de octubre

1 9 23 25 40

Estrellas 3 9

■ **ECONOMÍA** MÁS DE LA MITAD DE LOS EMPRESARIOS SEGOVIANOS DESARROLLAN SU ACTIVIDAD EN LOCALES DE SU PROPIEDAD

Los segovianos gastan gran parte de su renta en la hipoteca

El 40% de las familias destina entre el 25 y el 35% de sus ingresos a este fin

CONCHI GARCÍA QUINTANA
Segovia

Los segovianos dedican gran parte de su renta al pago de la hipoteca de su vivienda. Según un informe del Observatorio Socioeconómico, el 58 por ciento de las familias dedica parte de sus ingresos totales a este menester o al alquiler de su casa (en porcentajes de 40 y 18 respectivamente). Entre quienes deben costear una hipoteca, el 40 por ciento destinan entre un 25 y un 35 por ciento de su renta familiar neta a este fin; mientras que otro 35 gasta menos del 25 por ciento; el 22 por ciento, entre un tercio y la mitad de sus ingresos; y tres segovianos de cada cien, el 50 por ciento de su renta. Por lo que se refiere al alquiler, el 38 por ciento dedica entre un cuarto y un tercio de sus ingresos a este cometido; y los que pagan más de la mitad de sus ingresos suman el ocho por ciento.

Los segovianos, por otra parte, según el estudio que presentó ayer la profesora Marta Laguna, estiman que el sector de la construcción crea riqueza y empleo en la provincia (en un 70 por ciento de los encuestados), aunque algo más de la mitad opina que influye de forma negativa en la inflación. Además, el 86 por ciento critica que este ámbito económico no contribuye a la emancipación de los jóvenes.

En otro orden de asuntos, un poco más de la mitad de las empresas segovianas desarrolla su actividad en locales de su propiedad, según el estudio del Observatorio Socioeconómico que presentó también ayer el profesor Luis Miguel Delgado.

Al respecto, la capital y la provincia presentan dos situaciones completamente distintas. Mientras que en la capital abunda el alquiler (en un 62 por ciento de los casos), en la provincia hay una mayor tendencia a la propiedad (en un 68 por ciento). El 61 por ciento de las industrias dedican el 25 por ciento del total de sus gastos anuales al pago del local. Tres de cada diez empresas invierten entre un cuarto y la mitad de este montante a este fin.

Los empresarios segovianos ven elevados el precio tanto del alquiler como de la compra de lo-



Consumidores, empresarios y expertos consideran elevado el precio de la vivienda en Segovia A. MARTÍN

AL DETALLE

JÓVENES	GASTO
El 86 por ciento de los segovianos critica que el sector de la construcción no contribuye a la emancipación de los jóvenes	El 61 por ciento de los empresarios dedican el 25 por ciento de sus gastos anuales al pago del local en el que desarrollan su actividad

cales, una percepción que se agudiza en la capital. Además, un 23 por ciento cree que los locales son escasos en zonas comerciales y un 32 por ciento extiende esta situación a las industriales. Tampoco estiman que estos inmuebles disfruten de calidad. Los industriales perciben como freno para el desarrollo de la actividad de la construcción en la capital el excesivo tiempo en la concesión de licencias de apertura (en un 77 por ciento) y de obras (70), las dificultades en rehabilitar edificios (73 por ciento), la aparición de restos arqueológicos (60) y la edificabilidad en la capital (45).

Por otro lado, los miembros del panel de expertos consultados por el Observatorio afirman que los precios en el mercado inmobilia-

rio de Segovia, tanto para la compra como para el alquiler son bastante elevados, apuntó el director de la entidad, Juan Antonio Folgado. También creen que hay escasez tanto para la adquisición como para el alquiler. Valoran, eso sí, la creación de puestos de trabajo como la mayor aportación del sector de la construcción en la provincia, seguida de la generación de la riqueza y la contribución fiscal a las administraciones públicas.

FRENO

Coinciden con los empresarios al señalar que los factores que frenan el desarrollo del mercado inmobiliario son la concesión de licencias de obras y el alto precio del suelo urbano, entre otros.

Así las cosas, el Observatorio Socioeconómico apuntó que estos datos pueden servir como "pista" para que las administraciones puedan solventar algunos asuntos que repercuten negativamente en el desarrollo del sector inmobiliario en Segovia.

Respecto a las medidas que podrían paliar las situaciones criticadas por consumidores y empresarios, se encuentra la agilización de los trámites administrativos; la promoción de las viviendas sociales y "replantear" la vivienda para ajustarla a la situación actual de la sociedad, con núcleos monoparentales o familias sin hijos, que requieren menos espacio, por lo que los pisos podrían ser más pequeños. Hacer del mercado de alquiler una realidad; penalizar los edificios vacíos, el suelo retenido; y reactivar el casco antiguo fueron otros de los planteamientos propuestos por la entidad, que alertó del "riesgo" que pueden sufrir las familias, dado el endeudamiento por las hipotecas al que ha ayudado los bajos tipos de interés, "que pueden volver a subir".

▼ EXPECTATIVAS

Los expertos auguran un "deterioro"

El panel de expertos prevén que la economía va a sufrir un "deterioro", según el informe del Observatorio Socioeconómico de Segovia, que presentó ayer el director de la entidad, Juan Antonio Folgado. En este sentido, más de la mitad del grupo de expertos consultados considera que la situación económica y financiera de las empresas empeorará en los próximos seis meses, tanto en el ámbito provincial, como el regional y nacional. "El panorama no es nada halagüeño", incidió Folgado, quien relacionó esta situación con "la espiral en la subida del precio del petróleo". El 41 por ciento de los expertos augura que el paro aumentará en Segovia en el semestre siguiente. El grupo encuestado espera también un deterioro significativo en el coste de las materias primas y un empeoramiento en la facilidad de acceso a las subvenciones, la creación y ampliación de las nuevas empresas, la disponibilidad y el equipamiento del suelo industrial y de las oficinas y locales. Los expertos prevén que las expectativas de los sectores económicos de la provincia empeorarán. Sin embargo, los ámbitos con mejores expectativas son minería y materiales de construcción, industria agroalimentaria y transportes. Comercio, agricultura y ganadería y hostelería y turismo tienen unas perspectivas negativas para los próximos seis meses.

SE NECESITA

ABOGADO

Apdo de Correos
nº 522 - Segovia



AZULEJOS TABANERA

ESPECTACULAR EXPOSICION:

Avda. Principal Pol. Hontoria Tel: 921 44 18 18

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

■ **SUCESOS** UNA O VARIAS PERSONAS DESTROZARON A PEDRADAS LOS CRISTALES DEL NUEVO EDIFICIO ANEJO AL CENTRO EDUCATIVO

Actos vandálicos en el Colegio "Martín Chico"

La dirección del centro pide "apoyo" a los vecinos de San Lorenzo para evitar que estos hechos vuelvan a ocurrir

M.GALINDO
Segovia

Las instalaciones del CEIP "Martín Chico" del barrio de San Lorenzo han sido objeto el pasado fin de semana de una serie de actos vandálicos que han ocasionado serios destrozos en algunas zonas del nuevo edificio anejo al centro educativo.

Tras el "puente" festivo de San Frutos, los alumnos y profesores del centro se encontraron al regresar a las aulas con la desagradable sorpresa de ver destrozadas a pedradas dos grandes lunas de cristal de seguridad instaladas en una de las escaleras de acceso al edificio, así como los cristales de los aseos; cuyo coste aún no ha sido evaluado por la dirección del centro.

El Ayuntamiento de Segovia asumirá los gastos de reparación de los cristales rotos, que por sus especiales características son mucho más caros que los normales.

El director del Colegio "Martín Chico", Juan Manuel Prieto, explicó que este hecho no es el primero que se registra en el colegio desde la apertura de las nuevas instalaciones el pasado mes de septiembre, y señaló

que en este corto periodo de tiempo han sido destrozados a pedradas cerca de una veintena de cristales, que evaluó en cerca de 3.000 euros.

Prieto indicó también que el pasado curso ya se registraron incidentes similares, ya que el nuevo edificio está situado cerca del pabellón polideportivo "Agustín Fernández", y su parte trasera es de muy fácil acceso para cualquier joven, así como muy difícil de controlar.

Además de los destrozos en los cristales, la tapia exterior es frecuentemente ensuciada con pintadas en las que se exhiben símbolos fascistas y frases de dudoso gusto, lo que en opinión del director del centro "no resulta edificante para ningún centro educativo".

El director del centro reclamó a los vecinos del barrio y a las autoridades locales "un poco de apoyo" para intentar evitar hechos de esta índole, y recordó que el colegio "siempre ha estado abierto a la colaboración con cualquier actividad, tanto municipal como vecinal, y no creo que nos merezcamos este trato".

"El colegio abre todos los días desde las ocho de la mañana tan-



Un profesor del colegio observa los importantes destrozos causados el pasado fin de semana

PEÑALOSA

UN ALTO COSTE

La reparación de los cristales rotos en el centro desde el pasado mes de septiembre ha sido estimada en más de 3.000 euros

to para la actividad lectiva como para cualquier otra que requiera nuestra colaboración —aseguró— desde reuniones con las ampas, talleres de danzas, fiestas, sala de lectura y un largo etcétera, y en este caso se impone un llamamiento al civismo, porque el colegio es de todos y entre todos tenemos que procurar que se conserve lo mejor posible".



La tapia exterior ha sido pintada con simbología fascista

PEÑALOSA

fes

federación
empresarial
segoviana

★★★★
IMF
★★★★
FORMACIÓN

LA FEDERACIÓN EMPRESARIAL SEGOVIANA JUNTO AL INSTITUTO MADRILEÑO DE FORMACIÓN ORGANIZAN UN

MÁSTER EN PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES
(600 horas)

Por segundo año consecutivo FES e IMF te ofrecen la posibilidad de realizar un Máster en Prevención de Riesgos Laborales. Aprende con nosotros una profesión de futuro. Gran parte de nuestros titulados en la pasada edición son hoy técnicos de PRL en activo.

- Programa subvencionado
- Titulación oficial Especialidades: Seguridad, Higiene y Ergonomía
- Distancia / Semipresencial

Información e inscripciones

C/Los Coches 1, 40002, Segovia
Telf. 921 43 22 12 - 921 43 20 01

fes

TORRECABALLEROS
Individual
1.000 parcela

Triángulo
Inmobiliaria San Francisco
921 41 20 90

FECYT
CONCURSO DE METEOROLOGÍA

Para alumnos de ESO
y Bachillerato

Del 22 al 26 de
noviembre

Inscripción en:

**www.fecyt.es/
semanadelaciencia2004/
concurso**

Fundación Española para la
Ciencia y la Tecnología

**OBSERVATORIO
SOCIOECONÓMICO
DE SEGOVIA**

**MESA REDONDA SOBRE
"REPERCUSIONES DEL MERCADO INMOBILIARIO EN EL
BIENESTAR Y DESARROLLO ECONÓMICO DE SEGOVIA"**

**PRESENTACIÓN DEL "BOLETÍN DE COYUNTURA
ECONÓMICA DE SEGOVIA" nº 14**
Octubre de 2004

Jueves, 28 de Octubre - 19:30 horas
SALA CAJA SEGOVIA
(C/ Carmen nº 2 de Segovia)

INTERVIENEN:

D. José Antonio Arranz Aguirre.
Jefe Servicio Territorial de Fomento de la Junta de Castilla y León en Segovia.
D. Juan José Conde Arambillet
Concejal de Urbanismo del Ayuntamiento de Segovia
D. Tomás Rivilla Calvo
Presidente de la Agrupación Patronal de Industrias de la Construcción de Segovia
D. Juan Antonio Miranda Herrero
Presidente del Colegio de Arquitectos de Segovia

MODERADOR:

D. Juan Antonio Folgado Pascual
Director del Observatorio Socioeconómico de Segovia

ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO

■ **SOCIEDAD** LOS DAÑOS ESTÁN AFECTANDO PRINCIPALMENTE A VIVIENDAS ANTIGUAS DE LA PLAZA MAYOR Y CALLES ADYACENTES



Una de las viviendas de la Plaza Mayor ha tenido que ser derruida y nuevamente construida

KAMARERO

Villacastín pide ayudas para combatir una plaga de termitas

El Ayuntamiento ha realizado un estudio de prevención contra los insectos

JUANA HITA
Villacastín

La localidad segoviana de Villacastín (1.540 habitantes), ubicada en el suroeste de la provincia, padece desde hace unos dos años una plaga de termitas que se ha recrudecido en los últimos meses, afectando principalmente a las estructuras de madera de viviendas antiguas de la Plaza Mayor y calles adyacentes. El Ayuntamiento de Villacastín, que ha recibido las quejas de los vecinos en el Consistorio, remitió en el mes de julio un escrito a la Junta de Castilla y León, solicitando ayudas para combatir a las termitas. En este sentido, la alcaldesa de Villacastín, Emiliana Lozano (Agrupación Independiente de Villacastín), explicó que aún no han recibido ninguna respuesta de la administración. Sin embargo, añadió que en los próximos días reiterarán la petición al Gobierno Regional.

Alrededor de diez viviendas de la Plaza Mayor han sido invadidas por las termitas, entre las que se encuentran el antiguo Ayuntamiento, en la actualidad en obras, y la sede del Banco de Castilla. Responsables de esta última entidad reconocieron la presencia de las termitas, sobre todo en los meses de verano, aunque el resto del año han reducido considerablemente el número de insectos gracias a un tratamiento especial. Al menos, dos viviendas particulares han sido derribadas y nueva-



La alcaldesa, a la derecha, reiterará su reclamación a la Junta

KAMARERO

mente construidas debido a las termitas.

La alcaldesa señaló que el Consistorio ha encargado un estudio para el tratamiento de las termitas, realizado por Alfonso García Miguel, de la empresa Tratamientos Sanitarios Segovianos. Los expertos recomiendan proteger con "cebos" las zonas que aún

no han sido dañadas por las termitas, para exterminarlas. Para los puntos que ya han sido afectados, el estudio aconseja retirar la madera dañada y establecer un tratamiento especial para la buena. Emiliana Lozano manifestó que hace unos cuatro meses estuvieron en Villacastín técnicos de plagas del servicio territorial de Agri-

cultura, que estudiaron "in situ" el problema. Desde el Ayuntamiento quieren transmitir tranquilidad a los vecinos, rechazando que exista una situación de alarma. "Sólo queremos que la administración atienda nuestra reclamación y nos conceda alguna ayuda para paliar este problema", concluyó la alcaldesa.

OTROS CASOS

Aguilafuente y Garcillán también sufrieron invasiones

Otras localidades segovianas sufrieron invasiones de termitas en años pasados. Así, en 1992 un total de 15 viviendas tuvieron que ser derruidas en Aguilafuente después de que las termitas acabaran con toda la estructura de madera de los edificios. Entonces se realizó un estudio manzana por manzana para ver la afectación total del municipio. Además se llevó a cabo una limpieza exhaustiva de todos los hogares y se quemaron todas las maderas afectadas, construyendo también zanjas en las aceras y muros de hormigón para aislar a las termitas. Por otro lado, hace unos 32 años la historia volvió a repetirse en la localidad de Garcillán. Técnicos del Icona descubrieron pequeños focos aislados de termitas, con ocasión de la instalación de un colector y de la red de alcantarillado. El posterior asfaltado de la calle originó un microclima húmedo ideal para el desarrollo del insecto. Casi la tercera parte de las viviendas de la localidad se vieron afectadas por las termitas, por lo que muchas tuvieron que ser derribadas. Entonces se construyeron en Garcillán unas viviendas de protección oficial para acoger a las familias que tuvieron que desalojar sus domicilios. Los entonces alcaldes de ambos municipios recuerdan que en esas situaciones se prometieron muchas ayudas de la administración, de las cuales no hubo respuesta.

TURÉGANO

886 m2 parcela
estupenda casa

Triangulo
Inmobiliaria

San Francisco
921412090

GESTIÓN 10 EN SAN CRISTÓBAL

Te ofrecemos este piso seminuevo
a un precio increíble, con 3 dorm.,
2 baños, trastero y garaje.
La cocina se queda amueblada y
los armarios vestidos.

¡¡OPORTUNIDAD!!

INFORMACIÓN

Teléfono 921 44 50 77

■ **AYUNTAMIENTO** EL INICIO DE LA CALLE CUENTA PROVISIONALMENTE CON DOS CARRILES DE BAJADA

El municipio intenta mejorar el tráfico en Santo Tomás

La medida, que ha obligado a eliminar nueve plazas de aparcamiento, se mantendrá hasta el lunes para comprobar su efecto sobre la circulación

A.S.R.
Segovia

El Ayuntamiento puso ayer en marcha, de manera provisional, una reordenación del tráfico en la calle de Santo Tomás, en cuyo tramo inicial, desde el ambulatorio hasta el desvío hacia la calle Antonio Machado y José Zorrilla, se ha habilitado un doble carril de bajada, en vez del carril único que existía hasta ahora, con el objeto de intentar descongestionar la circulación de la zona.

Según explicaron ayer a esta Redacción fuentes municipales, el Ayuntamiento ha adoptado esta decisión para intentar remediar los problemas de tráfico que se suelen registrar en este punto de la capital, donde los vehículos saturan con frecuencia el comienzo de la calle Santo Tomás e incluso la rotonda situada junto al ambulatorio, lo que en ocasiones provoca retenciones de cierta importancia en el Camino Nuevo.

La puesta en marcha de los dos carriles de circulación ha obligado a reorganizar los aparcamientos de la calle, concretamente en la acera izquierda de la calle Santo Tomás, la más cercana a la iglesia, donde habitualmente se estaciona en batería y ahora habrá que aparcar en línea, una circunstancia que ha reducido el número de plazas de las 16 habituales a tan sólo siete.

Las citadas fuentes municipales



Los vehículos aparcarán ahora en línea, en vez de en batería, en el inicio de Santo Tomás FERNANDO PENALOSA

indicaron ayer, pocas horas después de que la nueva medida entrase en vigor, que aún es demasiado pronto para valorar los resultados, sobre todo teniendo en cuenta que las condiciones climáticas registradas ayer, con

abundantes precipitaciones, no son las más propicias para el tráfico.

Así, los planes del Ayuntamiento pasan por mantener esta situación provisional, para valorar los efectos, hasta el próximo lunes, 1 de noviembre. Posteriormente,

si la medida se estima positiva, se mantendrá hasta la conclusión de las obras que se están desarrollando en la zona, restableciéndose la situación anterior si no se logran los efectos esperados.

■ **POLÍTICA**

El PP critica la reducción del dinero destinado a ONGS

EL ADELANTADO
Segovia

Los tres concejales del PP en el Ayuntamiento de Segovia han criticado "el doble lenguaje que utilizan socialistas y comunistas en el Consistorio respecto de las ayudas al tercer mundo". En este sentido, han denunciado que Segovia "sólo destine el 0,15 por ciento de su presupuesto".

Para los concejales del PP, "es inexplicable que por parte de socialistas y comunistas se esté denunciando en el seno de la Diputación ese mismo 0,7 por ciento para ayudas, y después donde gobiernan, sean incapaces de cumplir sus propias proclamas". A juicio de estos ediles, la actitud del equipo de Gobierno "evidencia la demagogia retórica de socialistas y comunistas, que dicen unas cosas y después hacen lo contrario".

■ **COHERENCIA**

Desde el grupo municipal del PP se ha reclamado al equipo de Gobierno "un mínimo de coherencia en sus respectivos discursos políticos". En su opinión, "pese a que en la práctica totalidad de las propuestas que se hacen desde el equipo de Gobierno al final se queden en el papel, al menos esta que siempre ha sido bandera de estos dos partidos, que se cumpla, porque el grado de veracidad en sus propuestas supera ya los límites de lo permisible".

▼ **COMISION DE COORDINACION**

Luciano Municio marca las directrices de trabajo de la Delegación

El nuevo delegado territorial de la Junta, Luciano Municio, presidió ayer la primera reunión de la Comisión de Coordinación que reúne a los Jefes de Servicio de la Administración Regional en la provincia, desde que el pasado lunes tomara posesión de su cargo. En el encuentro, se

han puesto de manifiesto los principales programas y proyectos a desarrollar o actualmente en desarrollo en cada servicio territorial de la delegación; mientras que por su parte, Municio anunció una mayor coordinación y apertura al público de esta institución.

FERNANDO PENALOSA

ESPIRDO
550 m2 const
10 dormitorios
Triángulo Inmobiliaria San Francisco
921412090

JOVENES DEL TERCER MUNDO
Jóvenes profesionales ayudan a jóvenes necesitados en el Tercer Mundo. Cursos de formación desarrollados en los tres continentes a un precio muy reducido. Un futuro mejor.

FARINELLI Libros y Música
FIRMA DE LIBROS
ALFONSO USSÍA MUÑOZ-SECA
Escritor, columnista, poeta, tertuliano radiofónico..., Su último libro
LAS DOS BODAS
Plaza del Mercado Viejo, 3
40100 La Granja (Segovia)
Teléfono: 921 47 21 42
info@fariliber.com
www.fariliber.com
SÁBADO 30 DE OCTUBRE
HORA: 20,30

■ **SOCIEDAD** EL VENDAVAL DE LLUVIA Y AIRE DEJÓ UNOS CINCO LITROS DE AGUA EN 24 HORAS, SEGÚN EL OBSERVATORIO METEOROLÓGICO

Segovia sufrió ayer vientos de 57 kilómetros por hora

Un conductor sufrió heridas graves en un accidente de tráfico en Codorniz

C.G.O.
Segovia

Segovia sufrió ayer un vendaval que dejó en ciertos momentos del día vientos de 57 kilómetros por hora y cinco litros de agua en 24 horas (con medidas de las 13 horas), según el Observatorio Meteorológico.

El fuerte viento provocó la caída de postes y árboles, entre otros. Así, los bomberos tuvieron que acudir a la calle Echar Piedra para quitar un árbol que se había caído en una valla y a Marqués del Arco para retirar unas tejas de un edificio que podían provocar peligro al caer.

Mientras, el Instituto Nacional de Meteorología, que alertó de la posibilidad de que cayesen preci-

pitaciones localmente fuertes y persistentes, cerró ya por la mañana este aviso. Aunque las precipitaciones continuaron durante buena parte de la jornada, su intensidad disminuyó con el paso de las horas.

La temperatura mínima rondó los 8 grados y la máxima superó los 13, situación que se repetirá en las próximas jornadas según el Instituto Nacional de Meteorología. El viento previsto para hoy, del suroeste como ayer, rondará los 18 kilómetros por hora.

En otro orden de asuntos, el conductor de un tractor, con matrícula VA 2147 AK con remolque VA 03113 R, y con iniciales P.G.S., de 62 años de edad, sufrió heridas graves en un accidente



El fuerte viento que sopló ayer en Segovia durante buena parte del día volcó un poste eléctrico. KAMAREFO

ocurrido sobre las 12,25 horas de ayer en el kilómetro 126,300 de la N-601, en el término de Codorniz, según informó la Guardia Civil. Intervinieron en el rescate un helicóptero medicalizado de Salamanca, que trasladó al enfermo al Hospital Virgen de la Vega de Salamanca, bomberos de Segovia, agentes de la Benemérita y una ambulancia, entre otros.

SAN CRISTOBAL
7 dormitorios
2.800 parcela

Triangulo Inmobiliaria San Francisco 921412090

GESTIÓN 10
ZONA CENTRO.
JARDÍN BOTÁNICO
Excelente PISO de 180 mts., con 4 dorm., 2 salones, muy luminoso. Inmejorables calidades. Mármol. Tarima. Garaje
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

GMS INMOBILIARIA
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO

PROMOCIONES

LA GRANJA
LA CALANDRIA
ÚLTIMOS PISOS DE 1 Y 2 DORMITORIOS, GARAJE Y TRASTERO
EN EL CENTRO DE LA GRANJA OBRAS YA EMPEZADAS

TORRECABALLEROS
ESTUDIOS, GARAJES Y TRASTEROS, A ESTRENAR, EN CONSTRUCCIÓN, 1 DORM, BAÑO, JARDÍN, DESDE 65,38 MTS CONSTRUIDOS HAGA SU RESERVA POR 5.000 €

Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
Fax: 921 43 32 86

PROMOCIONES

SARGENTO PROVISIONAL
ÚLTIMAS VIVIENDAS DUPLEX DE 3 Y 4 DORMITORIOS ASCENSOR, GARAJE OPCIONAL OBRAS YA INICIADAS ENTREGA APROX EN 10 MESES VEA PLANOS

OTERO DE HERREROS
4 DORM, 2 BAÑOS Y ASEO GARAJE Y TRASTERO 265 MTS CONSTRUIDOS, 400 MTS DE PARCELA, BODEGA ENTREGA EN AGOSTO DE 2004

EL SOTILLO
CHALET EN CONSTRUCCIÓN 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA OCTUBRE DEL 2005

ESPIRDO
PROMOCIÓN DE PISOS DE 2 DORM, CON BAÑO Y ASEO, GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL ENTREGA EN AGOSTO DE 2005 HAGA SU RESERVA POR 3000 €

PISOS EN VENTA

ZONA MIRASIERRA
3 DORM, BAÑO, 71 MTS, REFORMADO, TRASTERO, PARQUET REF. P2994

SAN CRISTÓBAL
3 DORM, BAÑO Y ASEO, 73 MTS CONSTRUIDOS, TERRAZA, CALEFACCIÓN INDIVIDUAL, VISTAS REF. P2979

NUEVA SEGOVIA
3 DORM, BAÑO, 81 MTS ÚTILES, GARAJE, ARMARIOS EMPOTRADOS, REFORMADO REF. P2995

OBISPO QUESADA
3 DORM, BAÑO, 64,37 MTS, CALEFACCIÓN CENTRAL, ASCENSOR, COCINA AMUEBLADA REF. P2981



Neumáticos La Unión

C. Valderde del Majano
Pol. Ind. Nicomedes García, Sector B - Parcela 4
SEGOVIA • Tel. 921 49 07 86

El secreto es nuestro servicio
Tu sonrisa es nuestra recompensa

Neumáticos y mantenimiento integral para todo tipo de vehículos



SERVIRUEDA
902 37 38 39
www.servirueda.com

■ SOCIEDAD

TV Segovia recibe la Gran Cruz de la Donación de Sangre

EL ADELANTADO
Segovia

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia ha concedido a Televisión Segovia la Gran Cruz de la Donación de Sangre de Honor en el transcurso de la última reunión de su junta rectora. Igualmente, ha galardonado con la Medalla de Oro de Honor a Interna-

cionales de España en Pista Rápida Open de Tenis de Castilla y León Villa de El Espinar; la Medalla de Plata de Honor se ha concedido a Daniel Muñoz Sastre, Fernando Mateo González y Jesús Ríaza Cabezo. Las distinciones se entregarán el 20 de noviembre en la XXIII asamblea general ordinaria de la Hermandad.

■ SANIDAD SUS VENTAS CON RESPECTO A 2003 HAN AUMENTADO EL 26,99%

El 12,47% de los fármacos consumidos son genéricos

Segovia se sitúa por encima de la media de Castilla y León

AMPARO BARRIO
Segovia

El 12,47 por ciento de los medicamentos consumidos en la provincia de Segovia desde enero hasta agosto del presente año son genéricos. El total de los 202.678 envases dispensados durante estos últimos meses ha supuesto el aumento del 26,99 por ciento en las ventas de estos fármacos con respecto al mismo periodo del año 2003. Estos datos sitúan a la provincia de Segovia por encima de la media de la Comunidad de Castilla y León que, del total de medicamentos consumidos en este tiempo, los genéricos han representado el 11,51 por ciento, con un aumento del 24,82 por ciento.

La provincia castellana y leonesa es la que ha aumentado más el consumo de este tipo de fármacos con respecto al pasado año es Salamanca con un crecimiento del 43,67% aunque durante los meses de enero a agosto pasados sólo el 9,78% de los medicamentos dispensados sea del tipo que nos ocupa, con un total de 387.895 envases vendidos en los despachos farmacéuticos. Por su parte, Zamora es la provincia donde menos han aumentado las ventas de genéricos, con un 9,16% y un total de 207.264 envases; ello supone sin embargo un 23,22 por ciento más que en 2003.

Según un informe de la Gerencia Regional de Salud de la Junta, el aumento del porcentaje de medicamentos genéricos que se dispensa en esta Comunidad autónoma indica que los planes anuales de gestión de Sacyl (Salud de Castilla y León), que incluyen medidas específicas para fomentar el consumo de EFG (envases de especialidades farmacéuticas genéricas), se están cumpliendo aunque todavía hay que avanzar en esta línea.

CARACTERÍSTICAS

Una EFG contiene las mismas sustancias medicinales que su medicamento de marca equivalente; por tanto se puede prescribir, dispensar y utilizar con toda confianza porque están garantizados por la autoridades sanitarias y el laboratorio farmacéutico que los elabora.

La eficacia de un genérico está totalmente asegurada porque debe estar avalado por más de diez años de uso clínico continuado.



En Segovia se vendieron 202.678 envases de EFG este año

J. MARTÍN

EFICACIA

La eficacia de los medicamentos genéricos está totalmente asegurada y avalada por diez años de uso clínico

PRECIO

Las especialidades farmacéuticas genéricas cuestan menos porque los costes de investigación ya están amortizados

Además la máxima seguridad de este tipo de medicamento está garantizada ya que tiene el mismo perfil de seguridad que el de marca. Otro tanto ocurre con su calidad ya que el fabricante es un laboratorio farmacéutico al que se le exige el mismo nivel de control que para el resto de los medicamentos.

Otra de las características de las especialidades farmacéuticas genéricas es que su precio es inferior al de un medicamento de

marca ya que los costes de investigación ya están amortizados. Además, según la Gerencia Regional de Salud, como muchos de los medicamentos genéricos están incluidos en el sistema de Precios de Referencia, estos precios sufren una segunda reducción cuando se incorporan al citado sistema, con el fin de ajustarse al "precio de referencia" que es el importe máximo que pagará la administración sanitaria por un medicamento concreto.

EL ADELANTADO
DE SEGOVIARedacción, Publicidad,
Suscripciones e ImprentaC/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32Internet: www.eladelantado.comCorreo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

OTRAS MÚSICAS

SALA CAJA SEGOVIA
C/ Carmen, 2

NONO GARCÍA
Viernes 29 de Octubre 21,00h

Venta de entradas en
el Torreón de Lozoya (Plaza San Martín, 5)
en horario de exposiciones
y los días de concierto
en la Sala Caja Segovia a partir de las 20,00h

Tel. 921 463 333 - www.obrasocialcajasegovia.com

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural

Los fondos recaudados se destinarán a la "Operación Juguetes" de Cruz Roja de Segovia.

La Calle
que **tú**
quieres

La Asociación de Comerciantes
Jose Zorrilla, convoca una
muestra concurso para diseñar
la organización e imagen de la calle.

Recoge las bases en cualquiera
de los comercios asociados.

Una iniciativa del Comercio de JOSE ZORRILLA

Premio:
1.000 Euros



■ **RESIDENCIA ASISTIDA** LA CIFRA DE AFECTADOS QUE NECESITAN TRATAMIENTO SE REDUCE SENSIBLEMENTE

La Junta descarta el origen bacteriano de la gastroenteritis

Epidemiología destaca que el brote "no ha supuesto un riesgo para la salud de los afectados", aunque sí han sufrido las molestias normales de esta enfermedad

C.G.O.
Segovia

El responsable del servicio territorial de Epidemiología de la Junta de Castilla y León, José Ángel Gómez de Caso, descartó ayer que el brote de gastroenteritis que sufrieron más de cien ancianos de la Residencia Asistida y a algunos trabajadores del centro haya sido provocado por ningún tipo de bacteria ni de parásito.

Aunque el informe del Centro Nacional de Microbiología de Majadahonda sobre este brote aún no ha sido remitido a la Delegación Territorial de la Junta, Gómez de Caso apuntó que "ha sido provocado por un virus", en principio el gastrointestinal tipo Norwalk. Así, esta afirmación confirma el rechazo a la posibilidad de que se tratase de un brote alimentario que mostró la Administración regional desde el comienzo.

"Vivimos inmersos en virus y la Residencia Asistida no es es-

TRATAMIENTO

Ayer 16 de los más de cien afectados por el brote necesitaron tratamiento médico, mientras que el resto ya no lo precisó

tanca, sino que tiene comunicación con el exterior", señaló el responsable de Epidemiología en Segovia, quien añadió que "algún familiar de los usuarios, un nuevo residente, un trabajador... pudo introducir el virus en el centro" y comparó esta situación con "una familia, en la que también se dan casos de esta gastroenteritis".

Gómez de Caso, sin embargo, apuntó que la diferencia reside en que el virus pudo extenderse posiblemente con mayor facilidad, "a sus anchas", dada la frágil salud de la mayoría de los residentes de la Asistida.

VIRUS

La Administración regional afirmó que el brote de gastroenteritis "ha sido provocado por un virus"

También quiso destacar que el brote de gastroenteritis "no supuso en ningún momento riesgo para la salud de los afectados", aunque sí las molestias normales de esta enfermedad.

Por otro lado, Gómez de Caso subrayó que "si hay algo reseñable en este brote ha sido la dedicación de los trabajadores que día a día atienden a los ancianos y cuidan de los enfermos, a los que suplen casi todas las funciones de su cuerpo"; añadió que con esta dolencia, el trabajo se ha incrementado sensiblemente.

En otro orden de asuntos, la

DEDICACIÓN

Gómez de Caso recalcó la "dedicación" de los trabajadores de la Residencia Asistida a los usuarios

Junta de Castilla y León afirmó que ayer sólo apareció un nuevo caso de gastroenteritis en la Residencia Asistida, con lo que la incidencia es ya escasa. Mientras, en la pasada jornada fueron 16 las personas que continuaban necesitando tratamiento, de las más de cien que sufrieron la enfermedad.

El brote de gastroenteritis apareció en este centro de personas mayores, que depende de la Gerencia de Servicios Sociales, el pasado 9 de octubre y las jornadas en las que surgió un mayor número de casos se concentraron a mediados de este mes.

■ DIPUTACIÓN

El Plan de Carreteras prevé una inversión de 130.000 euros en dos obras

EL ADELANTADO
Segovia

La Diputación Provincial ha aprobado el proyecto de mejora del firme en dos carreteras de la red provincial, por un presupuesto de 130.000 euros. Estas obras se incluyen en el Plan Provincial de Carreteras.

Una de las obras previstas será en la carretera 84, de la N-110 a Sepúlveda y acceso a Ventosilla en el tramo denominado Casas Altas.

La otra mejora de calzada se realizará en la carretera 74, de la N-110 a Campo de San Pedro, en el tramo de acceso a Castiltierra, y de la vía 76 a Francos y acceso a Aldealázar.



RENAULT

Renault y Segovia...



...unidos por Emaysa

RENAULT
EMAYSA, S.A.

Peñalara, 2. Tel. 921 42 26 81 - SEGOVIA

■ **CULTURA** EL EX SECRETARIO DE ESTADO DE CULTURA ABRIÓ LAS VELADAS POÉTICAS DE LA UNIVERSIDAD SEK

L.A. de Cuenca: “La poesía es compatible con cualquier cosa”

El escritor, que también cultiva el ensayo y la traducción, repasó su obra poética

A.S.R.
Segovia

El profesor y escritor Luis Alberto de Cuenca, poeta, ensayista y traductor, fue ayer el encargado de abrir una nueva edición, la quinta, de las Veladas Poéticas de la Universidad SEK de Segovia, en un acto que se desarrolló en la sala capitular del campus de Santa Cruz la Real, conducido por el también poeta Apuleyo Soto, y en el que el ex secretario de Estado de Cultura repasó algunos momentos de su trayectoria poética.

De Cuenca quiso compartir con los asistentes a la velada tanto textos publicados hace ya unos años, lo más destacado de su poesía, recogida hasta 1996 en el volumen “Los mundos y los días”, como los poemas más recientes, concretamente los que han visto la luz de manera muy reciente en dos pequeñas *plaquettes*. El escritor madrileño intercaló la lectura con pequeños comentarios, aunque reconoce que, estudioso como es, en su calidad de filólogo clásico, de otros autores, no se

RECIENTES

Luis Alberto de Cuenca quiso dar lectura a algunos poemas publicados recientemente en dos pequeñas *plaquettes*

POLÍTICA

El escritor madrileño reconoció que, desde que ha abandonado el mundo de la política, ha ganado en sosiego interior

considera sin embargo un teórico en lo que respecta a su propio trabajo.

Luis Alberto de Cuenca, que hasta hace unos meses ha venido ocupando distintos puestos de responsabilidad política, desde director de la Biblioteca Nacional



Luis Alberto de Cuenca (izqda), junto a Apuleyo Soto, ayer F. PENALOSA

hasta secretario de Estado de Cultura, reconocía en unas declaraciones realizadas a esta Redacción minutos antes de comenzar su intervención que ahora tiene “mucho más sosiego interior y mucho más tiempo para sereno lo escrito, agruparlo e ir pensando

en un nuevo libro”, pero sostuvo que cuando existe “la necesidad de la poesía, siempre la practicas, porque es compatible con cualquier cosa”; “puedes ser Papa en Roma o emperador de los romanos y a la vez, poeta, agregó.

■ PATRIMONIO

Hoy comienzan las jornadas sobre las casas de la moneda de Segovia y Hall

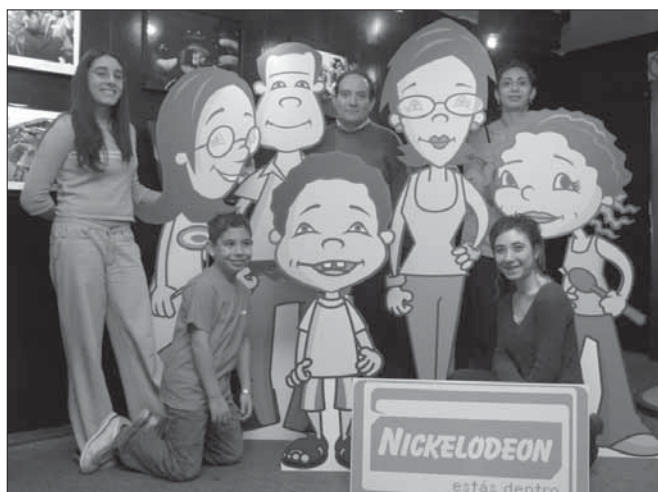
EL ADELANTADO
Segovia

El edificio de La Alhóndiga será escenario a partir de hoy de la celebración de las Jornadas Internacionales “Casa de la Moneda como Patrimonio Histórico. Segovia y Hall en Tirol”, en las que participarán hasta el próximo sábado expertos en la historia y el uso actual de las cecas segoviana y austriaca.

La inauguración oficial del simposio tendrá lugar a las cuatro y media de esta tarde, con la presencia de los alcaldes de Segovia, Pedro Arañuetes, y Hall, Leo Vonmetz, y posteriormente se desarrollarán varias ponencias y una conferencia referidas a los aspectos históricos de las dos casas de moneda.

La mañana del viernes estará dedicada a los aspectos técnicos de las cecas, mientras por la tarde se hablará de los proyectos museísticos, con una intervención del director del Museo de Segovia, Alonso Zamora, sobre propuestas para el futuro museo de la Casa de la Moneda de Segovia. El sábado por la mañana, la última parte del simposio se dedicará a la rehabilitación, con la presencia del arquitecto que ha redactado el proyecto para recuperar la ceca de Segovia, Eduardo de la Torre.

▼ SOCIEDAD



EL ADELANTADO

El canal Nickelodeon presentó ayer las figuras animadas que representarán a la familia segoviana “Nieto Cuervo”

En noviembre el canal Nickelodeon comenzará a emitir “Los Nieto”, una serie de dibujos animados cuyos protagonistas fueron presentados ayer en Madrid por la propia familia “Nieto Cuervo” en cuya vida está inspirada la serie. Como ya informó esta Redacción el núcleo familiar está integrado por José Manuel y Mª Cruz, los padres y sus tres hijos: María, Laura y Daniel de 17, 14 y 10 años, respectivamente. “El mayor premio ha sido la

emoción y la ilusión con la que hemos vivido todo el proceso hasta ser los ganadores”, explicó la madre. El sueño de Laura, la hija mayor, es ser una gran periodista. Durante la rueda de prensa de ayer explicó que se enteró del concurso a través de la televisión pero que nunca imaginó que fueran a participar “hasta que un día llegué a casa y vi a mi madre y a mi hermano Daniel escribiendo un mail”. Por su parte, el pequeño de la casa ex-

plicó que “cuando nos llamaron para decirnos que éramos los ganadores me puse a llorar y a saltar de alegría”. Los argumentos de los episodios se centrarán en los personajes y sus reacciones ante situaciones cotidianas y estarán narrados desde la perspectiva de los chavales. Los guiones de la serie serán responsabilidad de Álex Mendibil quién destacó que “las vivencias de la familia seleccionada serán el valor principal del proyecto”.

■ **CULTURA** LOS CONCIERTOS TENDRÁN LUGAR EN SAN NICOLÁS Y EN EL MUSEO ESTEBAN VICENTE Y LA ENTRADA SERÁ GRATUITA

Un escaparate musical de las últimas tendencias

El sábado comienza la XI Semana de Música Contemporánea que, este año, contará con una amplia representación segoviana

M.C.H.
Segovia

La XI Semana de Música Contemporánea de la capital contará este año con una alta participación de artistas segovianos que comenzaron su formación profesional en el Conservatorio Profesional de la capital y en el Taller Municipal de Música y que, en la actualidad, desarrollan su labor en otras regiones españolas y en distintos países europeos.

Así lo explicó ayer la concejala de Cultura, Clara Luquero, durante la presentación del certamen quien añadió que, de esta manera, desde su departamento, se intenta potenciar el trabajo de los profesionales segovianos. "Son artistas consagrados que han participado en orquestas sinfónicas u otras agrupaciones de gran relieve", explicó. También otras ciudades y otros continentes como Asia y América contarán con representantes en el evento.

Los conciertos comenzarán el próximo sábado, día 30, en la Iglesia de San Nicolás. Precisamente este será el escenario de cuatro de las cinco actuaciones, todas menos la que tendrá lugar el día 5 de noviembre que se celebrará en la capilla del Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente.

El presupuesto para esta iniciativa es de 10.970 euros, cantidad algo superior al de la anterior edición que ascendía a 7.800 eu-

ECONOMÍA

El presupuesto de la iniciativa asciende a 10.970 euros, cantidad superior a la invertida en 2.003 cuyo coste total fue de 7.800 euros

ros. Por otra parte, todos los conciertos tendrán lugar a las ocho de la tarde y la entrada será gratuita hasta completar aforo.

La concejala de Cultura subrayó que "en programas convencionales como los de las fiestas es complicado incluir festivales de este tipo". Por ello, y como un hecho concreto y puntual "igual que lo hace el Museo Esteban Vicente" los ciudadanos ahora tienen la posibilidad de "asomarse por una ventana musical que muestra las últimas tendencias, la música más vanguardista", destacó.

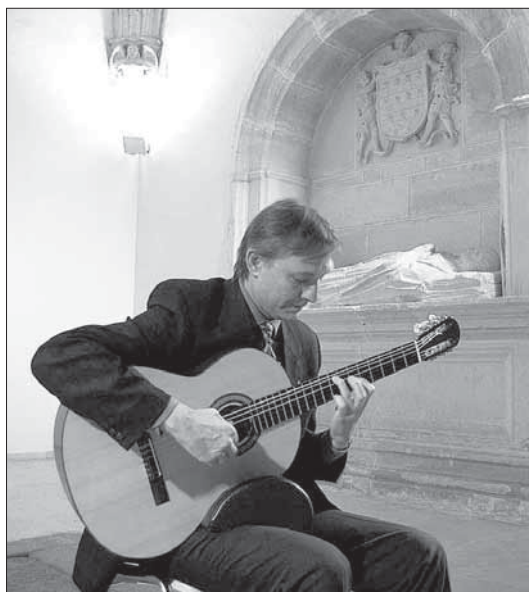
Clara Luquero explicó que, con este tipo de iniciativas, se consigue que "Segovia no quede apartada o aislada del panorama cultural y musical". Por ello, esta novena edición de la semana musical contará con la representación de piezas consagradas "y muy conocidas por todos" y también con novedades ya que, añadió, "siempre intentamos que al-

OBJETIVO

La concejala de Cultura explicó que, con estas iniciativas, se pretende potenciar y mostrar el trabajo de los artistas segovianos

guna de las obras se estrene aquí".

Los conciertos tendrán lugar los días 30 y 31 de octubre y 1, 5 y 6 de noviembre. El ciclo se inaugurará con 'Jóvenes segovianos en concierto' (Héctor Abella, en el clarinete; Vicente Uñón, en el piano y Oscar Abella en la tuba). El día 31 la actuación también estará dedicada a los profesionales segovianos (Héctor Palomar, flauta; Vicente Fernández, clarinete; Eugenio Uñón, marimba; Chema García, clarinete; Francisco Cabanillas, saxofón y Vicente Uñón junto a Sandra Casanova, piano a cuatro manos). El día 1 de noviembre será el "Concierto de Jesús Javier Librado y Am Frejency; el día 5 la actuación de Flores Chaviano (director del certamen) de guitarra y electrónica y el último día, el domingo 6 de noviembre, los protagonistas del concierto serán José A. Asenjo, clarinete; José María Ferrando con el violín y David Molina con el piano.



Una de las actuaciones de la pasada edición

JUAN MARTÍN

C/ Curtidores 4. Bajo. (40002). Segovia. Telef./Fax: 921 43 73 90

NUEVA APERTURA

SERVICIO LLAVE EN MANO PARA SU VIVIENDA

AHORA LE REGALAMOS LA COCINA !!!
NO DEJE ESCAPAR ESTA OPORTUNIDAD

Incluye:
Estudio geotécnico.
Estudio topográfico.
Proyecto de Ejecución.
Dirección de obra.
Licencia de obra.
Construcción de la vivienda.

CONSTRUIMOS SU CASA EN UN TIEMPO DETERMINADO Y CON UN PRECIO CERRADO DE ANTEMANO

Ahorre hasta un 30% de lo que costaría su vivienda si la comprara acabada

VENGA A CONOCERNOS Y LE HAREMOS UN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO ALGUNO

REGISTRO NOTARIO E IMPUESTOS INCLUIDOS

www.gruphogar.com. e-mail: segovia@gruphogar.com

DICEN QUE LA PERFECCIÓN NO EXISTE. PERO NOSOTROS SEGUIMOS BUSCÁNDOLA.

1.6	100 cv
1.8	125 cv
2.4	140 cv
2.4i	170 cv
T5	220 cv
T5 AWD	220 cv
1.6D	110 cv
2.0D	136 cv

VOLVO
for life

NUEVO VOLVO S40

NO SABEMOS SI EL NUEVO VOLVO S40 SERÁ EL AUTOMÓVIL PERFECTO. NOSOTROS HEMOS PUESTO TODOS LOS MEDIOS Y CONOCIMIENTOS PARA QUE ASÍ SEA. ES DINÁMICO Y MUY MANEJABLE. INCORPORA TODOS LOS HABITUALES SISTEMAS DE SEGURIDAD DE VOLVO Y OTROS TAN NOVEDOSOS COMO EL IDIS (SISTEMA INTELIGENTE DE INFORMACIÓN AL CONDUCTOR) Y EL DSTC (SISTEMA DE CONTROL DE ESTABILIDAD Y TRACCIÓN). SU DISEÑO ES ÚNICO CON UNA REVOLUCIONARIA CONSOLA CENTRAL FLOTANTE. DESDE LUEGO, EN VOLVO PENSAMOS QUE SE TRATA DEL AUTOMÓVIL PERFECTO PARA TI.

NUEVO VOLVO S40 DESDE 21.300 €*.

*PVP RECOMENDADO (IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos)

VOLVO S40 DE 100 CV. A 230 CV. CONSUMO PONDERADO (l/100 Km.) DE 5,6 A 9,5. EMISIONES CO₂ (g/Km.) DESDE 148 A 227.



AUTO ELIA

ENRIQUE LARRETA, 6 (A-603).
POL. EL CERRO.
921 42 00 25
SEGOVIA

■ **GASTRONOMÍA** EL ELABORADO Y AMPLIO MENÚ, RESULTADO DE UN LARGO TRABAJO DEL EQUIPO DE COCINEROS DEL RESTAURANTE

Arrancan las XIII jornadas de caza en 'La Matita'

La familia Martín Muñoz destacó la acogida de esta iniciativa así como la consolidación del evento

MARÍA COCO H.
Collado Hermoso

Las jornadas de caza de 'La Matita' cumplen este año su XIII edición. El festival gastronómico que hoy arranca en Collado Hermoso se ha consolidado en los últimos años como uno de los eventos culinarios más destacados y novedosos de la provincia. Así lo entienden también sus promotores, la familia Martín Muñoz, que ayer presentó el menú ante los medios de comunicación y representantes de las distintas instituciones segovianas.

Entre otras autoridades, en la mesa presidencial destacó la figura del recién nombrado delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Luciano Muncio, también acudió a la presentación el alcalde de la localidad y diputado, Miguel Ángel de Vicente o, entre otros, el presidente de la Diputación Provincial, Javier Santamaría y el presidente regional de Hostelería, Ángel Velasco.

El menú elaborado por el am-

plio equipo de profesionales del restaurante cuenta este año con unos entrantes compuestos por carpaccio de ciervo con foie trufado, terrina de faisán con bogavante y emulsión de olivas negras y croquetas de codorniz. Después una cazuelita de potaje de garbanzos y conejo del monte da paso a un original y sabroso canelón de ciervo gratinado con salsa de setas. Tras estos platos, las milhojas de liebre con manzana, foie y cebolla caramelizada y el corzo con delicia de boniato y salsa de PX preceden al postre. El último de los platos está compuesto por un pastel de mora de árbol en lágrima de chocolate blanco y apfied strudel, una innovadora mezcla de sabores.

En total son 22 los platos elaborados para el evento aunque ayer se presentó una cuidada selección de los mismos. El objetivo de esta variedad es que los clientes tengan la oportunidad de elegir y degustar sus propios menús dentro de la oferta existente que, en otro sentido, se distingue por la innovación y la tra-



El equipo de cocineros junto a Primitivo Martín, promotor del establecimiento

LAURA CUBO

dición unidas en la cocina de caza mayor y menor.

Jesús Martín explicó que los inicios de estas jornadas— que “nacieron con el objetivo de mostrar al público unos menús auténticos y diferentes”— fueron complicados debido a su gran enfoque innovador. Sin embargo, con el paso de los años, el éxito de las mismas fue consolidando el evento que, en la actualidad, se ha constituido como uno de los certámenes gastronómicos de la provincia más destacados, un festival que también sirve para potenciar el turismo en la zona. “Hemos intentando realzar la cocina tradicional con la nueva cocina basándonos en una cocina con mucho arraigo”, matizó el hijo de Primitivo Martín, promotor del establecimiento.



La Matita ha elaborado un amplio y variado menú

LAURA CUBO



La Matita

Restaurante Horno de Asar

JORNADAS GASTRONÓMICAS DE CAZA. Del 28 de octubre al 21 de noviembre

Reservas 921 40 30 77 y 921 40 31 40. Ctra de Sorio, Km 162 Collado Hermoso (Segovia)

REFUGIADOS Afganos

Necesitan ayuda urgente

Banco Central Hispano: 0049 - 0001 - 51 - 2710070069
Banco Santander: 0049 - 6127 - 12 - 2810246509
Banco: 0030 - 1001 - 30 - 0851300273
Banco Bilbao Vizcaya Argentaria: 0182 - 5806 - 89 - 0610001000
La Caixa: 2100 - 3317 - 13 - 2200955391



0€

Esto es lo que te van a costar durante toda la vida las llamadas locales y provinciales entre hogares ONO.

ONO
Llama al 1400 o acude a tu tienda ONO más cercana.

www.ono.es

ECONOMÍA UN GRUPO DE INDUSTRIALES DOMINICANOS ESTUDIAN EN LA FES LAS FÓRMULAS DE LAS ORGANIZACIONES PROVINCIALES

Las estructuras empresariales segovianas como modelo

Pedro Bermejo destaca los beneficios que tiene el asociacionismo

EL ADELANTADO
Segovia

Una delegación de once empresarios y dirigentes empresariales de la República Dominicana se entrevistaron ayer en la sede de la Federación Empresarial Segoviana (FES) con una representación del comité ejecutivo de la organización segoviana, con el objetivo de conocer el funcionamiento de este tipo de organismos.

La visita de este grupo de dominicanos, que fue recibido por el presidente de la FES, Pedro Bermejo, se enmarca en el Proyecto de Apoyo al Sector Privado Dominicano impulsado por la Agencia de Cooperación Internacional en colaboración con la Asociación de Industrias de la Repú-

blica Dominicana. Entre otros objetivos, el proyecto persigue el fortalecimiento institucional de las asociaciones empresariales, el apoyo a la internacionalización de las pymes dominicanas y la creación de bases de datos y elaboración de la información para la realización de estudios sectoriales.

ELECCIÓN

La delegación dominicana había visitado con anterioridad la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (Ceoe) y eligió la Federación Empresarial Segoviana como ámbito para conocer el funcionamiento de las asociaciones empresariales españolas en la base de la pirámide empresarial.



El comité ejecutivo de la FES recibió ayer la visita de los empresarios dominicanos

JUAN MARTÍN

Los dirigentes dominicanos conocieron a través de la entrevista con el comité ejecutivo de la FES entre otros asuntos cómo se organizan las federaciones, cómo se estructuran las distintas agrupaciones sectoriales en ella y qué servicios y ventajas que ofrecen

a los empresarios. En este sentido, Pedro Bermejo, informó al grupo dominicano que visitó la organización segoviana sobre los beneficios del asociacionismo empresarial a este nivel, que en el caso de la FES se concreta en labores de asesoramiento fiscal, labor

al y legal; incentivos en prevención de riesgos laborales; planes de formación continua para empresarios, autónomos y desempleados; fomento del autoempleo; creación de redes empresariales; mediación con las administraciones, entre otros.

ECONOMÍA

La XIII Semana de la Cocina Segoviana se celebrará entre el 13 y el 24 de abril de 2005

C.G.Q.
Segovia

La XIII Semana de la Cocina Segoviana se celebrará entre las jornadas del 13 al 24 de abril del próximo año, según decidió la Agrupación Industrial de Hosteleros Segovianos (AIHS) en una reciente reunión.

El título que llevará esta edición será 'Cocina de producto', haciendo referencia "a todos los productos gastronómicos en general, no sólo a los segovianos", según manifestó el presidente de la AIHS, Julián Duque.

El programa de estas jornadas, que tienen como objetivo principal promocionar el arte culinario segoviano dentro y fuera de las fronteras provinciales, será similar al de las ediciones anteriores, señaló Duque.

Sin embargo, la semana tendrá alguna que otra novedad. Entre las incorporaciones, se encontrará la organización de la primera cata de jamón. La AIHS también tratará de fomentar el conocimiento de esta iniciativa en otros puntos del territorio nacional, idea para la que estudia fórmulas de promoción de las jornadas en provincias lejanas a Segovia.

TÍTULO

La XIII edición de la Semana de la Cocina Segoviana que organiza la AIHS tendrá como título 'Cocina de producto'

La promoción se extenderá a las ferias de turismo Intur y Fitur, en las que la agrupación de hosteleros "llevará folletos para informar" del evento, añadió el presidente de la organización empresarial.

Además, la XIII Semana de la Cocina incluirá previsiblemente el Concurso Nacional de Jóvenes Cocineros, que cumplirá así su quinta edición, destinado a profesionales con menos de 23 años de edad. Mientras, la AIHS volverá a convocar el concurso del cartel anunciador de las jornadas, adelantó Duque.

Respecto al número de establecimientos que participará en la iniciativa, el presidente de la AIHS previó que rondará la misma cifra de ediciones anteriores, unos treinta.

¡Imagen y sonido de cine... a precios de película!

Colaborador Premium: **todos.es** en internet

30"

MEDION
Televisor 30" MD 40830

- Televisor plano LCD panorámico de 30"
- Resolución WXGA (1280 x 768)
- Estéreo - Teletexto - Mando a distancia.

1.399€
232.774 Ptas. IVA Incluido

89€
14.808 Ptas. IVA Incluido

BEEP Home Cinema

- Soporta los formatos DVD, MP3, CD Audio, VCD y SVCD - Altavoces de madera - Mando a distancia

17"

HYUNDAI
Televisor TFT-LCD 17"

- Altavoces integrados - Mando a distancia - Función monitor ordenador

359€
69.733 Ptas. IVA Incluido

¡Compra ahora y no pagues hasta Marzo del 2005!

Opción 4: compra ahora y no pagues hasta Marzo del 2005. Decide en Marzo del 2005 cómo quieres pagar tus compras: al contado o en cómodas mensualidades, sin comisiones ni gastos de apertura. Condiciones de financiación sujetas a la aprobación de la entidad financiera Finconsom.

BEEP SEGOVIA:
Los coches, 7. T. 921 41 20 20

www.beep.es
BEEP

■ **MARTÍN MIGUEL** EL PRESIDENTE JOSÉ MARTÍN SANCHO RECIBIÓ A LOS AFECTADOS POR EL VERTEDERO

Los vecinos valoran la voluntad de solución del Consorcio

La asociación de Anaya celebrará una reunión informativa en Martín Miguel

JUANA HITIA
Segovia

El presidente del Consorcio Provincial de Medio Ambiente, José Martín Sancho, recibió esta semana a representantes de municipios de la cuenca del río Moros, afectados por los malos olores procedentes del depósito de rechazos de Martín Miguel. Una de las portavoces de la plataforma vecinal de Anaya, María Oñez, valoró la respuesta de los técnicos y del presidente del Consorcio, así como su voluntad de solución de los problemas derivados del mal funcionamiento del vertedero. "En la reunión nosotros planteamos nuestras preocupaciones y hemos visto que existe una clara voluntad de arreglar el problema por parte del Consorcio. Hemos decidido dar un margen de confianza y esperar los resultados de los tratamientos iniciados", señaló María Oñez.

En cuanto al tratamiento con bacterias que se está practicando en el vertedero para eliminar los malos olores que desde el pasado verano vienen sufriendo los municipios de la zona, Martín Sancho informó a los vecinos de que aún no ha concluido, aunque María Oñez aseguró que "no está funcionando, puesto que los olores persisten". El presidente del Consorcio manifestó entonces a los representantes vecinales que se están estudiando otras posibles soluciones por si el tratamiento no da resultado. "Han reconoci-



El vertedero de Martín Miguel recibe los residuos sólidos de la provincia

JUAN MARTÍN

do que no tienen claro de donde proceden los olores, por lo que se están estudiando otras causas, además de la balsa de lixiviados, que será trasladada a la depuradora de Segovia".

En relación a la preocupación de los vecinos por las posibles filtraciones a los acuíferos de la comarca, José Martín Sancho les aseguró que no había peligro de

fugas. "Nos han confirmado que existe un control diario, lo que nos tranquiliza enormemente", reconoció Oñez.

También se trató durante el encuentro de los últimos incendios registrados en el depósito de Martín Miguel. A este respecto, desde el Consorcio se ha querido tranquilizar a los vecinos, en el sentido de que no existe peligro

para la salud pública, "ya que no se produce metano".

La plataforma de vecinos de Anaya sigue con su labor informativa en los municipios de la cuenca del río Moros. Este sábado han convocado una reunión en Martín Miguel para explicar la situación del vertedero y las conclusiones de la reunión con el Consorcio de Medio Ambiente.

■ **SANTO TOMÉ**

La localidad sufrió un nuevo corte en el suministro de luz de cuatro horas

M.C.H.
Segovia

La localidad de Santo Tomé del Puerto sufrió ayer un nuevo corte en el suministro de luz según denunció uno de sus vecinos. El propietario de la panificadora de este municipio, Juan Carlos Sanz, explicó que el pueblo quedó sin suministro eléctrico entre las diez y las doce de la mañana y también entre las dos y las cuatro de la tarde.

El industrial ha criticado en anteriores ocasiones esta situación que incluso ha sido denunciada judicialmente debido, dijo, "a las grandes pérdidas económicas que me ha supuesto", unas denuncias que finalmente dieron la razón al empresario pero que "no arreglan nada", añadió. Así, añadió que en los últimos tres años su industria ha sido expulsada de tres agencias aseguradoras distintas ya que, explicó, "los continuos cortes han estropeado unos ocho motores de las máquinas".

Según subrayó las autoridades del municipio "y de otros muchos que padecen este problema no están haciendo nada de nada para solucionar estas deficiencias". Por este motivo ha decidido intentar localizar a más vecinos de esta u otra localidad para "unir sus protestas contra Fenosa". Sobre este aspecto aseguró que sólo los pueblos más grandes tienen garantizado el suministro de luz.

■ **SAN ILDEFONSO**

El Ayuntamiento organiza un curso de formación para ganaderos

EL ADELANTADO
San Ildefonso

El Ayuntamiento de San Ildefonso ha puesto en marcha un curso orientado a los ganaderos de la zona que necesiten manipular plaguicidas. El curso, denominado "Manipulador de Plaguicidas de Uso Ganadero", se desarrolla por cuarta vez en las instalaciones del Consistorio granjeño.

La acción se desarrolla entre los días 27 de octubre y 8 de noviembre, en horario de 19,30 a 22,45 horas, en la sede de la antigua escuela taller del Ayuntamiento, sita en Valsain.

Como en anteriores ocasiones, con esta acción se pretende capacitar a quienes lo realicen para la obtención del carnet de manipulador de plaguicidas de uso ganadero, obligatorio para

todos aquellos que necesiten manipular este tipo de productos.

PLAGUICIDAS

Entre los temas que se tratarán se encuentran, por ejemplo, la peligrosidad de los plaguicidas para la salud y su tratamiento, las enfermedades del ganado, las normas de protección de los animales en la explotación, o el efecto de los plaguicidas en el medio ambiente y normativa aplicable.

Con esta nueva convocatoria serán más de 50 las personas las que se hayan formado en esta área en las distintas ocasiones en que se han desarrollado estas acciones de formación durante este año, y hayan obtenido con ello la autorización antes mencionada.

■ **NAVA DE LA ASUNCIÓN**

El domingo concluye la presentación de trabajos al Premio Gil de Biedma

EL ADELANTADO
Nava de la Asunción

Este domingo concluye el plazo para la admisión de poemas del II Premio Poético Internacional Jaime Gil de Biedma y Alba que organiza el Ayuntamiento de Nava de la Asunción. Hasta el momento se han presentado un gran número de trabajos, superando ya incluso los de la edición pasada.

El premio se va consolidando, gracias entre otras colaboraciones a la de la Generalitat de Catalunya, a través de la Institución de las Lletres Catalanas. Este órgano participará en el acto que se celebrará el 8 de enero con motivo del fallo del jurado, con la asistencia de tres importantes poetas catalanes: Víctor Obiols, Joan Margarit y Pere Rovira.

Al igual que en la edición ante-

rior, se han recibido trabajos de muchos lugares de España, así como de Sudamérica y Europa.

El próximo lunes empezarán los actos conmemorativos con la lectura de poemas del poeta a cargo de todas aquellas personas que quieren colaborar, así como de una representación importante de alumnos del instituto Jaime Gil de Biedma.

También está previsto para el 8 de enero la inauguración de una exposición titulada "Entorno a Jaime Gil de Biedma" y el poeta visto por los alumnos del instituto, donde se expondrán algunos trabajos realizados por los alumnos.

El día 22 de enero tendrá lugar la entrega del premio, con la celebración también del acto de un acto cultural referentes a este premio poético.

■ **RIAZA**

El PSOE pide información sobre los edificios de Renfe

EL ADELANTADO
Riaza

El senador del Partido Socialista por Segovia, Arturo González, ha solicitado al Gobierno información sobre los edificios de la estación de Renfe de Riaza en la línea Madrid-Irún. En la actualidad la estación constituye un conjunto de inmuebles cuyo uso ha perdido parte de su cometido al dejar de funcionar como estación de pasajeros.

Arturo González demanda una explicación, debido a que últimamente se están realizando obras en alguno de los edificios. En este sentido, el senador pide información específica sobre los edificios que se han vendido, cedido o arrendado, así como de las condiciones de la cesión y el nombre de la persona o empresa que ha conseguido la venta, cesión o arrendamiento.

■ AYLLÓN**La Junta tramita el amojonamiento de la Cañada Real Soriana**A.P.
Ayllón

El servicio territorial de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León ha hecho pública la tramitación del expediente de amojonamiento de la Cañada Real Soriana Occidental, a su paso por los términos municipales de Fresno de Cantespino incluido su anejo Pajares de Fresno, Ribota, Ayllón en su anejo Saldaña de Ayllón, Corral de Ayllón, Ayllón en su anejo Santa María de Riaza, Languilla en su anejo Mazagatos y Ayllón.

Por este motivo ha hecho público la relación de los titulares de las parcelas, así como otros que han resultado desconocidos, insertando a la vez los correspondientes edictos, en los lugares de residencia de los titulares referenciados.

El expediente de esta vía Pecuaría se puede consultar en la delegación de la Junta en Segovia, así como en su caso poder efectuar las alegaciones y presentar los documentos que se estimen pertinentes.

INFORMACIÓN

Con este procedimiento el organismo regional continúa trabajando en el deslinde y amojonamiento de la Cañada Soriana Occidental en nuestra provincia. En los últimos años se ha venido completando su delimitación en una fase que comenzó por la localidad de Villacastín.

En el tramo a la vez, se han incorporado unos paneles informativos que identifican y describen cada zona, con fotografías y planos.



La restauración del Pósito ha sido financiada por la Consejería de Fomento

ÁLVARO PINELA

■ MARTÍN MIGUEL EL INMUEBLE RESTAURADO TIENE SU ORIGEN EN AÑO 1717**El edificio del Pósito será inaugurado en Navidad**

Las obras han sido entregadas recientemente a la Junta

ÁLVARO PINELA
Martín Miguel

El Ayuntamiento de Martín Miguel prevé inaugurar el edificio de El Pósito durante la celebración de las próximas fiestas de Navidad, según explicó el alcalde Antolín Yague.

La empresa que ha ejecutado la rehabilitación del edificio del antiguo pósito municipal, ha entregado hace una semana las obras de reforma a la Junta de Castilla y León, si bien, según señaló Yague, "aún quedan por ejecutar varias actuaciones incluidas fuera

del proyecto".

Los trabajos que deberán ser acometidos próximamente, añade el edil, "corresponden a una permuta de un terreno de 60 metros cuadrados, que fue realizada una vez iniciado el desarrollo del proyecto", precisa. Concretamente, "se deberán centrar en la pavimentación del suelo, el revoco de una pared y la colocación de una verja".

El edificio que consta de dos plantas, estará destinado en su planta superior a sala de cultura y recreativa, mientras que la finali-

dad de la planta baja, "se deliberará en pleno", subraya Yague.

La Junta de Castilla y León a través de la Consejería de Fomento, ha financiado las obras del edificio, un proyecto redactado por el arquitecto Miguel Ángel García con un presupuesto de 128.806 euros. La obra está incluida en el programa denominado, "protección y recuperación arquitectónica".

El Pósito fue construido en el año 1717. El terreno fue cedido por la parroquia al municipio para realizar el almacén de cereales de la localidad.

BREVES**MARTÍN MIGUEL****Creación de una pista de patinaje junto al frontón**

El Ayuntamiento de Martín Miguel ha comenzado los trabajos encaminados a construir una pista de patinaje anexa a las instalaciones polideportivas. Las obras son financiadas por el Área de Cultura y Deportes de la Diputación Provincial. En total se invertirán 18030,36 euros. En otro orden de cosas, el municipio inaugurará en las próximas fiestas navideñas, la restauración del órgano parroquial. Uno de los objetivos fijados por el Consistorio está encaminado a que los niños y jóvenes de la localidad aprendan a tocar el mismo en un futuro próximo.

ALDEA REAL**Imparten clases de dulzaina y tamboril todos los sábados**

Durante este mes se han consolidado en el municipio dos grupos de música, uno de ellos formado, por ocho jóvenes de la localidad dedicado a aprender a tocar la dulzaina, que desarrollan las prácticas todos los sábados en horario de 12,30 a 13,30 horas, y otro de tamboril cuyos ensayos se llevan a cabo de 13,30 a 14,30 horas. Por otro lado, la última semana ha salido a la luz un nuevo número de la revista "aldea comunidad", además de recoger con detalle las noticias que han acontecido en el último mes, estrena nuevas secciones.

■ LA LOSA LAS LOCALIDADES DE NAVAS DE RIOFRÍO Y ORTIGOSA DEL MONTE NO HAN NECESITADO AGUA DE REVENGA EL PASADO VERANO**El municipio y Otero de Herreros, únicos usuarios del trasvase**A.P.
La Losa

El presidente de la mancomunidad de municipios de La Mujer Muerta, Juan Carlos López, una vez concluida la temporada veraniega, ha realizado un repaso a las novedades sobre el funcionamiento del trasvase del pantano de Puente Alta en Revenga, hasta los municipios mancomunados (La Losa, Ortigosa del Monte, Otero de Herreros y Navas de Riofrío), "en torno a unos meses estivales, en los que se ha alargado la sequía", explicó a este diario.

En concreto, durante este año, "tan sólo hemos necesitado agua las localidades de La Losa y Otero de Herreros, tanto Ortigosa del Monte como Navas de Riofrío, no se han visto en la necesidad de recurrir al trasvase", agregó López.

"Durante los últimos días del mes de julio, todo el mes de agosto, septiembre y los primeros días del mes de octubre, se ha seguido tomando el agua del pantano —añade el presidente—, La Losa, en concreto, ha enganchado un total de siete veces, en unos parámetros de muchas horas; sobre todo los fines de semana, teniendo además en cuenta que durante el sábado y el domingo la energía eléctrica es más barata".

En cuanto a Otero de Herreros, "no se pudo abastecer el último viernes del mes de septiembre por la noche", explica el también alcalde de La Losa, "esta incidencia se debió a un mal entendido en el Ayuntamiento de Segovia, propietario de la presa, quedando solucionado el problema posteriormente".

El presidente de la Mujer Muerta, considera al municipio de La Lo-

sa, como "el más beneficiado de la agrupación, al ser el más necesitado en este núcleo el suministro de agua, de no haber sido por el trasvase, el pasado verano hubiera sido un caos", recalca.

La calidad del agua era una de las premisas que preocupaba a la mancomunidad, debido a los problemas de potabilidad surgidos hace dos veranos. "La calidad del agua no ha sido tan mala como se esperaba, si bien es más deficiente que la procedente de nuestra captación", subraya López.

El funcionamiento de las instalaciones, a la espera del futuro depósito intermedio, "ha sido el correcto, desde el año pasado la mancomunidad cuenta con la contratación de un técnico, que es el encargado de hacer funcionar las respectivas conexiones", concluye.



Varios niños juegan junto a una de las fuentes públicas

ÁLVARO PINELA

■ **CUÉLLAR** EN TOTAL SE ESTIMA QUE SE REHABILITARÁN 121 VIVIENDAS Y EDIFICIOS DE LA ZONA AFECTADA

El alcalde firma el convenio del ARI de la Plaza Mayor

Habrà que concretar la forma de aplicación y puesta en marcha del documento

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

En la jornada de ayer el alcalde de la villa, Octavio Cantalejo, llevó a cabo la firma del convenio del Área de Rehabilitación Integral que afecta al entorno de la Plaza Mayor. El director general de la Vivienda, Gerardo García Arias, fue quien hizo llegar al alcalde el documento que él mismo firmaría después. Por otro lado la Junta debe firmar otro convenio similar con el Ministerio de Fomento, firma que se llevará a cabo en una reunión de ambas partes prevista par hoy jueves.

Una vez firmado el convenio Cantalejo señaló que ha solicitado a Arias que tras la reunión con el Ministerio se ponga en contacto con él para estudiar la forma de aplicación del mismo.

La firma del convenio supone la puesta en marcha de la iniciativa que supondrá una inversión total en el área que se eleva a 6.183.072,85 euros, según señala el texto del convenio.

El área que será objeto de esta rehabilitación afecta al entorno de la Plaza Mayor del municipio y además de esta incluye las calles: Mercado del Pan, San Pedro, Carhena, San Francisco, Santa Cruz, San Julián, del Colegio, Solana Alta, del Estudio, Las Escuelas Viejas, Duque de Alburquerque, Morería y Santa Marina.

En total se estima que se rehabilitarán 121 viviendas en la zona comprendida en la Plaza Mayor



La Calle Santa Cruz es una de las englobadas en el área de rehabilitación

GABRIEL GÓMEZ

y calles adyacentes de la localidad. Los propietarios de edificios encuadrados en esta zona podrán acogerse a un régimen de financiación cualificada, de acuerdo con el cual se subvencionará: por un lado hasta el 40 por ciento del coste de la rehabilitación de edificios y viviendas con un máximo de 4.000 euros por vivienda y

por otro lado hasta el 25 por ciento del coste de operaciones de urbanización y reurbanización, incluyendo, en su caso, las obras de demolición, con un máximo de 1.000 euros por vivienda.

El alcalde de la villa señaló que son varios los vecinos de este área que se han interesado por las ayudas.

Tras más de dos años de tramitaciones en enero de 2004 se obtuvo la declaración de Área de Rehabilitación (ARI) y el pasado mes de septiembre el Consejo de Gobierno de la Junta de Castilla y León aprobó una partida de 544.500 euros para la puesta en marcha de las actuaciones en el Área de Rehabilitación.

■ **CUÉLLAR** ESTUDIARÁ LOS APROVECHAMIENTOS DE MADERA DE LA COMUNIDAD PARA LA CAMPAÑA 2005

Villa y Tierra celebra Junta General y Comisión Sexmera

GABRIEL GÓMEZ GALICIA
Cuéllar

Tanto la Junta General como la Comisión Sexmera de la Comunidad de Villa y Tierra Antigua de Cuéllar celebrarán sendas sesiones ordinarias el mismo día con tan solo media hora de diferencia.

La sesión ordinaria de la Comisión Sexmera está programada para el día 9 de noviembre a las 20.30 horas, donde se tratarán la aprobación del acta de la sesión anterior, celebrada el pasado mes de julio, la ordenación de gastos y la información de presidencia. Como punto destacado, la Comisión Sexmera tomará acuerdos en relación a los aprovechamientos de maderas de la campaña de 2005 procedentes de los pinares pertenecientes a la Comunidad de Villa y Tierra.

La Junta General ha sido con-

vocada media hora después en sesión ordinaria para tratar seis puntos del orden del día entre los que destacan la aprobación de la cuenta general del Presupuesto del ejercicio 2003 y de la rectificación del inventario de bienes de la Comunidad a fecha de 31 de diciembre de 2003.

Por otro lado, la junta estudiará la ejecución de sendas de carácter medioambiental con proyección turística en los montes de utilidad pública pertenecientes a la Comunidad. En este sentido, Villa y Tierra ya ha acometido la adecuación y señalización de una senda de estas características en uno de sus montes; se trata del recorrido que enlaza el paraje de El Manzano con el de Sotocivieco, cuyo comienzo está situado en la carretera de Zarzuela del Pinar y finaliza junto al río Cega.



Asistentes a una anterior Junta General

GABRIEL GÓMEZ

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

♦ **M. Molinero**
(C/ Santa Marina hasta el 31 de octubre)

CONVOCATORIAS

"Diviértete por un euro". Inscripciones a partir del martes 26 de octubre en la Casa Joven.
Sábado 30 de octubre Haz tu propio micrófono. Para niños de 3 a 12 años. Primer turno de 16.00 a 17.30 horas y segundo turno de 18.00 a 19.30 horas.
Domingo 31 de octubre Multideporte. Para niños de 6 a 14 años de 16.30 a 19.30 horas en el polideportivo.
XIII Jornadas Micológicas **Sábado 30 y domingo 31 de octubre.** Sábado de 18.00 a 21.00 horas y domingo de 12.00 a 14.30 horas y de 17.00 a 21.00 horas. Exposición clasificada de setas y muestra de fotografía micológica.
II Concurso de Dibujo Infantil "Sonrisas en Navidad" convocado por la Clínica Dental de la doctora Belén Esteban. Dos categorías de 3 a 6 años y de 7 a 11 años. El plazo de presentación permanecerá abierto hasta el 23 de noviembre a las 14.00 horas. Los dibujos deberán entregarse en la propia clínica.

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12
Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.
Centro de Interpretación del Arte Mudéjar: Iglesia de San Martín. Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30.
Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.
Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco: Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.
Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Abside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TELÉFONOS DE INTERÉS

Policía Local: 921 141685 /140002
Guardia Civil: 921 143420
Bomberos: 921 14 02 74
Juzgado: 921 14 0004
Ayuntamiento: 921 140014
Oficina de Turismo: 921 1422 03
Punto de Información Turística en el Castillo: 921 142597
Centro Encierros: 921 142540
Estación de Autobuses: 921 141513
Centro de Salud: 921 142245



El presidente del Grupo Renault, Louis Schweitzer (i), recibe al presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, en la sede de la marca en París. / ICAL

Herrera ofrece ayudas a Renault para invertir en I+D a partir de 2007

El presidente de la multinacional valora la fabricación exclusiva de algunos modelos y motores en las factorías de la Comunidad y garantiza su futuro gracias a la productividad

• El jefe del Ejecutivo autonómico, acompañado por el vicepresidente Tomás Villanueva, se entrevistó con el máximo responsable de Renault, Louis Schweitzer, y otros directivos.

ICAL / VALLADOLID

El presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, ofreció ayer en París la colaboración del Gobierno autonómico a los directivos de Renault para conseguir inversiones en investigación y desarrollo en la Comunidad a partir de 2007, momento en el que Castilla y León dejará de ser Objetivo 1 y verá reducida la financiación europea.

Herrera se entrevistó con el máximo responsable de Renault, Louis Schweitzer, a quien reconoció a un tiempo las inversiones del grupo en las factorías de Valladolid y Palencia (1.000 millones de euros en los últimos tres años) y solicitó profundizar en la cooperación para lograr nuevos pro-

yectos para la Comunidad, en este caso en materia de I+D+i, dijo el presidente a través de un comunicado. «Venimos a agradecer, subrayar y reiterar ese espléndido marco de relaciones, y también a ofrecer todas las posibilidades que Castilla y León tiene para el futuro», señaló. El presidente del Ejecutivo ofreció apoyo económico y financiero para «atraer» inversiones en I+D, «un factor clave de competitividad y determinante para la producción».

Herrera recordó que Renault ya cuenta en Valladolid con una oficina de estudios y que ha colaborado con otros centros tecnológicos, además de mantener unas «espléndidas» relaciones con las universidades de la Comunidad. «Estos años demuestran que Castilla y León, en virtud de sus condiciones y esfuerzo técnico de los profesionales, ha sido un lugar muy adecuado para la atracción de nuevas inversiones», precisó.

APUESTAS. El presidente del Gobierno regional centró uno de sus objetivos en «anticipar» las líneas de colaboración con la mul-

tinacional francesa «para que este grupo siga apostando a partir de 2007 por nuevas inversiones productivas generadoras de riqueza y empleo en Castilla y León».

El máximo representante del Gobierno autonómico destacó el «compromiso» de la compañía del rombo con la Comunidad. «Hablamos de inversiones industriales en innovación, mejoras tecnológicas y nuevas líneas de producción» significó.

Herrera propuso «avanzar» en proyectos «que den contenido» a la planta de Villamuriel de Cerrato (Palencia) y confió en conseguir «nuevas apuestas» que garanticen el futuro de las dos fábricas de esta «importantísima industria, clave en el empleo industrial de Castilla y León y en el sostenimiento de todo ese sector de los componentes».

El peso de Renault en Castilla y León se cifra en 9.500 trabajadores directos en Valladolid y Palencia, lo que la convierte en la empresa industrial «más importante de la Comunidad». Renault produce en la Comunidad el 20%

de todos los vehículos que vende en el mundo, y el 35% de los motores.

PRODUCCIÓN EXCLUSIVA. Por su parte, el presidente del Grupo Renault, Louis Schweitzer, aseguró que el lanzamiento de tres versiones de Renault Mégane en Palencia, de las que dos son exclusivas para todos los mercados del mundo, de las motorizaciones diesel asignadas a la factoría de Motores de Valladolid, o del más reciente Renault Modus, primer vehículo desarrollado íntegramente por una factoría no francesa, son «el mejor síntoma del estado de forma» de la multinacional francesa en España.

Schweitzer manifestó su «satisfacción por la excelente posición» de las factorías españolas en los primeros lugares de productividad del grupo, lo que supone una «garantía para su continuidad futura mediante la asignación de nuevas inversiones». Agradeció, asimismo, a los representantes de la Junta su «disposición a seguir colaborando como hasta ahora en el desarrollo de las factorías».

La planta de Palencia alcanza una producción de cuatro millones de vehículos

ICAL / VALLADOLID

La factoría de Renault en Villamuriel de Cerrato (Palencia) superó ayer los cuatro millones de vehículos de producción durante el turno de mañana, tras casi 27 años de trabajo (desde enero de 1978) con diez modelos diferentes. El vehículo cuatro millones de la industria fue un Renault Mégane Grand Tour, que se exportará al mercado alemán. No en vano, casi la mitad del total producido por la planta palentina corresponde a esta gama de vehículos, cuya fabricación arrancó en 1995.

El centro industrial trabaja en la actualidad «a plena cadencia» gracias al éxito de su vehículo líder en ventas en Europa, el Renault Mégane, señala un comunicado de prensa de la multinacional. La fábrica de Villamuriel produce tres versiones del Mégane, dos de ellas en exclusiva mundial, que absorben el 51 por ciento de su actividad diaria, los Renault Mégane de 3 puertas y el Renault Mégane Grand Tour. A estos habría que sumar la versión de 5 puertas, de la que es el principal fabricante con más de un 70 por ciento de la producción, que comparte con la factoría francesa de Douai. En Palencia se fabrica actualmente por encima de los 1.300 vehículos al día, es decir, de sus líneas sale un nuevo Renault Mégane cada 56 segundos.

La industria de Palencia cuenta con 3.400 trabajadores y de sus líneas de producción sale más del once por ciento de todos los automóviles Renault que se fabrican diariamente en todo el mundo. Su índice de exportación es del 84 por ciento y los vehículos fabricados en este centro industrial están presentes en todo el mundo, desde Japón hasta Méjico, pasando por los países nórdicos o por América del Sur.

INVERSIÓN. Gracias a los 294 millones de euros invertidos en el lanzamiento de la actual gama Renault Mégane, el centro palentino cuenta con los medios industriales «más avanzados del sector del automóvil», entre los que destaca el taller de soldadura —que dispone de un total de 384 robots con los que se alcanza una automatización del 99,6 por ciento de las operaciones—, o el empleo de pintura de bases al agua, que se adelanta a la normativa medioambiental que se aplicará en nuestro país a partir del año 2007.



CERO EN CONDUCTA

MATÍAS ANTOLÍN

Huevos a la Velasco

N o tengo gaznate de Gar-gantúa con estómago pantagruélico pero mi lengua se estira y se abarquilla como un lenguado escribiendo de este jardín de manjares que ha cuidado con mimo y amor Concha Velasco. De la oficina del estómago sale la salud del cuerpo, decía Cervantes. Aunque aún existen muchos que hacen sonar sus tripas con pan, azucarillos y aguardiente mientras tararean la copla «gachas, migas, rule-ras, pan de centeno / en lle-nando la panza, todo está gtienu», este burro palentino se apunta al pesebre de una vallisoletana que cocina estupendamente. Amor y complicidad con sus amigos es el plato del día que mejor cocina Concha, esta gran actriz y mejor persona. Debe comer cerillas porque tiene mucho fósforo en el cerebro esta jovencita de 64 años que contagia optimismo con su arrolladora vitalidad y simpatía. Se ha metido entre pucheritos una castellana de pura cepa, y ofrece las mejores recetas de un ama de casa de Valladolid en un intento por recuperar la cocina tradicional con esos sabrosos guisos de puchero o esos asados en el horno. Su mejor afrodisiaco son unos huevos fritos con caviar. Se jacta de ser la mejor *fríehuevos* del mundo y preparar un gazpacho de primera división. Elabora un cordero al horno al estilo de su madre o unas patatas a la importancia de rechupete. También es capaz de cocinar con esmero y mimo unas angulas de fideos *a lo Víctor Manuel* o lomo de cerdo *a lo Tina Sáinz*. Sus sabrosas recetas invitan a hacer sobremesa, costumbre a punto de extinguir. Esta sincera y cabal persona ha entregado a la escena, a sus hijos y a la cocina lo mejor de sí misma. Está en su salsa. Pone cucharadas soperas de ilusión y la deja hervir a fuego lento. La llama de la pasión de Concha por la cocina y el trabajo bien hecho no se extinguirá jamás. Mis reservas de admiración por esta mujer son ilimitadas. Tiene un talismán que es su prodigiosa versatilidad interpretativa. Brota en sus ojos un volcán de entusiasmo, hay en su mirada el fuego de la pasión. Bueno, brava cocinera, quisiera darme contigo un homenaje de buen yan-tar. No soy Sean Connery, pero ¡me invitas a unos huevos fritos! Yo pongo el vino. Ribera del Duero, por supuesto. A partir de ahora, ya no diré «esta boca es mía» si no es para zamparme un guiso de Concha Velasco o dar un beso a mi admirada y estimada Concha, carne de escenario, sangre de celuloide, salsa de buena cocina.

BREVES

EXPOSICIÓN

ArtFutura acerca las últimas creaciones digitales del mundo

■ ArtFutura 2004 acerca hasta el domingo las últimas creaciones digitales de vanguardia por medio de exposiciones, videoconferencias, talleres y conferencias que, de manera paralela, se celebrarán en otros puntos de España. El festival, patrocinado por la Junta y en el que colabora Promecal y Canal 4, tendrá su sede en el Museo Gabarrón de Valladolid y en otros seis centros de arte: el Artium de Vitoria; el Marco de Vigo; el Civimac de Pamplona; la Casa Encendida de Madrid; el Parque de las Ciencias de Granada y el Mercado de las Flores de Barcelona.

TRIBUNALES

Herrero dice que los jueces hacen «lo posible» para que la Justicia sea «ágil»

■ La directora de la Gerencia Regional de Justicia, Felisa Herrero, manifestó, en una entrevista concedida a la Agencia Ical, que «los jueces llevan mucho tiempo haciendo lo imposible por que la justicia sea ágil y eficaz». Además, la nueva gerente regional de Justicia califica de «inadmisibles» la situación de la Sala de lo Contencioso de Valladolid. «No es algo nuevo, sino que viene de muchos años atrás».

CORTES

Educación aumenta las inversiones en universidades y enseñanzas escolares

■ La Consejería de Educación de la Junta destinará el próximo ejercicio un total de 118,4 millones de euros a inversiones en enseñanzas escolares, lo que supone un incremento 45,4 por ciento en comparación a este ejercicio. Asimismo, para infraestructuras universitarias dirigirá 35,7 millones de euros, con un aumento entorno al 20 por ciento. En este sentido, estos fondos «permitirán dar un impulso decidido a la calidad» del sistema educativo, según afirmó el consejero Francisco Javier Álvarez Guisasaola.

CASO MAÑUECO

El Supremo estima el recurso por no haber hecho caso al jurado popular

■ La Sala de lo Penal del Tribunal Supremo estimó de forma parcial los recursos presentados por el fiscal y la acusación particular contra la absolución de Juan Pablo Mañueco de un delito de tráfico de influencias por parte del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León. El alto tribunal entiende que el fallo favorable al hijo de Jesús Mañueco, «carece de fundamento y no respeta los motivos esgrimidos por el jurado popular» que le condenó.

Calvo pacta con el Gobierno catalán los 18 expertos que decidirán el futuro del Archivo

La lista incluye dos miembros de la Comisión de la Dignidad y a los elegidos por la Junta, el Consistorio y la Universidad de Salamanca

• Precisamente el debate de los integrantes de la comisión es uno de los puntos del día del pleno del Patronato convocado para el 3 de noviembre.

ICAL / MADRID

El Ministerio de Cultura ha pactado con el Gobierno catalán los 18 nombres de la Comisión de Expertos que asesorará al Gobierno sobre la decisión final acerca de los documentos que reclama la Generalitat y que se encuentran en el Archivo de la Guerra Civil, ubicado en Salamanca.

Así lo señaló ayer el propio Ministerio en una nota en la que hace públicos los 18 nombres y en la que sostiene que «la lista cuenta con el consenso de la Generalitat de Cataluña, fruto de los trabajos de la comisión creada entre el Ministerio de Cultura y la Consejería de Cultura del Gobierno catalán, tal y como se contempla en la Proposición no de Ley aprobada por el Pleno del Congreso de los Diputados el pasado 18 de mayo».

Entre los nombres de esta relación figuran dos representantes de la Comisión de la Dignidad -Joan Rigol y Josep Cruanyes- y también el representante de la Junta regional, Julio Valdeón; otro del Ayuntamiento, Eugenio García Zarza, y otro de la Universidad, Antonio Morales Moya.

La ministra de Cultura, Carmen Calvo, convocó para el 3 de noviembre la reunión del pleno del Patronato del Archivo, en cumplimiento del calendario previsto en el mandato parlamentario que insta al Gobierno a alcanzar un acuerdo antes de fin de año y precisamente en el orden del día figuraba el debate para elegir a la comisión de expertos.

El comité de asesores incluye los siguientes nombres: Edward Malefakis, Federico Mayor Zaragoza, Pedro Cruz Villalón, José Álvarez Junco, Antonio González Quintana,

■ Expertos del Patronato del Archivo de la Guerra Civil



El 3 de noviembre se reunirá la comisión de 18 expertos que asesorará al Gobierno central en su decisión sobre los documentos del Archivo de la Guerra Civil

• Edward Malefakis	Catedrático Historia Universidad Columbia
• Federico Mayor Zaragoza	Presidente de la Fundación Cultura de Paz
• Pedro Cruz Villalón	Catedrático de Derecho Constitucional
• José Álvarez Junco	Catedrático de Historia
• Antonio González Quintana	Federación Asociaciones de Archiveros
• Juan Pablo Fusi	Catedrático de Historia Contemporánea
• Tomás de la Quadra Salcedo	Catedrático de Derecho Administrativo
• Borja de Riquer	Catedrático de Historia Contemporánea
• José Ramón Cruz Mundet	Profesor Archivística Universidad Carlos III
• Joan Rigol	Comisión de la Dignidad
• Josep Cruanyes	Comisión de la Dignidad
• Julio Valdeón	Representante Junta de Castilla y León
• Eugenio García Zarza	Ayuntamiento de Salamanca
• Antonio Morales Moya	Universidad de Salamanca
• Pedro González García	Asociación Española de Archiveros
• Rosa María López Alonso	Asociación de Archiveros de Castilla y León
• Àngels Bernal i Cercós	Associació d'Arxius de Catalunya
• Miguel Ángel Jaramillo	Director Archivo de Salamanca (sin voto)

FUENTE: Ministerio de Cultura

ICAL

Juan Pablo Fusi, Tomás de la Quadra Salcedo, Borja de Riquer y José Ramón Cruz Mundet.

Asimismo, también están presentes como asesores Joan Rigol y Josep Cruanyes; un representante designado por la Junta, Julio Valdeón; un representante del Ayuntamiento de Salamanca, el catedrático de Universidad Eugenio García Zarza; un representante de la Universidad de Salamanca; Antonio

Morales Moya, y un representante de la Asociación Española de Archiveros, Bibliotecarios y Documentalistas (Anabad), Pedro González García. La lista la cierra un representante de la Asociación de Archiveros de Castilla y León, Rosa María López Alonso, y un representante de la Associació d'Arxius de Catalunya, Àngels Bernal i Cercós. Como secretario, Miguel Ángel Jaramillo.

«Profundo rechazo» de Clemente

La consejera de Cultura, Silvia Clemente, expresó ayer su «profundo rechazo» a la lista de expertos que asesorará al Gobierno central en su decisión sobre los documentos del Archivo de la Guerra Civil, con sede en Salamanca, que reclama la Generalitat de Cataluña y sostuvo que la ministra Carmen Calvo «vulnera todas las reglas del juego democrático». Clemente se mostró «contundentemente en contra» tanto de la relación presentada por la ministra como en la forma de hacerlo, «porque había convocado al Patronato para el próximo 3 de noviembre con el fin de tratar este asunto y, sin embargo, antes ella ya ha tomado la decisión».

Por otro lado, el representante de la Universidad de Salamanca en la comisión de expertos, Antonio Morales Moya, aseguró ayer que la lista de estudiosos que da forma a dicha comisión está llena de nombres «relevantes» y muy «respetables».

Ismael Álvarez rechaza que un centro cívico lleve su nombre

A.L. (ICAL) / PONFERRADA

El ex alcalde de Ponferrada, Ismael Álvarez, remitió ayer una carta al presidente de la Junta Vecinal de Dehesas, Julio Potes, en la que le pide que realice «las gestiones necesarias para quede sobre la mesa el punto del orden del día del pleno municipal» previsto para mañana sobre la denominación del centro cívico de

esa pedanía. En el escrito, remitido también al alcalde, Carlos López Riesco, Álvarez agradece «la deferencia» de los vecinos de su pueblo natal pero pide que el Ayuntamiento no lo apruebe para que «no sufra ataques furibundos».

A lo largo del día se fueron sucediendo las reacciones hasta convertirse en una polémica nacional.

El PSOE regional remitió una carta a la vicepresidenta de la Junta, María Jesús Ruiz, en la que ruegan su intervención «con urgencia y radicalidad», y presentó varias preguntas en las Cortes. Asimismo, el PSOE leonés pidió a Rajoy que aclarara si respaldaba esta propuesta. El Consejo de Mujeres de León lo consideró «apología del acoso sexual».

► CUENTAS DEL ESTADO PARA 2005

El Gobierno salva el primer trámite parlamentario de los Presupuestos

El Pleno del Congreso de los Diputados rechaza con los votos de PSOE, ERC, IU, CC y CHA las cinco enmiendas a la totalidad que habían presentado PP, CiU, PNV, BNG y EA



El vicepresidente segundo del Gobierno (de pie) responde al presidente del Partido Popular, Mariano Rajoy (de espaldas) en el Congreso de los Diputados. /EFE

• Rajoy critica las cuentas del Gobierno para el próximo año y acusa a Pedro Solbes de introducir en los PGE «cifras no creíbles» de superávit para «tranquilizar a Bruselas».

AGENCIAS / MADRID

El Pleno del Congreso de los Diputados rechazó ayer con el voto del PSOE, ERC, IU, CC y CHA las cinco enmiendas de totalidad al Proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para 2005 que habían presentado PP, CiU, PNV, BNG y EA. El primer presupuesto del Gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero superó así el primer paso de su tramitación parlamentaria, que continuará con el debate en comisión de las enmiendas parciales, después de lo cual será enviado al Senado.

El ministro de Economía defendió de nuevo las previsiones económicas del Gobierno en su intervención en el Congreso en el debate de las enmiendas a la totalidad del proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para 2005. Solbes se mostró optimista sobre la evolución de la economía, que «va a seguir creciendo con fuerza», y subrayó que no hay razones para pensar que los actuales niveles del precio del crudo se van a mantener como media

anual en 2005, previendo que irá reduciéndose en los próximos meses.

Solbes indicó que el crecimiento económico cada vez depende menos del consumo privado y de la construcción, mientras que la inversión en bienes de equipo apunta hacia una aceleración en el tercer trimestre del año y se recupera la industria. A este respecto, apuntó que la subida del precio del petróleo será compensada en parte por una mayor apreciación del euro respecto al dólar.

Por otro lado, dijo que estos Presupuestos favorecerán la reducción de la deuda del Estado a finales de 2005 hasta el 40,3 por ciento del PIB, siete décimas me-

nos que este año, y hasta el 47 por ciento en el conjunto de las Administraciones Públicas, casi un punto por debajo de lo previsto para 2004. Esto producirá, según el vicepresidente, una menor carga de intereses y mayor capacidad del Estado para gasto productivo.

Solbes pidió el apoyo a estos Presupuestos, con un «marcado carácter social», argumentando que suponen el primer paso para orientar la política de gasto hacia un mayor incremento de la productividad, y sientan las bases de un nuevo modelo de crecimiento.

CONFORMISTAS. Pero para el presidente del PP, Mariano Rajoy, los Presupuestos para 2005 no tie-

nen «ambición» y son «resignados, conformistas» y no tienen «más horizonte que salir del paso». Además, dijo que resultan poco «transparentes» por la falta de pactos de gobernabilidad estables y que se basan en un modelo que «cuadra los ingresos a martillazos», además de introducir cifras «no creíbles» de superávit en contabilidad nacional con el único objetivo de «tranquilizar a Bruselas».

Para Rajoy, eso demuestra que «el cambio de modelo» que prometían los socialistas está basado en políticas que conllevan déficit, deuda pública, economía desestructurada y «millones» de parados. El líder del PP explicó que la estabilidad presupuestaria no es «un dogma ni un dios» para los populares, sino un «medio» para alcanzar objetivos de crecimiento, creación de empleo y convergencia con la Unión Europea.

Para Rajoy, la coyuntura económica que dejó el PP, «una herencia despilfarrada», evidencia que las cuentas para 2005 son las de la «ocasión perdida», porque no se han tomado nuevas medidas para «recoger vientos favorables» y se han creado «incertidumbres».

Ante estas acusaciones el ministro de Economía reprochó al líder del PP de hacer un análisis económico «catastrofista» y de querer sembrar la «confusión» en la economía española.

El PP alaba el «gran discurso» de Rajoy

El portavoz del Grupo Popular, Eduardo Zaplana, alabó el «gran discurso» realizado por Mariano Rajoy en el debate de totalidad de los Presupuestos Generales del Estado (PGE) que, a su juicio, fue «incontestable» por el vicepresidente económico, Pedro Solbes, que afirmó se le vio «en apuros» porque no tenía «argumentos sólidos» para rebatir al líder popular. «Ha ganado abrumadoramente Rajoy», recalcó.

En la misma línea, Zaplana resaltó que los argumentos «concretos» defendidos por Rajoy ponen en «evidencia» que los Presupuestos del Gobierno «no son los que necesita España». Igualmente, afirmó que la intervención del ministro de Economía y Hacienda constata que carece de un «texto presupuestario conveniente» para España.

Por su parte, el PSOE defendió los Presupuestos Generales del Estado (PGE), por entender que sientan las «bases de un nuevo modelo de crecimiento económico» y son «más sociales», apuestan por la «productividad económica» y por la estabilidad presupuestaria a lo largo del ciclo.

LAS DECLARACIONES

► CAROD-ROVIRA
SECRETARIO GRAL. DE ERC

«Cree 'el no se qué' que todos son de su condición»

El dirigente republicano acusó al PP de actitud «infantil» por decir que no votará a favor del proyecto del Gobierno, porque lo apoyan IU y ERC. «Cree el no se qué que todos son de su condición», dijo Carod sobre Rajoy, sin querer llegar a reproducir literalmente el refrán castellano: «cree el ladrón que todos son de su condición». En referencia al proyecto de los presupuestos, afirmó que este año se ha dado un «pequeño giro social» a las cuentas públicas que deberá aumentar en los próximos proyectos «para que el gesto de ERC de no votar en contra se repita».

► LLAMAZARES
COORD. GRAL. DE IU

«Son unas cuentas continuistas y transparentes»

Sobre el texto que presentó ayer el ministro Solbes, Llamazares dijo que son unas cuentas «continuistas» y que «beben de la política económica de gobiernos anteriores», pero que también poseen una «tímica dinámica social», debida a la «impronta de otras fuerzas». El líder de IU aseguró que los presupuestos y los acuerdos que hay son transparentes.

► PEDRO AZPIAZU
PTVOZ. ECO. DEL PNV

«El cambio no aparece por ninguna parte»

El portavoz económico del Grupo Nacionalista Vasco, Pedro Azpiazu, manifestó ayer el rechazo a los Presupuestos por considerarlos continuistas, así como por los incumplimientos de los compromisos alcanzados con Euskadi. Azpiazu, denunció que «el cambio no aparece por ninguna parte».

► DURAN I LLEIDA
PTVOZ. DE CIU

«Las previsiones no van a cumplirse»

Josep Antoni Durán Lleida, dijo ayer que «la distancia» entre los compromisos adquiridos por el PSOE y la «realidad de los números» es «demasiado grande para no generar frustración» y que las previsiones económicas del Gobierno «no van a cumplirse».

► CONFERENCIA

Las comunidades socialistas ven inasumible la declaración territorial del PP

L. LOZA (FAX PRESS) / MADRID Las comunidades autónomas con Gobierno del PSOE consideraron «inasumible por unanimidad» de todos sus presidentes la declaración sobre «integridad territorial» propuesta por el PP y que será presentada durante la Cumbre de hoy en el Senado. Según aseguraron a Fax Press fuentes socialistas, la declaración no conseguirá la «unanimidad» que suscribe, especialmente por las condiciones que contempla.

En este sentido, el vicepresidente de la Comunidad de Madrid, Ignacio González, explicó que esta «declaración institucional» que defenderán los presidentes autonómicos *populares* aboga por la «definición del modelo de organización territorial del Estado sobre la base de la Constitución española, la defensa del Estado autonómico, la integridad territorial de nuestro país, la garantía de la cohesión entre todos los territorios sobre la base del principio de igualdad y de solidaridad».

Las fuentes consultadas aseguraban que los principales defensores del 'no' al texto del PP serán el lehendakari vasco, Juan José Ibarretxe, y el presidente catalán, Pasqual Maragall, ya que consideran que «limita» la reforma de sus respectivos estatutos. En cuanto al Gobierno, mantiene su compromiso de que cualquier cambio en los estatutos tenga su origen en los parlamentos autonómicos, por lo que no parece tampoco dispuesto a dar por válida una declaración que, a su juicio, «amputa la libertad de debate» sobre el modelo territorial del estado.

Desde Génova se intentará jugar la baza de que siguen siendo el primer partido en el escenario autonómico, y desde esta perspectiva, Madrid, Castilla y León, Valencia, Baleares, La Rioja, Galicia, Murcia, Navarra y las Ciudades Autónomas de Ceuta y Melilla apoyarán la declaración institucional frente a las comunidades socialistas y el País Vasco y Canarias, gobernados por partidos regionales.

TEMAS A DEBATE. Así las cosas, la reunión se iniciará a las 11,00 de hoy en el Salón de los Pasos Perdidos del Congreso, presidida por José Luis Rodríguez Zapatero y con la asistencia de todos los números uno autonómicos. En el debate estarán la financiación de la Sanidad; la celebración del Debate sobre el estado de las Autonomías; y las reformas constitucionales, un aspecto que será tratado por el propio Zapatero.

ETA cree posible un acercamiento mientras continúa extorsionando

Imaz, en nombre de la Ejecutiva del partido, mostró su apoyo a los empresarios que han recibido cartas de la banda terrorista en la que se les exige el 'impuesto revolucionario'

• La organización armada reitera su rechazo al Plan Ibarretxe y parece que apoya una propuesta de paz que la izquierda abertzale presentará en los próximos días.

AGENCIAS / BILBAO

ETA considera en un comunicado que «estamos ante una nueva oportunidad para superar el conflicto vasco», vuelve a rechazar el Plan Ibarretxe y parece que da el visto bueno a la propuesta que la izquierda abertzale ilegalizada anunció que iba a presentar, según informó Radio Euskadi.

En el comunicado, al que, según la misma fuente, tuvo acceso Euskal Irrati Telebista, la organización terrorista se reafirma en su análisis de la realidad política vasca y tacha de «solución sin salida» y «parcial» el «plan Ibarretxe».

Sin citarlo de manera expresa en el comunicado, de dos folios y fechado en septiembre, ETA rechaza la propuesta del lehendakari, que califica de «subterfugio sin futuro» y «un grave engaño».

La organización terrorista considera que «ahora estamos ante una nueva oportunidad para superar el conflicto vasco» y muestra su voluntad de «comprometerse en la búsqueda de esa solución», según la información difundida por la emisora.

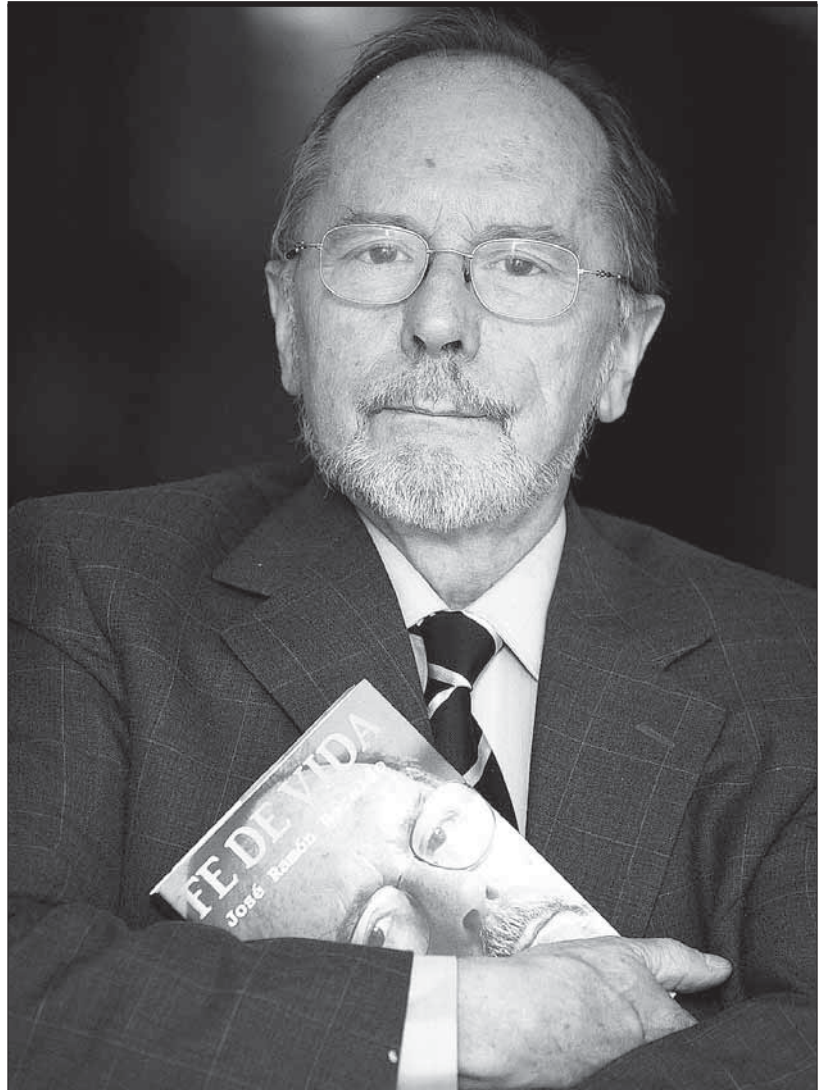
ETA fija en nueve puntos su postura y, entre otras cuestiones, llama al abandono de fórmulas «fracasadas». Considera también que la solución necesita de la participación de todos los agentes «sin condiciones previas».

La organización terrorista finaliza el comunicado recordando que ETA ya ha dado su apoyo a una propuesta para lograr el derecho de autodeterminación, una referencia críptica, según la misma fuente, que se supone alude a la propuesta que la izquierda abertzale ilegalizada anunció que hará pública en unos días.

APOYO A LOS EMPRESARIOS.

Por su parte, el líder del PNV, Josu Jon Imaz, realizó ayer un llamamiento a las víctimas de la extorsión de ETA a no ceder al chantaje de la organización terrorista. Ante «el recrudecimiento» de la campaña de amenazas a empresarios y profesionales vascos, advirtió a ETA de que «tiene al PNV en frente» y emplazó a los responsables políticos «que callan» -en referencia a los de la izquierda abertzale-, a que «alcen la voz frente a la extorsión mafiosa». Una vez más, exigió el cese de la violencia y del cobro del 'impuesto revolucionario', y la desaparición definitiva del grupo terrorista.

El dirigente nacionalista procedió a la lectura, en la sede de Sabino Etxea de Bilbao, de una decla-



Reflexiones. «Un agujero negro, bordeado por una circunferencia de acero, el orificio de salida del cañón de una pistola, fue lo que vi. Luego el disparo y sentí el impacto». Así inicia José Ramón Recalde *Fe de vida*, donde recuerda el atentado de ETA que casi le cuesta la vida y con el que ha ganado el premio Comillas 2004. /EFE

Setién, a favor del Plan Ibarretxe

El obispo emérito de San Sebastián, José María Setién, calificó ayer el denominado Plan Ibarretxe como «la acción de una autoridad competente», en este caso el Gobierno vasco, para hacer «los planteamientos que conduzcan» a lo que puede ser «el camino» que busque la «normalización y pacificación» de Euskadi.

Setién se expresó así tras la conferencia *La Iglesia vasca durante la Transición* que impartió ayer en Valencia, dentro del ciclo de conferencias sobre la Transición en la semana de los Premis Octubre que promueve la Fundación Ausias March.

Preguntado sobre si la Iglesia tomaría algún tipo de postura ante un hipotético referéndum sobre el Plan Ibarretxe, el obispo aseguró que la Iglesia «dirá que cada uno haga lo que crea mejor, de acuerdo a su conciencia». Respecto a la oportunidad política de plantear la consulta, Setién afirmó que «eso corresponde al Gobierno vasco y no a la Iglesia».

Durante su conferencia defendió que la Iglesia vasca «era consciente de que el régimen de Franco era totalitario y violaba los Derechos Humanos», y valoró las «reivindicaciones públicas de la libertad» que hizo la institución religiosa durante el tardofranquismo.

ración de la dirección del PNV elaborada con motivo de las bombas colocadas en los últimos diez días en tres inmobiliarias vascas, acciones que coinciden en el tiempo con el envío de una remesa generalizada y masiva de cartas amenazantes a empresarios y profesionales vascos. Una ofensiva de estas características por parte de la banda armada no se había producido desde hacía algunos años.

Tras mostrar su respeto por «las decisiones que cada persona amenazada pueda adoptar», emplazó a los extorsionados a «no caer en el chantaje» porque supone «financiar la actividad delictiva de ETA» y porque la extorsión «se convierte en irreversible».

Moratinos y Straw acuerdan dar voz propia a Gibraltar en el diálogo

Los ministros de Exteriores de España y Reino Unido mantienen en Madrid su primera reunión de la que el resultado será la creación de un nuevo foro de diálogo sobre el Peñón

• Ambos mandatarios pactaron la creación de un grupo técnico para intercambiar información sobre las pensiones de los antiguos trabajadores españoles en Gibraltar.

AGENCIAS / MADRID

Talante, gestos amables, y una apuesta común por relanzar el diálogo hispano-británico sobre Gibraltar. Los ministros de Asuntos Exteriores de España y Gran Bretaña, Miguel Ángel Moratinos y Jack Straw, se reunieron ayer en Madrid para impulsar las negociaciones para desbloquear el contencioso sobre Gibraltar. La primera medida adoptada por ambos gobiernos será la creación de un nuevo foro de diálogo con «agenda abierta» y con presencia de las autoridades de la Roca.

Al término de una larga entrevista bilateral, Straw anunció que el ministro principal del Peñón, Peter Caruana, le expresó su apoyo al resultado de la reunión, con el que se encuentra «totalmente satisfecho», y los titulares de Exteriores de ambos países explicaron que buscarán el respaldo de los gibraltareños para lograr un acuerdo sobre el uso conjunto del aeropuerto de Gibraltar.

Junto a la búsqueda de un acuerdo sobre este aeródromo «bajo fórmulas aceptables para todas las partes», España se compromete a permitir la inclusión de aeropuertos españoles como alternativas para los vuelos cuyo destino final sea el de Gibraltar y las escalas «sin restricciones» en puertos españoles de «todos los buques de crucero turísticos que hagan escala previa o posterior» en el Peñón.

Estas iniciativas figuran como «medidas de cooperación para facilitar el inicio de los trabajos del foro» en un comunicado conjunto hecho público tras la reunión, en el que también se recoge la decisión de crear un grupo de trabajo técnico para «examinar e intercambiar información» sobre



Jack Straw y Miguel Ángel Moratinos se saludan momentos antes de comenzar su primera reunión sobre Gibraltar. /EFE

Moratinos elogió los «excelentes esfuerzos» de Josep Piqué en las negociaciones con Straw

el problema de las pensiones de los antiguos trabajadores españoles en el Peñón, «sin prejuzgar» su resultado.

El comunicado precisa que las modalidades del nuevo diálogo «serán objeto de acuerdo de todas las partes concernidas» y subraya que Straw «se felicita por la decisión del Gobierno español de promover la cooperación local» entre

el Peñón y su zona circundante, contexto en el que se enmarca la constitución de un comité conjunto entre la Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar y el Gobierno gibraltareño que identifique y ejecute proyectos.

Los dos ministros respaldan la creación de este comité «debido a su interés intrínseco y al clima de confianza que puede generar», con la precisión de que el Gobierno británico «mantiene plenamente» su compromiso de no actuar contra los deseos de los gibraltareños y el Ejecutivo español entiende la cooperación local en el contexto de sus reclamaciones sobre la soberanía del Peñón.

En una conferencia de prensa conjunta, Straw valoró el «positivo enfoque» introducido el pasado agosto por Moratinos para desbloquear el diálogo, porque «im-

plica directamente a Gibraltar en su futuro», mientras el ministro español destacó su voluntad de recuperar la «confianza» y amistad de los gibraltareños, porque «los territorios son importantes, pero los ciudadanos también».

El jefe de la diplomacia española destacó que ayer se ha dado «un importante paso más» para avanzar tanto en la voluntad de España de recuperar la soberanía del Peñón como en la situación del Reino Unido al respecto y en los intereses de los gibraltareños, después de los «dos años de bloqueo» sufridos en el diálogo.

Moratinos elogió expresamente los «excelentes esfuerzos» de Josep Piqué en las negociaciones que mantuvo con Straw hasta que fue sustituido por Ana Palacio, tras lo que este proceso atravesó «un periodo de inacción».

► DEFENSA

EEUU aplaza la reunión bilateral con España hasta después de las elecciones

EFE/ MADRID

La Embajada de EEUU en Madrid comunicó al Gobierno que este país considera conveniente celebrar la próxima reunión del Comité Bilateral de Defensa después de las elecciones presidenciales del 2 de noviembre y no «a finales de octubre», como propuso el Ejecutivo español. En declaraciones a Efe, un portavoz de la embajada aseguró que no se puede hablar en todo caso de «desconvocatoria» de la reunión, porque, según afirmó, ninguna de las dos partes había concretado una fecha para su celebración.

El diario ABC publicó el martes una información en la que afirma que «EEUU desconvocó la reunión con España del Comité Bilateral de Defensa de Alto Nivel». El portavoz de la representación diplomática estadounidense recordó que la puesta en marcha de este comité fue establecida en 2003, con la idea de mantener reuniones anuales y el propósito de que EEUU fuera el anfitrión.

Tras insistir en que «nunca se había concretado ninguna fecha» para la reunión de este año, recaló que, cuando ambos países empezaron a abordar los preparativos, el Ministerio de Defensa español propuso celebrarla «a finales de octubre». «Antes de precisar ninguna fecha, nos dimos cuenta de que, con las elecciones presidenciales, finales de octubre no era el momento ideal», indicó la misma fuente.

LA REUNIÓN SE CELEBRA.

El ministro de Defensa, José Bono, aseguró ayer que «no se ha suspendido» la reunión del Comité Bilateral y subrayó que las relaciones entre ambos países «son magníficas». En declaraciones a los periodistas en la sede de la Presidencia de la Comunidad de Madrid, Bono respondió así al ser preguntado. «No se ha suspendido ninguna reunión y, por tanto, lo que debo decirles es la verdad y la verdad es lo que acabo de decirles», manifestó el ministro.

Bono recaló que España y Estados Unidos son dos países «amigos y aliados» y reiteró que «la voluntad de entendimiento, de acuerdo, de amistad y de alianzas es la que conforma la acción del Gobierno de Rodríguez Zapatero y por supuesto la del ministro de Defensa».

En el mismo contexto, el embajador de EEUU en España, George Argyros, aseguró ayer en Algeciras (Cádiz) que el Gobierno estadounidense colabora con las fuerzas armadas españolas y «seguiremos haciéndolo, ya que nos beneficia a ambos».

Ibarra asegura recibir amenazas de muerte por sus declaraciones acerca de los GAL

E.PRESS / MADRID

El presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, remitió una carta al ministro del Interior, José Antonio Alonso, en la que asegura haber recibido «llamadas telefónicas con amenazas de muerte» a raíz de las declaraciones en las que afirmaba que sabía quién cometió los delitos que sobre fondos reserva-

dos se le imputan al ex secretario de Estado para la Seguridad Rafael Vera. Ibarra pretende responsabilizar a las personas que le acusan, en caso de sufrir cualquier acción que pudiera derivarse hacia su integridad física.

Junto a la misiva, Ibarra remitió a Alonso la cinta y la transcripción literal de las declaraciones que realizó, a preguntas de los pe-

riodistas, el pasado día 25 en relación a la carta que publicó Rafael Vera en el diario *El País*, en la que el ex secretario de Estado acusaba a miembros de la judicatura de haber cobrado fondos reservados y anunciaba una «última decisión», que no reveló, antes de entrar en prisión.

«Como consecuencia de esas declaraciones, algunos dirigentes

políticos me han tildado de 'encubridor', 'cooperador necesario y encubridor de un delito de asesinato'. «Quienes sin haber escuchado mis declaraciones, están acusándome de un delito, están poniéndome una diana en el pecho, acusándome gratuitamente de estar implicado en sucesos de guerra sucia contra la banda terrorista ETA», agrega.

PANORAMA

COOPERACIÓN BILATERAL

Francia y España crean un equipo para perseguir el tráfico de hachís

EFE / MADRID

El director general de la Policía, Víctor García Hidalgo, acordó ayer con su colega francés, Michel Gaudin, la creación de un Equipo Conjunto de Investigación (ECI) que combata las redes de tráfico de hachís radicadas en la Costa del Sol española y acordaron mejorar el intercambio de información sobre los *muyahidin* (combatientes islamistas) que pudieran localizarse en los dos territorios. Este el tercer equipo conjunto que se crea en los últimos meses para investigar asuntos delictivos concretos.

Los agentes del Cuerpo Nacional de Policía español y sus colegas franceses, expertos en la lucha contra el tráfico de drogas, pondrán el acento en el fenó-

meno denominado *go-fast routers*, como se conoce a los conductores de lanchas que circulan a una gran velocidad cargadas de hachís hacia Francia y el resto de Europa.

García Hidalgo y Gaudin acordaron también medidas para mejorar el intercambio de datos con objeto de identificar a los *muyahidin* que pudieran localizarse en los dos territorios. Ambos directores se comprometieron a facilitar el contraste de informaciones sobre individuos procedentes de lugares como Afganistán y Chechenia. Respecto a la lucha contra ETA, se seguirá intensificando la «excelente» colaboración entre los dos países.

MISIÓN DE PAZ EN HAITÍ



Llega la avanzada. El embajador de España en Haití, Paulino Fernández (d) saluda al personal de la armada española que aterrizó ayer en Cabo Haitiano en dos helicópteros de avanzada procedentes del buque Castilla, que transporta 200 soldados españoles de infantería de marina, cuyo desembarco en la isla caribeña, a la que llegan para mantener el orden, tendrá lugar hoy. / O.B. (EFE)

JAÉN

Detenido el jefe de Extranjería por una trama de permisos ilegales

La Policía Nacional detuvo al jefe de la Oficina Única de Extranjeros en Jaén, José B.S., por su presunta implicación en una trama de tramitación de permisos de estancia y trabajo a inmigrantes a cambio de dinero. El subdelegado del Gobierno en Jaén, Fernando Calahorra, confirmó ayer la noticia a través de la lectura de un comunicado en el que se anunciaba «el cese, por pérdida de confianza. Añadió que con leste destitución, la Subdelegación central del Gobierno «desea preservar de cualquier indicio de sospecha a la Oficina Única de Extranjeros, que sigue realizando sus funciones habituales normalmente».

ATENTADOS DEL 11-M

El fiscal pide 8 años de

internamiento para el menor que transportó los explosivos ■ La Fiscalía de la Audiencia Nacional solicitará 8 años de internamiento en régimen cerrado y 5 más de libertad vigilada, además de 8 años de inhabilitación absoluta, para el menor Gabriel M.V., *El Gitanillo*, acusado de haber transportado entre Asturias y Madrid parte de los explosivos utilizados el 11-M. La fiscal del caso imputa a *El Gitanillo* un delito de tenencia de explosivos con fines terroristas.

DROGA

Desarticulada una banda internacional de narcotráfico ■ La Policía Nacional desarticuló una banda internacional dedicada al narcotráfico y al lavado de dinero, en una operación que supuso la detención de 13 personas en cinco provincias españolas y la incautación de 187 kilos de cocaína colombiana. La operación *Cuna* comenzó en mayo y se desarrolló en tres fases y en Madrid, A Coruña, Barcelona, Alicante y Vizcaya.



El avión de combate 'Eurofighter', presentado ayer por el Ejército del Aire en la base de Morón de la Frontera. / C. MOYA (EFE)

El Ejército del Aire contará con 50 modernos cazas 'Eurofighter' antes de 2010

Los primeros cinco aparatos de este modelo, el más avanzado del mundo, han llegado ya a la base sevillana de Morón de la Frontera

• Estos aviones, fabricados por un consorcio europeo en el que participa España, sustituirán progresivamente a los actuales 'Mirage' y F-18.

EFE / M. DE LA FRONTERA (SEVILLA)

Las Fuerzas Aéreas españolas dispondrán antes de 2010 de 50 *Eurofighter*, el avión de combate fabricado en Europa, que es el más avanzado tecnológicamente y potente del mundo.

La base aérea de Morón de la Frontera (Sevilla), donde ya han llegado los primeros cinco *Eurofighter*, abrió ayer sus puertas para presentar a los medios de comunicación este avión, que por primera vez pudo verse en el desfile del Día de la Fiesta

Nacional, el pasado 12 de octubre. Sin embargo, el avión no pudo volar, como estaba previsto, debido a las adversas condiciones meteorológicas, con viento y lluvia, y sólo se permitió tomar imágenes transversales por motivos de seguridad.

Los *Eurofighter*, aviones de combate europeos fabricados por España, Italia, Alemania y Reino Unido, se ubicarán en una primera fase en esta base sevillana, a la que llegarán hasta el año 2010 medio centenar de unidades, y en una segunda fase, entre 2010 y 2015, llegarán otras 37 a la base de Los Llanos (Albacete). Estos aviones, que servirán para sustituir a los actuales *Mirage* y F-18, completarán los 87 que le corresponden a España en el reparto hecho por el consorcio europeo en función de su participación en el proyecto.

El jefe de la base de Morón, coro-

nel Javier Salto, destacó que la llegada de estos aviones de combate permitirá incorporar a más de 300 personas en estas instalaciones y resalta las capacidades de *Eurofighter*. Entre ellas citó la potencia de sus motores, que el 70 por ciento de su estructura es de fibra de carbono y su capacidad para despegar en 700 metros.

LIMITACIONES. Explicó que es capaz, en un minuto y 40 segundos, de subir casi en vertical hasta 40.000 metros de altura y que tiene una vida útil de unos 30 años. Sin embargo comentó que los primeros aviones recibidos tienen limitaciones en sus sistemas de navegación que afectan al despegue y al aterrizaje. Salto confió en que los problemas sean subsanados y que el *Eurofighter* esté plenamente operativo en 2006.

Cinco menores lideran una revuelta en un centro juvenil

EFE / BARCELONA

La Fiscalía de Menores ordenó ayer el ingreso en un centro de justicia juvenil de cinco de los nueve adolescentes que protagonizaron de madrugada una revuelta en el centro de atención de menores de la Generalitat *Els Castanyers*, de Palau de Plegamans, donde estaban acogidos.

Según informó el director general de Justicia Juvenil, Josep Font, los incidentes en el centro, que de-

pende del departamento de Bienestar y Familia, comenzaron sobre las 02,30 horas, cuando cinco muchachos intentaron salir del centro de acogida y el educador de guardia se lo impidió.

Entonces, los jóvenes, «especialmente conflictivos», según Font, lideraron una revuelta a la que se sumaron otros de los 36 chicos que viven en el centro. Como consecuencia de los hechos, un total de nueve menores fueron trasladados

por la mañana a la comisaría y puestos luego a disposición de la Fiscalía de Menores, que prorrogó hasta hoy la detención de siete de ellos.

Según informó el departamento de Bienestar y Familia, la fiscalía ordenó que cautelarmente cinco de los chicos pasaran la noche de ayer en centros cerrados de justicia juvenil, a la espera del pronunciamiento judicial, que tendrá lugar hoy por la mañana.

El Gobierno regularizará a unos 800.000 inmigrantes

Según los cálculos del Ministerio de Trabajo, esta es la cifra de extranjeros que disponen de un puesto de trabajo y que podrán beneficiarse de la 'normalización' que se iniciará en 2005

• La secretaria de Inmigración, Consuelo Rumi, advierte a los futuros solicitantes que «no compren contratos de trabajo», porque se comprobará la validez jurídica de todos.

OTR-PRESS / MADRID

El ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, estimó ayer que en torno a 800.000 inmigrantes podrían verse beneficiados del proceso de normalización que el Gobierno planea poner en marcha en los primeros meses de 2005. Cruzando los datos del padrón municipal con los permisos de trabajo, se concluye que en España debe haber en torno a un millón y medio de inmigrantes irregulares, de los que trabajan unos 800.000.

Según explicó Caldera, los datos del INE reflejan que hay más de tres millones de extranjeros censados, aunque la norma de Extranjería sólo tiene recogidos 1,7 millones, de lo que se deduce que hay algo más de un millón de personas en situación irregular, de los que están trabajando varios cientos de miles. «Una aproximación rigurosa es la que hizo el presidente del Gobierno hablando de unos 800.000, pero es difícil saber exactamente cuántos son», comentó.

El ministro subrayó que una vez aprobado el nuevo Reglamento con las nuevas condiciones para acceder a la legalidad, se pondrá en marcha una campaña de documentación con sindicatos y empresarios.

Caldera recordó que los requisitos que deberán cumplir los extranjeros son llevar en España al menos desde junio de este año, tener un contrato de trabajo con vigencia de seis meses con excepción de la agricultura, donde será de tres, y la presentación de la documentación por parte del empresario, con la firma del trabajador.



El trabajo doméstico es uno de los sectores con más presencia de inmigrantes. (J.J.M.)

Una vez concluido el período transitorio de regularización, de unos tres meses, se mantendrá la figura del arraigo laboral para extranjeros que residan de forma irregular. Esta posibilidad exige haber residido en España al menos dos años y demostrar una relación laboral durante un año. Caldera insistió en que, una vez concluido ese período transitorio, serán

«muy severos» en la aplicación de la ley.

COMPRA DE CONTRATOS. Sobre este asunto, la secretaria de Estado para la Inmigración, Consuelo Rumi hizo un llamamiento a los inmigrantes para que no se agolpen en las Oficinas de Extranjería, porque todavía no está aprobado el Reglamento y no se les podrá su-

Satisfacción

Ante el nuevo plazo y condiciones para regularizar extranjeros, diferentes organizaciones de empresarios agrícolas y de los sectores de la hostelería y la construcción valoraron de manera positiva la iniciativa.

En un comunicado, la Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG) cree que la excepción de la duración del contrato que se contempla para el sector «reconoce así su especificidad», ya que los períodos de contratación son más reducidos y las necesidades de mano de obra regularizada, mayores. Una valoración similar hicieron desde la Unión de Pequeños Agricultores y Ganaderos, aunque piden al Gobierno que garantice la disponibilidad de mano de obra ante la posibilidad de que el inmigrante cambie de sector.

Desde el gremio de los hosteleros resaltaron que se haya eliminado la denuncia al empresario para demostrar la relación laboral y el fijar como medio de prueba las actas de inspección definitivas y las resoluciones judiciales.

La Confederación Nacional de la Construcción señaló que el acuerdo alcanzado «es mucho más sensato» que el borrador presentado el pasado mes de septiembre, especialmente en lo que se refiere a las denuncias a los empresarios.

ministrar información. Además, explicó que es el empresario quien se tiene que dirigir al citado centro a hacer los trámites. Igualmente, les recomendó que «no compren contratos de trabajo» porque en todos los casos se comprobará la validez jurídica de las empresas. Rumi confía en que los inmigrantes que cumplan los requisitos tengan una respuesta en un mes.

PALEONTOLOGÍA

Hallan restos de una nueva especie de homínido de menos de un metro de altura

EUROPA PRESS / MADRID

Los investigadores australianos Peter Brown y Mike Morwood, de la Universidad de Nueva Inglaterra en Armidale (Australia), y Bert Roberts, de la Universidad de Wollongong, han descubierto una nueva especie de ser humano, denominada *Homo floresiensis*, que vivió en la isla indonesia de Flores hace tan sólo 18.000 años, según publicó ayer la revista *Nature*.

La mayor sorpresa del esqueleto parcial, descubierto en una cueva llamada Liang Bua, es que perteneció a una persona que, en una edad plenamente adulta, era de apenas un metro de alto y tenía el cráneo del tamaño de un pomelo. El hallazgo, considerado de una importancia sin precedentes en la última mitad de siglo, demuestra que la diversidad humana en el pasado reciente era mucho mayor de lo esperado.

Según los investigadores, la nueva especie descende del arcaico *Homo erectus*, de la que se cree que también ha evolucionado el *Homo sapiens*. La expansión del *Homo erectus* de África a Asia se produjo hace dos millones de años y los restos de Liang Bua podrían representar a los descendientes de una población de *Homo erectus* que se aisló en Flores durante algún momento en los últimos cientos de miles de años.

INTERNET

Un 30% de los que acceden a 'porno' infantil cometen abusos

EUROPA PRESS / SANTANDER

Cerca del 30 por ciento de los consumidores de pornografía infantil en internet termina por cometer abusos ya que, cuando llegan a un nivel superior de interés, el consumo de imágenes no es suficiente, por lo que la pretensión de mantener relaciones sexuales con niños es el siguiente paso. Por ello, utilizan chats o foros frecuentados por menores, con objeto de llegar a un contacto sexual.

Son datos de un estudio de la ONG Anesvad, que refleja que los portales de internet tienen serias dificultades para controlar sus contenidos, pese a los sistemas que usan. En 2002, según el Observatorio Español de Internet, la pornografía infantil fue el delito informático más denunciado, 8.000 denuncias de las 24.000 realizadas.

Las negativas familiares a la donación de órganos se sitúan en un mínimo histórico

OTR-PRESS / MADRID

El secretario general de Sanidad del Ministerio de Sanidad y Consumo, Fernando Lamata, destacó ayer el importante descenso de las negativas familiares a las donaciones de órganos, que se sitúan en el 18,6 por ciento en octubre de 2004, «un mínimo histórico». Se trata de la tasa más baja de todos los países de la UE, aunque hay que seguir traba-

jando para reducirla al máximo, precisó con motivo del XXV Aniversario de la aprobación de la Ley sobre Extracción y Trasplantes de Órganos.

Según explicó Lamata, en España se han realizado un total de 53.708 trasplantes de órganos en los últimos 25 años y unos 200.000 de tejidos o células. En los últimos años, las negativas familiares han

permanecido estabilizadas en torno a un 20 por ciento, un dato que contrasta con el de otros países como Italia, donde alcanza un 30 por ciento o el de Holanda, Estados Unidos o Israel, donde se sitúa en un 40 por ciento.

Por comunidades autónomas, Canarias, País Vasco y Cantabria, son las que registran un menor índice de negativas familiares (por de-

bajo del 10 por ciento), mientras que Galicia es la que ostenta la mayor tasa, con el 33 por ciento.

España tiene una tasa actual de 33,8 donantes por millón, la mayor del mundo. Según los expertos, el reto ahora impulsar las donaciones de órganos de personas vivas, muy esperanzadoras en el caso de los riñones o hígado, y potenciar la terapia celular.

BREVES

CALENTAMIENTO GLOBAL

Solo falta la firma de Putin para que entre en vigor Kioto

■ El Consejo de la Federación o Senado de Rusia aprobó ayer la ratificación del Protocolo de Kioto, tratado internacional para limitar la emisión de gases que producen el efecto invernadero. La adhesión de Rusia es decisiva para la entrada en vigor del Protocolo de Kioto, pues para ello necesita el respaldo de países que emitan más del 55 por ciento de los gases que producen el efecto invernadero y ocasionan el calentamiento global del planeta. Ahora solo falta la firma del presidente Putin para que entre en vigor el primer acuerdo ecológico global.

ESPACIO

Una estación de Madrid recibe las mejores imágenes de la luna Titán

■ La madrileña estación de Robledo de Chavela, utilizada por la NASA para misiones a Marte y planetas del Sistema Solar, fue la responsable de ofrecer ayer los primeros datos del histórico encuentro de la sonda espacial Cassini con la enigmática luna Titán, en lo que ha sido su mayor acercamiento a ésta. «Es la primera vez que recibimos fotos tan perfectas de Titán», después de que la nave se acercara a 1.200 kilómetros del satélite, explicó el subdirector del complejo de comunicaciones de la NASA en Madrid, Jesús Gimeno.

SALUD

Las manos son una importante vía de contagio de catarras

■ Las manos son una de las principales vías de contagio de catarras y resfriados, incluso más que la boca o las vías respiratorias, según el neumólogo Antonio Torres, de la Sociedad de Neumología y Cirugía Torácica. Según este experto, para evitar contagios «es preferible dar un beso en la mejilla del amigo acatarrado que saludarle con un apretón de manos». Para evitar la acumulación de virus en las manos hay que evitar secarlas con la misma toalla que haya utilizado una persona acatarrada y no usar pañuelos de tela convencionales.

VEJES

La familia y la ciudad mejoran la vida de los ancianos

■ El psiquiatra y profesor de la Universidad de Nueva York, Luis Rojas Marcos, aseguró ayer en Murcia que «viven mejor las personas mayores que conviven con familiares y lo hacen en un núcleo urbano». Rojas Marcos añadió que «además de ser más accesible la relación con los demás, en la ciudad se dispone de más servicios para lograr la satisfacción personal».

**«La muerte relativiza el poder», dice el Papa**

Protegido por un paraguas de la intensa lluvia que caía sobre la plaza de San Pedro, Juan Pablo II afirmó ayer que pensar en la muerte es conveniente, «ya que relativiza muchas realidades secundarias a las que el hombre da una gran importancia, como la riqueza, el éxito y el poder» y aseguró que ignorarla es «inútil e inoportuno». Juan Pablo II llegó al recinto vaticano en un automóvil descubierto y cubriéndose con un gran paraguas blanco. La catequesis la dedicó a la segunda parte del Salmo 48 *La riqueza humana no salva*. El Pontífice afirmó que el texto condena la ilusión generada por la idolatría de la riqueza, «una de las constantes tentaciones de la humanidad, que se agarra al dinero, al que considera como dotado de una fuerza invisible». / FOTO: M.S (AP)

Los Ondas distinguen a la Ser, 'Mar adentro' y 'Los Serrano'

La serie de Antena 3 'Aquí no hay quien viva', el programa 'Homo Zapping', Radio 5, La 2 Noticias y el locutor Joaquim María Puyal figuran entre los 24 galardonados en esta edición

• Estopa, Manolo García, David de María, Bebe y El Canto del Loco son algunos de los premiados en la categoría musical de las distinciones que entrega cada año la cadena Ser.

EUROPA PRESS / BARCELONA

La película *Mar adentro* de Amenábar, la Cadena Ser por su cobertura informativa entre el 11-M y el 14-M, el locutor Joaquim María Puyal, Radio 5, La 2 Noticias y las series españolas *Aquí no hay quien viva* y *Los Serrano* son algunos de los 24 galardonados en los LI Premios Ondas, de los que ayer se dio a conocer el fallo en Barcelona.

En la categoría de radio de los Premios Ondas Nacionales, la cobertura de los servicios informativos de la Ser entre el 11 y el 14 de marzo de 2004 recibió el galardón a mejor tratamiento informativo de un acontecimiento. Los Ondas distinguieron también la programación de Radio 5, la trayectoria profesional «incuestionable» del locutor Joaquim María Puyal, cuando se cumplen 28 años de la primera emisión de fútbol en catalán, y el

programa *Anda ya* de los 40 Principales.

El director general de la Cadena Ser y presidente del jurado de Radio, Daniel Gavela, destacó que es un «año de transición» en el medio y que el premio a Radio 5 Todo Noticias se debe a que «responde» a la idea de servicio público.

En la categoría de Televisión y Cine, *Aquí no hay quien viva* (Antena 3) y *Los Serrano* (Telecinco) lograron el premio a la mejor serie española, *Homo Zapping* (Antena 3) el de mejor programa de entretenimiento, el equipo de La 2 Noticias el galardón a la trayectoria, *El debate del Guinól* al mejor programa y el programa de BTV *Saló de Lectura* a mejor programa de televisión local.

El premio Cinemanía al acontecimiento cinematográfico del año recayó en la película *Mar adentro*, de Alejandro Amenábar, premiada en el Festival de Venecia y candidata española a los Oscar.

En su categoría de Música, los Ondas premiaron como mejor canción *Precisamente ahora*, de David de María, como mejor álbum *La calle es tuya?*, de Estopa, mejor artista a Manolo García, mejor grupo latino a Juanes y mejor artista in-

Series empatadas

Las series *Los Serrano* (Tele 5) y *Aquí no hay quien viva* (Antena 3 TV) obtuvieron ex aequo el premio Ondas a la mejor serie española en una edición en la que «ha habido mayor competencia en el apartado televisivo», según destacó el jurado.

El presidente del jurado de los Ondas de Televisión y Cine, Fernando Bovaira, comentó que «en el apartado televisivo se ha producido este año una mayor competencia que en ediciones anteriores, que ha quedado palpable en la decisión del jurado de conceder el Ondas a las dos series españolas ante la imposibilidad de decantarse por una de ellas».

El jurado subrayó «el alto nivel de calidad en la producción y su rigurosa interpretación, ejemplo del auge de la ficción española de televisión». Según Bovaira, estas dos series son «ejemplos de una buena televisión que desmienten que en nuestra televisión predomine la televisión basura y que sitúan a España a un nivel difícilmente igualable en Europa».

ternacional a la banda Keane. Hubo Ondas especiales del Jurado para Bebe y El Canto del Loco, así como menciones especiales para Duran Duran y Kilie Minogue.

PUBLICIDAD. En el apartado de Publicidad, primer año que dispone de categoría propia, los Ondas han premiado al director creativo José Luis Moro, las campañas de radio *Telemigas* de Renault (Tiempo BBDO) y *Campaña de la Asociación Española contra el Cáncer* (McCann Erickson), la creatividad de la campaña *Tapias* de la Once (Tiempo BBDO) y, por votación popular, la de *Puritos Dux* (Vinizius Young & Rubicam).

Los Ondas Internacionales de Radio recayeron en los programas *It's my story: it's all down to Ben*, de la BBC, y *La travesía*, de Radio Nacional de España. En televisión, resultaron distinguidos *Guerreros de alquiler*, de la Télévision Suisse Romande, y el programa *Doe de stempeet*, de la televisión belga VRT. Los Ondas también premiaron como mejor programa iberoamericano el documental *México: la historia de su democracia* de Noticieros Televisa.

DE MARCHA

SUPLEMENTO DE OCIO DE EL ADELANTADO · JUEVES 28 DE OCTUBRE DE 2004 · NÚMERO 06

La noche del domingo al lunes,
terrorífica ginkana en el
aniversario de Excalibur



Halloween

pásalo de miedo



Alex de la Iglesia
Le vimos por Segovia



Concierto en La Abadía Los Minister, una banda
con un sabor y un estilo **genuinos, este viernes**

LA NOCHE EL FOTOMATON



Gonzalo y amigos. La Facultad. Noche del 23 de octubre. Fotografía cedida por Marchanet.
www.marchanet.com



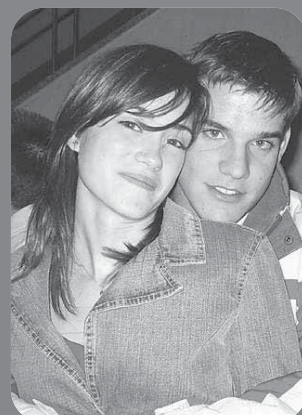
En la carpa de San Frutos con La Huella el sábado 23 por la noche. Fotografía de MARCELO GALINDO



Paula y amigos. Fusion. Noche del 22 de octubre. Fotografía cedida por Marchanet.
www.marchanet.com



Almu y amigas. Gran Hook. Noche del 22 de octubre. Fotografías cedidas por Marchanet.
www.marchanet.com



Arriba, Ana, Alba y Leyra. Chelsea. Abajo, Marta, Alejandra, Berta y Teresa. Kyber. Derecha, María José y Aitor. Brisbane. Noche del 22 de octubre

Fotografía cedida por Marchanet.

www.marchanet.com



La Fiel parroquia de El Menorá celebró el domingo 24 su VII Aniversario tras un día muy movidito. Tras una degustación de jamón en el bar y las populares sopas del santo en la Plaza Mayor, el grupo Kilombo ofreció un concierto en el local para los amantes de la música en directo. FOTOGRAFIA cedida por el Menorá



Izquierda, el jueves también es día DE MARCHA en la calle de los bares. Arriba y abajo, Escuela de Calor en pleno concierto. Llenazo en el Santana y todos cantando temas claves de la 'movida': de Radio Futura, Alaska, Nacha Pop, Secretos, La Unión... Lástima que no tuviera tanta aceptación el excelente concierto de Josele Santiago el sábado en Kyber

Fotografías JUAN MARTÍN



sigue la marcha
www.marchanet.com

para anunciar: anuncia@marchanet.com

marchanet
ienseñate!

UNA FIESTA 'DE MUERTE'

Son los americanos quienes más nos han vendido, vía película, la noche de Halloween. Eso sí, si quieres conocer la verdad, y no dejarte llevar por los demonios, o mejor dicho por brujas, lee atentamente por que su origen está más cerca de nosotros de lo que crees. La fiesta de Halloween que se celebra hoy en día comenzó hace más de 3.000 años en Irlanda como un festival celta. Samhain era la fiesta más importante, ya que celebraba el último día de la cosecha y el comienzo del invierno. En la noche del 31 de octubre las almas de los muertos regresaban a visitar hogares terrenales. Los celtas creían que en esa noche la ventana que separa el mundo de los vivos y el de los muertos desaparece. Para alejar a los malos espíritus de sus



Halloween 2003 Excalibur

hogares los celtas dejaban comida o dulces en puertas y ventanas. Más adelante los cristianos adoptaron esta fiesta convertida en la víspera del día de Todos los Santos (all hallow's eve) y de aquí el nombre de Halloween. La famosa calabaza también tiene su historia, una tradición procedente de una leyenda irlandesa: Un tal Jack murió, y de tan malo que era, se le prohibió la entrada tanto al Cielo como al Infierno. Desde entonces es condenado a vagar por el mundo buscando una entrada a uno de los dos sitios con la única ayuda de un repollo con una vela dentro. Una vez en América inmigrantes irlandeses cambiaron el repollo por la calabaza (más común allí).

■ GEMMA SANZ

excalibur

La noche de Halloween, la de los muertos —comprendida entre las 0,00 horas del próximo domingo, 31 de octubre, y la madrugada del 1 de noviembre— es motivo de fiesta doble para la cervecería Excalibur, del barrio de Nueva Segovia, porque coincide con el aniversario de su apertura. Por esa razón, Joaquín Estévez, propietario de esta cervecería 'medieval' que se ha convertido en poco tiempo en un referente y en una alternativa en Segovia, ha organizado junto a un grupo de



**A través de ocho
tétricas pruebas,
parejas mixtas —chico
y chica— tendrán que
superar sus miedos la
noche del día 31 en
distintos escenarios**

colaboradores, entre los que destacan Calvillo y Topi, una ginkana del miedo que se presenta como "una aventura que sin lugar a dudas va a sembrar un precedente en la noche de Halloween".

Los protagonistas de esta aventura tétrica, donde las emociones están garantizadas, serán 25 parejas que tendrán que superar diez pruebas. De sobresalto en sobresalto, las primeras clasificadas se repartirán tres estupendos premios consistentes en un viaje para dos personas a Transilvania (Rumanía), tierra del conde Drácula; una estancia en un balneario gallego —tierra de meiras o brujas— y una estancia en Laguardia (Rioja alavesa), pueblo medieval cuyo subsuelo está completamente hueco, horadado por bodegas.

Todo comenzará a las 23,30 horas de la noche del 31 en Excalibur, con un con-

curso de disfraces. La cervecería dedica este año la fiesta de Halloween al conde Drácula y por ese motivo, tanto la decoración como el personal estarán acordes con este personaje del siglo XV.

Pocos saben que el conde Drácula de las películas está basado en un personaje real. Su verdadero nombre era Vlad Tepes y pasó a la historia como Vlad 'El Empalador', por ser muy aficionado a este tipo de tortura. Nació en Rumanía en 1428 y murió en 1476.

Además de 'El Empalador, el bueno de Vlad respondía al apodo de Drácula o Draculea: 'hijo del diablo' en rumano.

La organización de la ginkana hará una selección de las parejas en función de sus disfraces para establecer turnos del inicio en la misma, que se desarrollará por toda la ciudad de Segovia; parques, jardines y lugares públicos en los que los participantes encontrarán escenas siniestras y personajes que les indicarán una serie de instrucciones. Veinte actores caracterizados para la ocasión a buen seguro protagonizarán más de un susto. Como avance, sirva el nombre de algunas pruebas: La ciudad fantasma y la entrada del infierno, El duende diabólico, Las campanas negras, Huída del castillo de Drácula, El Apocalipsis, El camino de la muerte, Santo Vía Crucis y Amanecer Sangriento. ■ GONZALO AYUSO

➔ AL DATO

Presupuesto:
6.000 €

Premios:
El primero está valorado en 1.000€

Efectos especiales:
Además de actores, habrá efectos de sonido e iluminación.

COLABORACIONES
Entre otras empresas, Excalibur cuenta con la colaboración de Viajes Atlas, Encofrados Jupecal y El Adelantado

halloween

Fiestas / Las salas segovianas celebrarán Halloween el fin de semana

LA MACABRA NOCHE DEL 31

Laura Cubo Martín

Ni un momento de descanso tendrán los segovianos durante el fin de semana. De sala en sala y de fiesta en fiesta podrán ir ambientándose en el terror para no ser sorprendidos por ningún monstruo o vampiro en la macabra noche del 31 de octubre.

La discoteca **Sabbat** estará ambientada durante todo el fin de semana con motivos de terror. Cala-

● LAS CITAS

Jueves 28. *Kyber y Sabbat*, 'Fiesta Halloween'.

Viernes 29.
Fiestas en *Kyber y Sabbat*.

Sábado 30.
Fiesta en *Fanatic*.

Domingo 31.
Fiestas de *Halloween*

bazas y velas compartirán jornada con regalos y chupitos gratis para todos los clientes. La discoteca **Kyber**, también contará con una decoración de miedo y premiará con un chupito a las personas que acudan disfrazadas.

La sala **Fanatic** traerá el sábado 30, a partir de las 4 de la madrugada, a actores de La Casa del Terror (del Parque de Atracciones de Madrid) para intentar asustar a los más valientes.

El domingo 31, a partir de las once de la noche, **El Yellow Art Club** ambientará su sala con actores y performance que recrearán escenas de terror junto con varias gogos caracterizadas, mientras, podrá degustarse un buffet de Halloween. Así mismo el bar **Menorá** acogerá una fiesta de Halloween organizada por la Casa de los Picos. El **Gran Hook** dedicará también el fin de semana al terror con un decorado de miedo y chupitos de sangre el 31.



La noche de los muertos en Segovia. Foto Sabbat

CINE

LAS MÁS
TAQUILLERAS

Joseph Ruben, director de *Durmiendo con su enemigo*, vuelve a colocar en lo más alto de escalafón su nuevo título, *Misteriosa obsesión*, un filme de intriga con Julianne Moore como símbolo de calidad. Y Álex de la Iglesia triunfa con su *Crimen ferpecto*, una comedia de humor negro con muchos rostros conocidos de la televisión, como Guillermo Toledo (*Siete vidas*) y Fernando Tejero (*Aquí no hay quien viva*).



1 'Misteriosa obsesión'

Con Julianne Moore y Dominic West
FIN DE SEMANA: 1.198.228 EUROS
234.675 ESPECTADORES
ESTRENO EN 256 SALAS



2 'Crimen ferpecto'

Con Guillermo Toledo y Mónica Cervera
FIN DE SEMANA: 1.059.688 EUROS
206.904 ESPECTADORES
ESTRENO EN 275 SALAS



Pilar Bardem (izquierda) es María Zambrano, y María Botto, la periodista Lola.

Estreno / Se cumplen cien años de su nacimiento

RECOBRANDO A
MARÍA ZAMBRANO

EL DIRECTOR JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ, CON GUIÓN
DE RAFAEL AZCONA, DEDICA ESTA PELÍCULA
A LA MEMORIA DE LA PENSADORA Y ESCRITORA

S. Amadoz

Ahora que se cumplen cien años de su nacimiento, esta película sirve de homenaje a la escritora y pensadora María Zambrano. "Una mujer republicana que, habiendo perdido todas

las guerras, al final está ganando todas las paces", como la define el director de la película, José Luis García Sánchez. El cineasta sostiene que *María querida* no pretende ser un documental sobre la filósofa, sino más bien una declaración de amor hacia ella.



DRAMA
'María
querida'

Nacionalidad:
España, 2004.
Director:
José Luis García
Sánchez.
Interpretes:
Pilar Bardem,
María Botto,
María Galiana.

En 1984, María Zambrano regresó a España después de un exilio de 45 años. Cuatro años más tarde obtuvo su gran reconocimiento con la entrega del Premio Cervantes, la primera vez que se otorgaba a una mujer. La cinta se remonta a aquel momento.

Este proceso de recuperación de la memoria histórica de la intelectual tiene mucho que decir Lola (María Botto), una periodista de treinta y tantos años que acude a cubrir la rueda de prensa con motivo de la concesión del premio a Zambrano.

Lola queda cautivada con la personalidad de esta luchadora hasta el punto de que se lanza a realizar no ya un reportaje, sino una película sobre ella. Su intención, como la de los promotores de esta *María querida*, es rescatar todo aquello que estuvo oculto, alejado y perdido entre las sombras, el olvido y el exilio. ■

'El exorcista.
El comienzo'

➔ NACIONALIDAD: EEUU, 2004.
DIRECCIÓN: Renny Harlin.
En Segovia:
Cine Box y Multicines Miro

En *El exorcista*, el sacerdote Lankester Merrin salvó de las garras del diablo a una niña poseída. Esta película lleva a los espectadores hacia atrás en el tiempo (25 años en el pasado del padre Merrin) para esclarecer los horribles y extraños acontecimientos que primero lo alejaron de Dios y más tarde lo empujaron a convertirse en exorcista.

estrenos

'Más falsas
apariencias'

➔ NACIONALIDAD: EEUU, 2004.
DIRECCIÓN: Howard Deutch.
INTERPRETES: BRUCE WILLIS,
En Segovia: Cine Box

Jimmy El Tulipán Tudeski goza de su retiro en México, lejos de su antigua vida como asesino: un amigo dentista falsificó sus dientes y pudo fingir su muerte. Ahora el amigo acude a él. La mafia húngara ha secuestrado a su esposa y necesita ayuda. El Tulipán no quiere saber nada, pero los húngaros han llegado hasta su escondite.

'Coffee and
cigarettes'

➔ NACIONALIDAD: EEUU, 2003.
DIRECCIÓN: JIM JARMUSCH.
INTERPRETES: ROBERTO BENIGNI,
STEVE BUSCEMI, IGGY POP, BILL MURRAY.

Una película de pequeñas historias. Jarmusch reúne a una treintena de músicos y actores que hablan, tomando café y fumando cigarrillos, sobre asuntos tan diversos como los polos de cafeína, Abbott y Costello, las teorías sobre la conspiración contra Elvis, la correcta preparación del té inglés y París en los años veinte.

cuestionario

COMEDIA

'Crimen
ferpecto'

ESPAÑA, 2004

Dirección:

Álex de la Iglesia.

Interpretes:

Guillermo Toledo,
Mónica Cervera,
Luis Varela,
Enrique Villén,
Fernando Tejero.

Duración:

104 minutos.

En Segovia:

Cine Box y
Multicines Miro

1 Un placer

Comer bien

2 Y una comida

Un cordero asado

3 Un género de cine

Negro

4 Un líder musical

Breatny Spears

5 Una ciudad

Turín

6 Un lugar para pasar
el fin de semana

Segovia

7 Un secreto
inconfesable

Mi peso

8 El día o la noche

Siempre la noche

9 Un color

El rojo

10 Un actor

Joaquin Phoenix



3 'Collateral'
Con Tom Cruise y Jamie Foxx
FIN DE SEMANA: 955.857 EUROS
186.107 ESPECTADORES EN 314 SALAS
TOTAL EN TAQUILLA: 3.170.023 EUROS
629.664 ESPECTADORES EN 2 SEMANAS



4 'El espantatiburones'
Película de animación
FIN DE SEMANA: 858.475 EUROS
168.450 ESPECTADORES EN 354 SALAS
TOTAL EN TAQUILLA: 6.140.190 EUROS
1.252.241 ESPECTADORES EN 3 SEMANAS



5 'Brigada 49'
Con Joaquin Phoenix y John Travolta
FIN DE SEMANA: 630.980 EUROS
125.289 ESPECTADORES
ESTRENO EN 300 SALAS



6 'Dos rubias de pelo...'
Con Marion Wayans y Shawn Wayans
FIN DE SEMANA: 517.606 EUROS
103.179 ESPECTADORES EN 196 SALAS
TOTAL EN TAQUILLA: 1.422.507 EUROS
286.624 ESPECTADORES EN 2 SEMANAS

men

Perfil / Un monstruo de la pantalla en Segovia

EL CINE FERPECTO

POSEE UNA PERSPICACIA CAPRICHOSA, FACILIDAD DE PALABRA Y UN SARCASMO INUSITADO. SUS GRANDES OJOS SE COMEN LA CÁMARA, Y SU HUMILDAD Y SENCILLEZ DICEN MUCHO DE SU CARÁCTER, EN DEFINITIVA, UN GRAN PROFESIONAL.

Laura Cubo Martín

Se vislumbra a los lejos la imagen de alguien que se acerca sin pudor, con chulería; totalmente de negro y con unos grandes ojos escondidos bajo unas gafas con cierto tono amarillento. Es el director de cine Alex de la Iglesia dispuesto a recibir un homenaje por su trayectoria profesional en el II Certamen de Cortos de 'La Parrilla', que organiza la asociación vecinal del barrio de San Lorenzo de Segovia.

Sin dudarlo acepta una entrevista a los medios que allí se encuentran, tras más de 150 realizadas, este monstruo del cine responde a las preguntas con gran facilidad de palabra y mucha perspicacia, —parece que lo llevara haciendo toda la vida—.

“Sólo sobrevive el que se adapta al medio. O al miedo —asegura el bilbaíno en una de sus entrevistas— No importa, me basto yo sólo. Intentaré dividirme y proyectar una imagen mía por hacerme una idea. Es fácil, mi aspecto se distingue perfectamente del fondo. Soy yo, delante de mí. Veo un individuo exageradamente gordo, con barba, quizá para disimular su rostro aniñado, con rosados mofletes. Sin embargo, ya no parece joven. Está canoso, y las entradas ya no son entradas, son cauces por los que resbalan ríos de sudor salado. Las manitas re-

gordetas que cuelgan alegres de sus brazos dan un poco de grima. La barriga, que se extiende inmensa como un planeta desierto bajo sus pantalones de chándal, ocupa generosamente el centro del cuerpo y parece su auténtico cerebro. Los pies congestionados en el interior de unas zapatillas viejas de deportes. No se atreven a salir más que de noche, angustiados por el peso que abruma sus conciencias”.

Evidentemente Alex de la Iglesia no parece una persona obsesionada por su aspecto, y mucho menos por su higiene. Le gusta disfrutar de su tiempo libre y de la tranquilidad de una ciudad como Segovia.

Para Alex la única vía de conseguir algo en el cine es participando en concursos y festivales, y se considera afortunado, ya que él no padeció grandes sufrimientos para conseguir abrirse camino en la gran pantalla, “Almodóvar vio un corto mío y me llamó, fue muy rápido” —asegura—.

“En el cine vales lo que vale tu última película —comenta mientras sonríe sarcásticamente— y estoy de los nervios con el estreno de 'Crimen Ferpecto', aunque ha tenido muy buena acogida”. El título no ha sido elegido al azar “es una broma que ha funcionado bien porque la gente lo recuerda”, explica.

ex de la iglesia

LA CARTELERA EN SEGOVIA

CINE BOX
SALA 1

Garfield
Todos los públicos

Mar adentro
No recomendada a menores de 13 años

SALA 2

Dos rubias de pelo en pecho
No recomendada a menores de 13 años

El fuego de la venganza
No recomendada a menores de 18 años

SALA 3

Más falsas apariencias
No recomendada a menores de 13 años

SALA 4

El Exorcista: El comienzo
Todos los públicos

SALA 5

Misteriosa obsesión

SALA 6

Collateral
No recomendada a menores de 18 años

SALA 7

Crimen ferpecto

SALA 8

El Espantatiburones
Todos los públicos

Pisando Fuerte
No recomendada a menores de 13 años

MULTICINES MIRÓ

SALA 1

El chocolate del loro
No recomendada a menores de 13 años

Roma
No recomendada a menores de 13 años

SALA 2

El exorcista: El comienzo
No recomendada a menores de 18 años

SALA 3

Garfield
Todos los públicos
Crimen Ferpecto
No recomendada a menores de 18 años

SALA ZULOAGA

Brigada 49
No recomendada a menores de 7 años
Tío Vivo c. 1950
Todos los públicos

C-CLUB STUDIO

Antes de la tormenta
El 5 de noviembre. Director: Reza Parsa (Suecia). Sólo socios

PROGRAMACIÓN A PARTIR DEL 29 DE OCTUBRE. INFORMACIÓN DE HORARIOS EN LA PÁGINA DE CINE DE EL ADELANTADO Y EN LAS SALAS EXHIBIDORAS

DISCOS
MÚSICA

FUSIÓN

Nono García
cierra el ciclo
'Otras Músicas'

El guitarrista gaditano Nono García cierra mañana **viernes** a partir de las 21,00 horas el ciclo 'Otras Músicas' organizado por Caja Segovia. Colaborador habitual de artistas como Martirio o Chano Domínguez, su guitarra traspasa los límites del flamenco y actualiza el concepto libertario con la colaboración de los artistas que el llama pioneros, hermanos en el sentimiento y generosos en el aprendizaje de otros códigos musicales de ultramar. De esta forma encontramos en él jazz, blues, bossa, baião, evos africanos. Su último trabajo discográfico ha sido la B.S.O. de 'Atún y chocolate', de Pablo Carbonell. **21 horas en la Sala Caja Segovia**

Por otro lado, el **domingo 31** de octubre el **teatro Juan Bravo** acoge a dos saxofonistas, en un ejercicio de fusión de **jazz, flamenco y folklore** tradicional. Se trata de **José Luis Gutiérrez y Jorge Pardo** y el concierto comienza a las 20,30 horas

CALIFICACIÓN

UN FUJIE
★★★★★
GASTATE LOS EUROS
★★★★★
TIENE SU PUNTO
★★★★
ECHALE UNA OREJA
★★★
QUITA, QUITA
★



WOVEN HAND
Consider The Birds
DOCK

FOLK GÓTICO
CALIFICACIÓN ★★★★★

► Cada vez cuesta más trabajo seguir el rastro a las distintas escisiones de 16 Horsepower, una de las bandas más intensas del folk-punk estadounidense. Como Woven Hand, Dave Eugene Edwards sigue domando el trote patibulario de la banda madre con una opción más intimista, europea y perturbadora. Oscuro y confesional, de exquisita manufactura folkie. E.R.C.



LA COSTA BRAVA
Llamadas perdidas
MUSHROOM PILLOW

SOUL POP
CALIFICACIÓN ★★★★★

► Desde la irrupción de los vientos en *Falsos mitos sobre la piel y el cabello* hasta la tierna despedida de *Treinta y tres* transcurren casi 50 minutos de pop con diferentes trajes (soul, psicodelia...) en los que Fran Fernández (de Australian Blonde) y Sergio Algorta (El niño gusano) demuestran que lo que empezó como una jugarra entre amigos ha acabado en uno de los discos del año. L.K.



GOOD CHARLOTTE
The Chronicles of Life and Death
SONY
ROCK
CALIFICACIÓN ★★★

► El gigante sigue creciendo a ritmo marcial, y es que el tercer largo del grupo de Maryland es una obra de grandilocuencia rock arropada por los pingües beneficios que les ha proporcionado el millonario *The Young and the Hopeless*. Tras dar en la tecla con ese universo asfixiante en blanco y negro, Joel y Benji Madden se vuelven a sumergir en las tinieblas, sobre seguro. L.K.

CONCIERTO / La Panera se suma a la oferta musical
RITMOS CALIENTES CON
TREM BRASIL ESTA NOCHE

ESTE TRÍO BRASILEÑO YA SE HA DEJADO VER —Y ESCUCHAR— EN SEGOVIA Y PROMETEN UNA NOCHE MARCHOSA EN UN LOCAL DE LA ZONA ALTA DE LA CIUDAD, MUY PRÓXIMO A LA CALLE DE LOS BARES

Son Yuri Cavalcanti, Rodrigo Verçosa y Dyanelle Gouveia. Un grupo joven, con una buena vocalista y dos músicos que saben lo que se hacen.

Su repertorio está formado tanto por ritmos brasileños como también por algunas canciones españolas.

Quienes les han visto en directo aseguran que son muy buenos y que no defraudarán a quienes se dejen caer esta noche por La Panera, un local bien conocido por los amantes de la marcha nocturna segoviana.

La Panera, además, se suma así a la cada vez más amplia oferta de música en directo que puede encontrarse en Segovia, principalmente entre semana.

Trem Brasil han actuado ya en Segovia y también han cosechado éxito en Valladolid. *la Entrada es Gratuita*. ¿Qué mas se puede pedir? Una buena opción para la noche del jueves, en la que muchos universitarios empiezan el fin de semana ■ G. AVUSO



LA PANERA
HOY JUEVES a partir de las 0,00 horas
entrada gratuita

OTROS CONCIERTOS
GRAN HOOK
MIÉRCOLES 3 DE NOVIEMBRE - Grupo por confirmar
SANTANA
MARTES 9 DE NOVIEMBRE - Maestro Reverendo Band



VARIOS ARTISTAS
Goja
EL DIABLO / GRAN VÍA MUSICAL
TRANCE / RECOPILOTARIO
CALIFICACIÓN ★★

► Una simbiosis de trance y psicodelia a lo largo de 40 cortes de *beat* frenético y ultra bailongo. Una invocación a lugares y estados mentales. El trance es el primer género electrónico en muchos países, aunque en España está aún por cuajar. El objetivo de este triple disco es acercar este estilo al gran público. Y, de paso, poner de moda unas coquetas gafas de sol. Q.P.V.



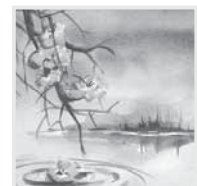
FATBOY SLIM
Palookaville
SONY
ELECTRÓNICA
CALIFICACIÓN ★★

► No corren buenos tiempos para los gurús de la electrónica de los noventa a juzgar por sus últimos trabajos, y el caso de Norman Cook no es una excepción. Su regreso, que Cook había anunciado como una vuelta de tuerca a su sonido, se queda a medio camino, aparentemente centrado en el hip-hop pero sin la fuerza de éxitos pasados... y con una versión de *The Joker*. L.K.



LENGUA SECRETA
Vivir un sueño
ARACHIS MUSIC
POP
CALIFICACIÓN ★★★★★

► Dos barceloneses, Pedro y Marcos, de sólo 20 y 21 años y amigos desde la guardería estudian en la escuela de pop ibérico. Trallazos poperos —muy en la línea de El Canto— y relatos adolescentes. Cambios de ritmo y melodías con gancho. *Ay morena y Vivo pensando* son sus dos primeras tarjetas de visita. Viven un sueño y aportan frescura e ímpetu juvenil. Como tantos. Q.P.V.



TREMBLING BLUE STARS
The Seven Autumn Flowers
ELEFANT
POP
CALIFICACIÓN ★★★★★

► El proyecto personal de Bob Wratten sigue teniendo cobertura del satélite del pop británico clásico (Smiths, New Order, Stereolab e incluso Wedding Present). En su quinta entrega en formato largo abre el fuego invitando a Beth Arzy, del grupo Aberdeen, a cantar el single *Helen Reddy*, para luego tomar el micro y llevarnos a su universo personal de arreglos infinitos. L.K.

Blues en Cabañas de Polendos

→ **Sábado 30. La Oveja Negra. 24,00 horas**

El Corral Multiusos 'La Oveja Negra' sigue su ciclo de conciertos con una actuación de una de las bandas de blues nacionales más conocidas, la Tonky Blues Band, con su líder y guitarrista, Tonky, al frente. Se trata de una formación que nació en los años ochenta y por la que han pasado músicos de gran prestigio. La reputación de la banda es merecida y se la ha ganado noche a noche en distintos circuitos de locales de música, especialmente en Madrid. Han acompañado a figuras del blues internacionales como teloneros de Carey Bell, Albert Collins y Jerry Lewis. En la actualidad es frecuente su participación en festivales y clubs de música, representando a toda España en numerosos festivales de blues y jazz. La entrada es libre y el sábado es un buen momento para acercarse hasta la acogedora localidad de Cabañas.

en concierto

Pollito es mucho Pollito

→ **Día 28. 22,00 horas. Santana (Segovia)**

Se puede decir que es uno de los hijos del Santana. Este norteamericano —cuyo verdadero nombre es John Lane— vino a España, concretamente a 'Graná', a los 19 años y se quedó 'pa siempre'. Hace un flamenco peculiar y destaca sobre todo porque derrocha simpatía. Entre los temas que más le piden sus incondicionales se encuentra 'Ahí está la pared', una composición que podría entrar perfectamente en una terapia de risoterapia o medicina del humor. Últimamente ha ganado popularidad gracias a su participación en programas de radio pero en Segovia es conocido por sus inolvidables conciertos en el mismo local en el que hoy jueves tiene previsto otra actuación. La entrada es, como no, gratuita. Como decían los neoyorkinos de nuestra Lola Flores, este californiano de San José no sabrá cantar y tocar flamenco como mandan los cánones, pero no se lo pierdan.



Pollito en el Santana en 2002. Foto de J. Martín

La Abadía / La banda madrileña tocará este próximo viernes a las doce de la noche

LOS MINISTERS SE PRESENTAN POR PRIMERA VEZ EN SEGOVIA

SON NUEVE MÚSICOS, TIENEN UN ESTILO INCONFUNDIBLE Y PROMETEN SUMIRTE EN LOS AIRES DE UNA DESTILERÍA DE NUEVA ORLEANS.

Gemma Sanz

Una cosa está clara: son diferentes. Con el más puro estilo, y clara señal de identidad, de los años 30 en las destilerías de la ciudad de Nueva Orleans, Los Ministers, prometen no sólo un concierto sino todo un espectáculo este próximo viernes en el bar La Abadía.

En Madrid ya han logrado ganarse, con nota, la atención y confianza del público. Su música, que se aleja mucho de lo que se estiló en las últimas dé-

cadass, desprende carácter añejo por los poros y eso es algo que a los amantes de lo clásico y diferente no se les puede pasar por alto. Ahora toca quemar, como dicen algunos, la piel de toro y dejarse ver y conocer por otros 'lares', por eso estos ocho músicos del madrileño barrio de Hortaleza tienen una cita en Segovia y según apunta Mono, el 'as' del Trombón de la banda, "tenemos muchas ganas de tocar allí, es más eso que los futuros benéficos y si gustamos no dudes de que repetiremos".

Han asegurado que no son conservadores sino conservacionistas, su melodía se mueve entre las leyendas del ska negro jamaicano, también aparecen en su hoja de ruta eufóricos soulmen de garganta desgarrada, bandas de fusión africana o elementos 'fundamentales' del jazz, pero con una diferenciación: no tienen vocalista ni lo necesitan. Teclado, trombón, guitarra, percusión, tenor bajo, batería, y saxofón se suben al escenario de la mano de estos ocho instrumentistas que a la hora de tocar, y tras el puro de la cena, tienen muy claro que su arma para conquistar es "la puesta en escena. El poder está en nuestra música pero la indumentaria es parte de nuestro papel".

Este grupo esta formado por

→ **No tienen vocalista pero ni falta que les hace. Su objetivo es que el público no pare de bailar y su estética —en el vestir— la de los años treinta. Elegantes y diferentes en estos tiempos, ellos se consideran conservacionistas**

gente normal con vidas normales pero cuando hay un bolo estos músicos sufren una transformación y con reflejo de cine negro descargan sus melodías hasta que el cuerpo aguante pues sus miembros tienen claro

que su principal intención es que "nadie pare de bailar sino es para tomar aire".

En abril de 2004 sacaron su primer disco 'Ministers del ronssteady', un pequeño homenaje, de paso, a la bebida que más les gusta. Un trabajo autoproducido por ellos mismos del que están muy satisfechos y que se ha vendido como rosas gracias al boca a boca, canal por el que una buena banda se da a conocer sin necesidad de estar amparado por una gran multinacional, aunque también apuntan que "en el próximo trabajo que saquemos esperamos mejorar un poco más la producción".

Son novedosos y su propuesta casi única, y si Tarantino les conociese probablemente no dudaría en contratarlos.



Esta imagen sirvió de base para la portada del único disco del grupo, 'Ministers del ronssteady', autoproducido por sus componentes

DANZA / Blanca Li, en el Juan Bravo

EMOCIÓN Y ORIGINALIDAD

SERÁ EL PRÓXIMO 1 DE NOVIEMBRE CUANDO LOS SEGOVIANOS PODRÁN DISFRUTAR DE DOS COREOGRAFÍAS DE LA ARTISTA GRANADINA AFINCADA EN FRANCIA

G. Ayuso

Blanca Li es una mujer polifacética que ha triunfado en Francia con una compañía en la que tiene cabida el ballet clásico, el contemporáneo, el flamenco, danzas africanas y hasta el hip-hop. Con valentía y originalidad, esta española afincada en Francia —donde se casó con un franco-coreano del que tomó el apellido— ha ido creando su propio estilo, su marca artística.

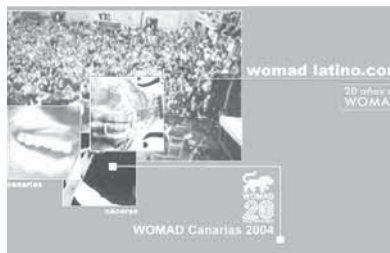
Las dos coreografías que podrán verse en el teatro Juan Bravo el lunes se estrenaron en nuestro país el pasado verano, dentro del Festival Internacional de Granada. Se trata de una versión personalísima y atrevida de El amor brujo, de Manuel de Falla, y de una creación contemporánea, 'Nana y Lila'.

Blanca Li ha querido transmitir el espíritu de la leyenda gitana musicalizada por Falla no a través del flamenco sino mediante una coreografía moderna, fresca, cuyas raíces se nutren en las mismas fuentes.

En cuanto a Nana y Lila, es un mosaico de cinco coreografías cortas contemporá-

neas, que reflejan un conjunto de emociones y dos formas contrastadas y distintas de bailar. De esta forma, en Nana Li contacta con la esencia del flamenco a través de un lenguaje moderno. Sobre músicas populares y otras canciones de Ricardo Pachón o Camarón de la Isla, la coreografía, que consta de tres piezas, la coreografía incluye la Nana del caballo grande de Lorca. Por su parte, Lila es un espectáculo actual que incorpora y transmite el flujo masivo y espontáneo de energía emocional que explota durante las tradicionales 'lilas' —noches ceremoniales de danza— marroquíes, situaciones de trance en las que las mujeres salen repentinamente llorando, gritando o riendo y bailan hasta caer exhaustas.

En definitiva, una oportunidad para acercarse a la creatividad de una compañía y una mujer polifacética que, además de coreógrafa, es bailarina, directora de cine y actriz. Hermana de la también directora de cine Chus Gutiérrez, a los doce años perteneció al equipo de gimnasia rítmica y posteriormente estudió con Martha Graham.



Músicas del mundo

<http://www.womadlatino.com>

La música, las artes y las danzas del mundo (World of Music, Arts and Dance; es decir, el Womad) vuelven a Canarias. Se celebra la décima edición del festival: en un año tan especial, la web debería estar algo más cuidada.

en la red



Humor y música

<http://www.eljueves.es>

El Jueves repite y publica *Versión imposible 2*, un disco en el que Marea canta una canción de El Fary y Ariel Rot una de Juan Luis Guerra. Y así 15 más. Esta página no habla del disco, sino de la revista, pero merece la pena verla.



Animación en Internet

<http://www.3dyanimacion.com>

Todo sobre el cine de animación: entrevistas, cortometrajes, largometrajes, información sobre festivales... Esta dirección es un buen enlace con otras páginas similares. Además, convoca concursos para los espíritus más artísticos.

► CONMEMORACIÓN DE LOS 400 AÑOS DE 'EL QUIJOTE'

El Rey pide que el Centenario no sea una «mera efeméride»

Don Juan Carlos y Doña Sofía reciben en audiencia a los responsables culturales de los países iberoamericanos y de Guinea Ecuatorial, que abogan por mantener el acervo común

• Zapatero insta a que la celebración de los cuatro siglos transcurridos desde la publicación de la obra sirvan para estrechar los lazos de la comunidad hispanohablante.

AGENCIAS / MADRID

El Rey expresó ayer su deseo de que la celebración, el año próximo, del IV Centenario de la primera edición de *El Quijote* no quede «en mera efeméride», y que continúe el trabajo «año a año» en la difusión de esta obra cumbre de la literatura universal. Por su parte, el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, instó a que el centenario sirva para fortalecer los lazos entre la comunidad iberoamericana y para defender principios esenciales de esta obra cervantina, como la libertad.

Don Juan Carlos y Doña Sofía recibieron por la mañana en audiencia, en el Palacio de La Zarzuela, a los ministros de Cultura iberoamericanos y al de Guinea Ecuatorial, que están en Madrid para asistir al acto de constitución del Comité de Honor de la Comisión para la Conmemoración del IV Centenario de la Publicación de *El Quijote*.

La ministra española de Cultura, Carmen Calvo, acudió a La Zarzuela acompañando a sus homólogos culturales de otros diecinueve países hispanohablantes, que por la tarde se reunieron, en el Palacio de La Moncloa, con el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero.

A Madrid han viajado los ministros y otros responsables de Cultura de Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guinea Ecuatorial, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, República Dominicana, Panamá, Uruguay y Venezuela.

En su audiencia con los Reyes, tomó la palabra Sari Bermúdez, presidenta del Consejo Nacional



Los Reyes y la ministra Carmen Calvo, en el centro, flanqueados por varios de los titulares de Cultura en la Zarzuela. / B.R. (EFE)

Zapatero destaca que la pasión de los primeros lectores de 'El Quijote' sigue viva hoy

para la Cultura y las Artes de México, quien dijo que, desde la publicación de la primera edición de la novela de Miguel de Cervantes hasta hoy, «en ese inmenso territorio que es la patria común del idioma, *El Quijote* ha sido cada vez más nuestro; un tesoro que todos hemos gozado y compartido».

«Las andanzas del Caballero de la triste figura y de su precavido escudero han servido de inspiración y han sido motivo -recalcó- de reflexiones bajo todos nuestros cielos». Sari Bermúdez afirmó que «la

sabiduría, el humor, los ideales cervantinos pertenecen a toda la humanidad y, de manera muy especial, a quienes hablamos español», lo que convierte a la celebración de 2005 «en una ocasión especialmente propicia para reconocernos en nuestras formas de hablar una misma lengua, nuestras literaturas, historias, modos de ver el mundo, aspiraciones... En una palabra, en nuestras culturas».

Todos los países que hablan en español quieren, según la ministra mexicana, «acordar una celebración que todos podamos sentir como propia» y reconocer «una señal de identidad y de mestizaje cultural», además de «renovar la función de esta novela inmortal como un elemento que nos integra».

Comentar y festejar *El Quijote* debe ser, pues, «un motivo de orgullo compartido, puntal de nuestra cultura hispánica, una sólida plataforma para proyectarnos hacia el futuro». «Imponer la justicia en la Tierra, liberarnos de to-

da clase de entuertos, ahuyentar la violencia, la pobreza, la ignorancia, son ideales que persiguió Don Quijote y que nosotros sostenemos», concluyó Sari Bermúdez.

LIBERTAD CERVANTINA. En su reunión con los responsables culturales iberoamericanos y de Guinea Ecuatorial, Rodríguez Zapatero instó a aprovechar el Centenario para fortalecer los lazos que unen a la comunidad iberoamericana y para defender principios esenciales de esta obra cervantina, como la libertad.

Para Zapatero, esta conmemoración supone fomentar el carácter de la cultura como integradora de pueblos y recordar que los valores que se pueden encontrar en la obra de Cervantes permiten luchar en favor de la libertad y la dignidad del hombre. El presidente destacó que la pasión de los primeros lectores de *El Quijote* se ha mantenido viva hasta hoy.

Los estrenos de la Seminci indagan en la adolescencia y la historia reciente de Grecia

ICAL / VALLADOLID

Dos radiografías de dos países y dos épocas muy distintas, México en la actualidad y Grecia entre 1919 y 1940, protagonizaron ayer los estrenos de la Sección Oficial de la 49 Semana durante su quinta jornada. Los dos trabajos fueron presentados por sus directores, el mexicano Fernando Eimbcke, con su ópera prima, y el griego

Theo Angelopoulos, que presentó la primera parte de una trilogía.

Así, Fernando Eimbcke estrenó *Temporada de patos*, un relato sobre la adolescencia que parte de una experiencia personal. «Una vez estábamos unos amigos en una casa y se fue la luz. Nos quedamos sin decir nada durante 15 minutos y después empezamos conocernos realmente», explicó

durante la presentación de su película en la Sección Oficial.

La trama transcurre un domingo por la mañana, cuando Flama, de 14 años, se queda solo en casa, con su inseparable amigo Moko. Un corte de luz, la invasión de la vecina que quiere utilizar su horno para cocinar un pastel y el retraso de 11 segundos por parte del repartidor de pizza convierten

un domingo cualquiera en una sucesión de situaciones absurdas.

Por su parte, Theo Angelopoulos recorre en *Eleni* parte de la historia griega y hace una radiografía de la sociedad de este país desde 1919 hasta finales de los 40, con un largometraje protagonizado por una familia marcada por el destino, que se presentó fuera de concurso en la Sección Oficial.

BREVES

PINTURA

El FBI confisca un cuadro de Picasso robado por los nazis

■ La Policía Federal estadounidense (FBI) confiscó la semana pasada un cuadro del artista malagueño Pablo Picasso valorado en 10 millones de dólares (7,8 millones de euros) que había sido robado por los nazis durante la Segunda Guerra Mundial y vendido después a una pareja de americanos. Se trata de *Mujer de Blanco* o *Mujer sentada*, decomisada a sus propietarios actuales en la ciudad de Chicago.

LITERATURA

'Memoria de mis putas tristes' vende 400.000 ejemplares

■ El autor colombiano Gabriel García Márquez ha vendido 400.000 ejemplares en todo el mundo de su última novela, *Memoria de mis putas tristes*, en una semana, según informó ayer la editorial Random House Mondadori. En España, el autor ha vendido 225.000 ejemplares y ya se han puesto en marcha dos reimpresiones adicionales con un total de 100.000 libros, que se distribuirán a principios de la próxima semana.

ARQUITECTURA

Los minaretes del Taj Mahal, en peligro por una creciente inclinación

■ El Servicio Arqueológico de la India reconoció ayer que los minaretes del Taj Mahal sufren una creciente inclinación, que podría suponer un peligro para la estructura del más emblemático de los monumentos del país. Según el diario *Hindustan Times*, la inclinación de los minaretes fue detectada en 1985 y anunció que ahora se hará «un estudio del riesgo estructural del edificio y se tomarán las medidas oportunas». Varios expertos han apuntado a la desviación del curso del río Yamuna, a orillas del cual se levantó el mausoleo, y cuyo cauce está seco desde hace varios años, como causa de la inclinación de las torres.

TEATRO

Cincuenta voces recitan a 'Don Juan' en un homenaje

■ El Teatro Español celebra *Tres noches con Don Juan*, un particular homenaje a la obra de Zorrilla que, como es tradicional, vuelve a los escenarios en el día de los difuntos, en esta ocasión con una lectura dramatizada con las voces de 50 actores, entre ellos Nuria Espert, Leonor Watling, Inmanol Arias y Juan Diego. La lectura, dirigida por Mario Gas al estilo de las antiguas sesiones de dramatizaciones radiofónicas, se llevará a cabo el próximo lunes, 1 de noviembre, día de los difuntos, bajo el título *Cincuenta voces para Don Juan*.

► UNIÓN EUROPEA



El futuro presidente de la Comisión Europea, José Manuel Durao Barroso, durante la conferencia de prensa de ayer en el Parlamento. / CHRISTIAN HARTMANN (EFE)

Barroso pide aplazar la votación y renuncia a su equipo de comisarios

El futuro presidente de la Comisión Europea no consigue reunir los apoyos suficientes y opta por evitar el descrédito de ser vetado por la mayoría de los miembros del Parlamento

a Italia confirma que Buttiglione seguirá siendo su comisario, mientras Romano Prodi augura que el 17 de noviembre se aprobará el nuevo equipo de Durao Barroso.

AGENCIAS / Estrasburgo-Madrid El futuro presidente de la Comisión Europea, José Manuel Durao Barroso deberá presentar un nuevo equipo para obtener el apoyo mayoritario de diputados en el plazo de un mes, tras decidir no someter a su Colegio de Comisarios a la votación de la Eurocámara, por no contar con los apoyos suficientes. Durante ese mes mantendrá contactos con los líderes de los Gobiernos de los Veinticinco y con el PE para así sumar un nuevo Colegio que aglutine el consenso de todos.

El Parlamento Europeo, consiguió de esta manera doblegar a Barroso, que finalmente se quedó a 2 votos del mínimo necesario de 362 síes. El futuro dirigente de la CE tendrá pues que hacer cambios, los «necesarios y suficientes», según dijo ante el Parlamento. No obstante, en su esperada comparecencia ante la Cámara, evitó mencionar a su polémico candidato a comisario de Justicia, Libertades y Seguridad, el italiano Rocco Buttiglione, causante de la crisis que ha de-

sembocado en este aplazamiento.

Para Silvio Berlusconi, Buttiglione sigue siendo su opción. Su titular de Exteriores, Franco Frattini, ya se apresuró ayer a dejar claro que Italia «no propondrá a otra persona que no sea a Buttiglione», así que lo más probable es que al comisario designado le otorgue Barroso otra cartera que no entre en colisión de intereses con sus principios morales y sus declaraciones sobre los homosexuales y las mujeres, consideradas por la mayoría del Parlamento homófobas y discriminatorias. El Parlamento, como contrapartida, le ha exigido que tenga listo un nuevo equipo «cuanto antes».

SIN PRECEDENTES. Esta decisión de posponer la investidura de la Comisión Europea (CE), por falta de apoyos, no tiene precedentes en la historia de las instituciones europeas. Sin embargo, la mayoría de los grupos parlamentarios consideran que así se ha evitado una crisis de dimensiones mucho mayores que si el futuro Ejecutivo comunitario hubiera tenido que pasar por el descrédito de ser vetado por el Parlamento. A consecuencia de este aplazamiento de última hora, se truncan los planes previstos de un traspaso de poderes el próximo 1 de noviembre.

La mayoría de los grupos sa-

► Solicitud de cese



Rocco Buttiglione.

El primer ministro italiano, Silvio Berlusconi, pidió al comisario designado de Libertades Rocco Buttiglione, al que el propio jefe de Gobierno nombró, que se retirara del cargo pero el ex ministro italiano prefirió someterse al voto del Parlamento. Según el *Corriere della Sera*, Barroso llamó el martes a Berlusconi y le pidió que mediara ante Buttiglione para que éste abandonara el cargo de comisario, algo que, en opinión del presidente designado «sería mejor para todos». No obstante, según el diario, no se trató de una petición formal de dimisión sino de una invitación a un «gesto noble».

lieron satisfechos, a pesar de que se tumbó a un equipo que está llamado a ser uno de los pilares de la UE a Veinticinco. De todas formas, la sensación generalizada es que el Parlamento salió muy reforzado de esta crisis, frente a la mordaza que en numerosas ocasiones le ha puesto en el pasado el Consejo (jefes de Estado y de Gobierno).

FECHA CLAVE. El presidente de la Comisión Europea (CE), Romano Prodi, aventuró ayer que el 17 de noviembre el Parlamento Europeo dará su apoyo al nuevo equipo de comisarios que presente su sucesor, José Manuel Durao Barroso, quien, a su juicio, deberá hacer «más de un cambio». «Pienso que el 17 de noviembre el Parlamento podrá dar un voto favorable y que pocos días después habrá ya nueva Comisión», dijo.

Sin hacer referencia al candidato del Gobierno, Roco Buttiglione, Prodi opinó que su sucesor tendrá que cambiar a «más de un comisario» para cerrar la crisis en el contexto «de las negociaciones que ya han comenzando».

Romano Prodi confesó que de la crisis de la nueva Comisión, lo que más le ha llamado la atención es el hecho de que «los parlamentarios no han obedecido a sus jefes de Gobierno, pese a las presiones que ha habido».

► LAS DECLARACIONES

► **SCHROEDER**
ALEMANIA

«No podemos permitarnos un conflicto institucional»

► **M. ÁNGEL MORATINOS**
ESPAÑA

«Esperamos que la Comisión sea refrendada pronto con apoyo democrático»

► **FRANCO FRATTINI**
ITALIA

«Defiendo a Buttiglione como miembro del equipo»

► **MARIO DAVID**
PORTUGAL

«La postura de Durao Barroso es coherente y valiente»

► **J. FRANCOIS COPÉ**
FRANCIA

«Necesitamos una Comisión que sea estable y fuerte»

► **JACK STRAW**
REINO UNIDO

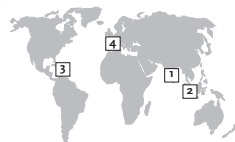
«Lo que queremos es un órgano que funcione perfectamente»

► **J. CLAUD JUNCKER**
LUXEMBURGO

«La búsqueda de una solución en las próximas semanas es la respuesta»

► **ATZO NICOLAI**
HOLANDA

«La situación está en primer lugar en manos del señor Barroso»

**EN EL MUNDO****INDIA****Prueban un misil con capacidad nuclear de alcance medio**

India realizó ayer una nueva prueba del misil de alcance medio con capacidad nuclear de fabricación nacional *Prithvi-III*, según informó la Organización para la Investigación y el Desarrollo de la Defensa (DRDO). La prueba de la versión naval del proyectil se realizó sobre las 11,30 hora local en el centro experimental de lanzamientos de Chandipur, en el Estado nororiental de Orisa, en una plataforma situada en aguas del Golfo de Bengala.

TAILANDIA**El Gobierno investigará la muerte de 78 musulmanes detenidos**

El primer ministro de Tailandia, Thaksin Shinawatra, prometió ayer investigar la muerte de 78 detenidos en el sur del país, mientras los medios de comunicación y las ONG lanzan duras críticas contra su Gobierno por no respetar los derechos humanos. «Vamos a crear un comité que investigue por qué (los detenidos) fueron apretujados en los camiones hasta no poder respirar», señaló.

CUBA**Auguran un rotundo éxito a la derogación de dólar**

El Gobierno cubano auguró «el más rotundo éxito» a la anunciada suspensión de la circulación del dólar por la acogida que ha tenido entre la población, que ha multiplicado por 66 veces las ventas de dólares. Al cierre de las operaciones del martes en la red de Casas de Cambio se produjeron las más altas cifras de adquisición de pesos cubanos con dólares por la población para un día en sus 10 años de creación.

FRANCIA**El fiscal pide 18 meses de cárcel y dos años de inhabilitación para Juppé**

La Fiscalía del Tribunal de Apelación de Versalles pidió ayer 18 años de prisión sin cumplimiento y dos años de inhabilitación para ocupar un cargo público contra el conservador Alain Juppé, juzgado por un caso de financiación ilegal de partidos. Juppé es juzgado desde el pasado día 13 por el Tribunal de Apelación de Versalles por un asunto de «empleos ficticios» en el neogaullista RPR, fundado por el presidente francés, Jacques Chirac, y que ahora integra la columna vertebral de la UMP.

► POSGUERRA IRAQUÍ

Varios tanques de batallón 'Black Watch' se dirigen hacia sus nuevas posiciones cerca de Bagdad. / NABIL AL JURANI (AP)

Tropas británicas inician su partida hacia Bagdad para apoyar al Ejército de EEUU

Los militares ingleses sustituirán a los estadounidenses que sean requeridos para una eventual operación contra la ciudad de Faluja

• Un contingente de 24 militares iraquíes llegará el lunes a la base noruega de Stavanger para llevar a cabo un entrenamiento dirigido por la OTAN.

AGENCIAS / BAGDAD

Las tropas británicas comenzaron ayer a desplazarse desde su base en la ciudad de Basora, en el sur de Iraq, hacia nuevas posiciones cerca de Bagdad en respuesta a la petición de apoyo de EEUU para lanzar una ofensiva contra Faluja.

El batallón *Black Watch*, formado por 850 militares, partió ayer del aeródromo de Basora acompañado por varios helicópteros artillados estadounidenses, que supervisaban desde el cielo el tránsito del convoy, y por marines norteamericanos.

Más de 50 tanques del Ejército de Reino Unido, transportados en camiones, acompañan a los soldados, que se desplegarán «en nuevas posiciones cerca de la capital», según fuentes militares.

Agregaron que los uniformados británicos sustituirán a los soldados de EEUU que sean requeridos para una eventual operación contra la rebelde Faluja o para recuperar el control de aquellas ciudades iraquíes que aún permanecen en manos de la insurgencia.

El Gobierno de Londres explicó la pasada semana que el batallón *Black Watch* relevará a las tropas estadounidenses en algunas zonas de Iraq «para colaborar en la preparación de las próximas elecciones ge-

nerales» previstas para enero de 2005.

El anuncio del movimiento de tropas se produjo poco después de que el Ejército de EEUU solicitara al Reino Unido ayuda militar para la ofensiva que planea lanzar contra la ciudad rebelde de Faluja, a unos 500 kilómetros al oeste de Bagdad.

UN AÑO MÁS. El Pentágono decidió mantener un año más el despliegue militar en Iraq en un renovado esfuerzo por frenar la insurgencia, que se ha costado la vida a más de 1.100 soldados estadounidenses y miles de millones de dólares.

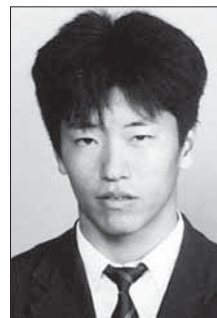
El anuncio fue hecho el martes por el general Peter Schoomaker, jefe del estado mayor del Ejército de EEUU, tras plantearse la posibilidad de reducir a seis o nueve meses el despliegue a los niveles actuales. En declaraciones a la prensa, Schoomaker dijo que necesitaría entre 35.000 millones de dólares y 40.000

millones de dólares adicionales a los fondos aprobados por el Congreso para mantener las operaciones militares tanto en Iraq como en Afganistán hasta septiembre de 2005.

Schoomaker expresó que hubiese preferido que se redujeran las misiones de los soldados en zonas de combate, pero eso no podrá ocurrir mientras se necesiten los 135.000 efectivos estadounidenses desplegados en Iraq para combatir la insurgencia.

Por otra parte, un contingente de 24 militares iraquíes llegará el próximo lunes 1 de noviembre a la base noruega de Stavanger para llevar a cabo un entrenamiento de alto nivel dirigido por la OTAN y que se prolongará por espacio de una semana.

Se trata del primer traslado de efectivos iraquíes fuera de Iraq para seguir un curso de entrenamiento de la OTAN. Los militares concluirán su estancia en la base noruega el 6 de noviembre.



El rehén japonés, Shosei Koda.

Japón no cederá al chantaje tras el secuestro de un joven nipón

EFE / TOKIO

El primer ministro de Japón, Junichiro Koizumi, rechazó ayer cualquier concesión a los radicales iraquíes que amenazan con decapitar a un rehén japonés y dijo que no retirará las tropas niponas desplegadas en Iraq.

El conflicto de Iraq de nuevo se hizo presente ayer en Japón en la figura de un aventurero nipón de 24 años que podría pagar con su vida la locura de juventud de viajar a ese país en guerra.

El martes, *Al Yazira* emitió las imágenes en que Shosei Koda aparecía, entre sus captores encapuchados y armados, suplicando por su vida.

«Señor Koizumi, están pidiendo la retirada de las tropas de las Fuerzas de Autodefensa (como se denomina el Ejército japonés) de Iraq. De lo contrario, me cortarán la cabeza. Lo siento. Quiero regresar a Japón», suplica en el vídeo el rehén japonés.

Los secuestradores, pertenecientes al grupo del radical jordano Al Zargawi, dieron 48 horas de plazo al Gobierno japonés para que retire los soldados en Iraq.

«Espías» en el Ministerio de Defensa

El ministro iraquí de Defensa, Hazim Shalaan, mostró ayer su convicción de la presencia en su departamento de «espías» que informan a grupos insurgentes de los movimientos de la Policía y la Guardia Nacional, según publicó ayer la prensa árabe.

En una entrevista con el diario saudí *Asharq Alawsat*, Shalaan aseguró que «estos espías colaboran con los terroristas y les suministran información sobre las actividades de los reclutas».

El responsable de la Defensa de Iraq contestó así a una pregunta sobre la responsabilidad de la masacre que el pasado sábado costó la vida a 49 guardias nacionales cuando se desplazaban en autobús a un campo de entrenamiento militar de la conflictiva provincia de Diyala.

«Se ha puesto en marcha una importante investigación para averiguar cuáles fueron las circunstancias del crimen», agregó.



Dramático rescate en Japón. Los equipos de salvamento japoneses intentaron rescatar ayer a una madre y sus dos hijos sepultados en un automóvil a causa de un corrimiento de tierras provocado por la ola de terremotos. Sin embargo, sólo pudieron sacar a la mujer, que murió poco después, y a uno de los niños. Horas después de ser rescatada, los médicos del centro sanitario en que fue hospitalizada Takako Minagawa, de 39 años, no pudieron salvar su vida. Su hijo Yuta, de dos años, se encuentra muy grave y no se sabe nada de su hija Mayu, de tres años. / FOTO: EFE

► CAMPAÑA ELECTORAL EN ESTADOS UNIDOS

La comunidad cubana se muestra favorable al demócrata John Kerry

Sin embargo el voto de los exiliados de la isla nacionalizados en EEUU favorece a Bush

• El acceso al sitio web oficial del presidente norteamericano está restringido a todos los internautas que no acceden a Internet desde el país norteamericano.

EFE / MIAMI

El candidato demócrata John Kerry supera al presidente de EEUU, George W. Bush, 54 a 41 por ciento en las preferencias de los electores de Miami-Dade, bastión de la influyente comunidad cubano-estadounidense.

Sin embargo, el voto de los exiliados cubanos nacionalizados estadounidenses continúa favoreciendo con casi el 79 por ciento a Bush, quien busca la reelección el próximo 2 de noviembre, según una encuesta realizada por Zogby International para el diario *The Miami Herald* publicada ayer.

El sondeo de opinión se efectuó entre 750 probables electores, entre el 22 y 25 de octubre y tiene un margen error de más o menos 3,6 puntos porcentuales.

El apoyo de los cubanos al candidato republicano es similar al registrado en las pasadas elecciones presidenciales de 2000, cuando se situó en el 80 por ciento.

Pero los demócratas sostienen que este año Bush ya no mantiene ese apoyo, porque la composición

de la comunidad cubana en el exilio ha cambiado y muchos cubanos posiblemente «materialicen» en las urnas el rechazo a las medidas que puso en marcha el presidente el 30 de junio para endurecer el embargo contra Cuba.

La encuesta también determinó que el 82 por ciento de los electores judíos —una de las comunidades más numerosas en Miami-Dade— encuestados apoyan a Kerry, mientras que solo 15 por ciento se pronunciaron a favor de Bush.

Los republicanos enviaron al vicepresidente de EEUU, Dick Cheney, a Florida, para atraer el voto de los 500.000 votantes judíos del estado, mientras que el asignado a cortejar el sufragio de esa comunidad por los demócratas es el ex presidente estadounidense Bill Clinton.

DENUNCIA. El acceso al sitio web oficial del presidente de Estados Unidos, George W. Bush (www.georgewbush.com) está restringido a los internautas que no acceden a Internet desde el país norteamericano, siendo imposible su acceso, por ejemplo, desde España. Cuando se intenta acceder al web de Bush, el internauta se encuentra con el mensaje: «No está autorizado a ver esta página. Puede que no tenga permiso para ver este directorio o página con las credenciales proporcionadas».



El candidato demócrata, John Kerry, en uno de sus mítines de ayer. / G. HERBERT (AP)

Netcraft.com, que ha desvelado esta restricción, ha monitorizado el tiempo de respuesta del web del candidato a la Presidencia de EEUU desde siete ubicaciones diferentes de todo el mundo. Sobre esa base asegura que el acceso al web no dio ningún problema des-

de cuatro localidades estadounidenses, mientras que desde Londres, Amsterdam y Sydney no fue posible. Para justificar la denuncia, aporta una serie de gráficos en los que se puede ver cómo el acceso desde Londres ha sido imposible desde el lunes.

► ORIENTE PRÓXIMO

La aprobación del plan de Sharon en Gaza amenaza la integridad de su coalición

EFE / JERUSALÉN

La victoria de Ariel Sharon en el Parlamento o Kneset con su plan para evacuar el territorio palestino de Gaza y 21 asentamientos judíos de esa zona y de otros cuatro en Cisjordania amenaza ahora la integridad de su frágil coalición de Gobierno.

Los opositores, entre ellos varios ministros de Estado, y decenas de legisladores de la coalición que votaron en contra, esperaban ayer convencer aún a Sharon para que antes de llevar a la práctica su iniciativa, y a pesar de su victoria parlamentaria, someta su iniciativa unilateral a un plebiscito.

Para la derecha nacionalista, que agita el fantasma de una guerra fratricida, esa consulta es necesaria para «evitar una escisión en el pueblo», en tanto que para los del «campo de la paz», que apoyaron el plan de Sharon desde la oposición, el plebiscito es «un pretexto para aplazar e impedir finalmente su aplicación».

El viceprimer ministro Ehud Olmert, también titular de Industria y Comercio, aseguró ayer a los periodistas que no existe «la menor posibilidad» de que Sharon acepte convocar una consulta popular sobre su iniciativa.

Dos de los principales ministros de Estado, Benjamín Netanyahu, de Finanzas, y la titular de Educación, Cultura y Deportes, Limor Livnat, votaron a favor del plan pero supeditaron su permanencia en el Gobierno a que Sharon convoque la consulta.

► FILIPINAS

Alerta roja ante los rumores de un previsible golpe de Estado

EFE / MANILA

Las Fuerzas Armadas de Filipinas se encuentran desde ayer en alerta roja por amenazas de la guerrilla comunista y rumores de golpe de Estado, que responden al último caso de corrupción en el seno del Ejército.

El portavoz de las FFAA, general Edilberto Adan, señaló que la «alerta roja» se debe a unas supuestas declaraciones del líder del Partido Comunista de Filipinas, José María Sison, quien, desde Holanda, ha animado a sus seguidores a lanzar ataques.

Según un comunicado difundido por el Partido Comunista, el Gobierno de Gloria Macapagal Arroyo está «dicho para ser expulsado».

BALONMANO

En once ocasiones lanzó El Espinar a la madera

25 EL ESPINAR

34 ARANGA SORIA

EL ESPINAR: Nacho, Samuel (1), Javier María (1), Sergio Sevilla(5), David Díez, David Purón (5), Pablo Bernardos, Mario Bernardos, Luis Molina (4), Alejandro Gallego (3), J. María Montalvo, Francisco Alcántara (5), Erasmo (1).

ARANGA SORIA: Miguel Angel Pastor, José María Escudero (1), Pablo González, Ramiro Gago (12), Carlos Heras (2), Mario Santorum, Jesús Moreno, Alfonso Fernández, Alberto Navarro (9), José Javier Lagunas, Oscar Ollero (2), Sabih Peso (6), Jon Ioidi (2).

ÁRBITROS

Colegiados: Fernando Gómez - Asier Cáceres.

PARCIALES

Resultado cada cinco minutos: 2-4, 5-7, 7-10, 10-11, 13-13, 14-15, 15-19, 16-21, 19-23, 20-26, 22-31, 25-34.

J.M.M. / SEGOVIA

El equipo de El Espinar realizó un partido muy serio en la primera parte en la que el campeón de la pasada temporada sufrió para llegar al descanso con un solo gol de ventaja, cuando fue ganando de cuatro en ese período, y en el que incluso a falta de tres minutos para el descanso El Espinar lograba ponerse un gol por delante (14 - 13) lo que obligó al entrenador soriano a pedir un tiempo muerto, para finalizar con 14 - 15 el primer parcial.

La salida arrolladora de Soria, hizo que se volviera a escapar en el marcador a lo que de nuevo El Espinar recortó ventajas (19 - 23) en el minuto 15, a partir de ahí el mejor tono físico de Soria, y la fortuna, hicieron decantar de forma un tanto abultada el marcador para el equipo campeón de la edición pasada. Con un resultado de (25 - 34), al que habría que añadir los 11 postes que dieron los jugadores de El Espinar. No fue un partido anodino en ningún momento.

FÚTBOL SALA

DIVISIÓN DE HONOR

Miguel Rodrigo se coloca muy cerca del Caja

Si bien es cierto que aún no está firmado el contrato y que no lo estaría hasta la semana próxima, las posibilidades son muy altas

• El contrato no está firmado, el club no confirma ni desmiente y pese a ello la posibilidad de que Miguel Rodrigo sea el nuevo entrenador del Caja Segovia es muy alta. Tanto que en los primeros días de la próxima semana puede quedar confirmado.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

La primera opción de la directiva del Caja Segovia fue la de fichar a Juanlu, el segundo técnico de Boomeranga, al que no dejaron salir del club madrileño. La segunda fue Miguel Rodrigo. Un entrenador español que después de entrenar en Jaén en división de plata, marchó a Italia donde triunfó en los equipos que entrenó.

Un problema familiar le hizo regresar el pasado mes de noviembre a España. No quiso escuchar ninguna oferta hasta tanto la situación personal y familiar se normalizara. El club estuvo en contacto con su representante, David Córdoba, en todo momento y este a su vez con el técnico, que si bien es cierto que no ha dado aún su consentimiento, existen muchas posibilidades de que lo de.

El próximo lunes Miguel Rodrigo viajará a Sevilla para llevar a efecto un clinic sobre fútbol sala en la ciudad hispalense. Allí estará también Jesús Fernández, que así lo anunció el pasado martes en la presentación del nuevo jugador, por lo que se prevé que existan los contactos necesarios que lleven a Rodrigo a firmar el contrato con el club segoviano.

El técnico, que reside en Gra-



Miguel Rodrigo, uno de los mejores técnicos del sala español/ E. SERRANO

nada, es licenciado en INEF y profesor en un Instituto granadino hasta que decidió dedicarse por entero al fútbol sala. Para el Caja Segovia es primordial conseguir su fichaje. El interés lo ha demostrado en todo momento, desde el mismo día que regresó de Italia. Su representante sabe de ese interés, pero deja constancia de que no existe un compromiso firmado y que Rodrigo tiene también otras ofertas donde poder elegir.

Otras alternativas llevó a efecto el club segoviano para cubrir ese puesto en el banquillo, y es cierto que con Adolfo Ruiz, Marc Carmona, Andreu Plaza, Juanlu... hubo contactos. El que más opciones tuvo fue el primero, pero el no poderse incorporar en noviembre cerró el campo de las posibilidades. Ahora se abren otras nuevas, y si todo sale como se espera, Rodrigo podría estar en Segovia desde el próximo día ocho.

BREVES

FALLECIMIENTO

Mariano Sanz Aceves "Marianín"

Días pasados falleció en Madrid el que fue jugador y entrenador de la Gimnástica Segoviana y del CD Acueducto, Mariano Sanz, conocido deportivamente como "Marianín". Realizó una importante labor en ambos clubes en los que contó con muchísimos amigos en una etapa en la que también hubo de apoyar económicamente. Fue un gran entusiasta del fútbol, un trabajador y un malabarista con el balón. Descanse en paz quien tan grato recuerdo dejó.

GOLF

II campeonato de Unicef en Cuéllar

El próximo domingo se va a celebrar en el campo de golf de la localidad cuellarana el II campeonato que organiza el Comité Provincial de Unicef. La competición dará comienzo a las 9,00 horas en la modalidad de abierto individual con el sistema Stableford. La inscripción tiene un coste de 25 euros y de 20 para los socios del club. La recaudación se destinará a uno de los cinco que tiene abiertos Unicef "La educación de las niñas". El plazo se cierra mañana viernes a las 20,00 horas.

FÚTBOL

II Campeonato sub 18 y sub 16

El próximo fin de semana va a dar comienzo el campeonato regional de selecciones provinciales. Segovia jugará con Burgos el sábado a las 11,00 y 12,45 horas. El sábado disputará sus encuentros con Soria a las mismas horas. La competición se desarrollará concentrándose todos los equipos en Aranda de Duero. La edición anterior tuvo como sede Segovia. Las posibilidades de los conjuntos segovianos, dado el necesario cambio generacional de jugadores, no es previsible.



...en este mes te ofrecemos
nuestros coches de dirección y km 0

POLO - GOLF - PASSAT - LUPO
SHARAN - PHAETON - TOUAREG

¡¡AHORA ES TU OPORTUNIDAD!!

Pol. Ind. "El Cerro".
SEGOVIA.
Telf. 921 44 55 66

Aupisa



FÚTBOL

COPA DEL REY

Fue un éxito, no una derrota

La Segoviana no desmereció en nada frente a un rival que hubo de poner en escena a sus mejores jugadores

SEGOVIANA

0

1

ATH. BILBAO

Pinillos
Ramsés (82)
Calleja
Cuco
Javi
Ricardo
Mariano
Valle (79)
Vila (71)
Agustín
Barto

EL BANQUILLO

Jordi
David García (79)
Morín (71)
Víctor Pérez (82)
Chema

Lafuente
Iraola
Karanka
Murillo
Del Horno
Guerrero (55)
Ezquerro
Gurpegui
Urzaiz
Jonan García (46)
Arriaga (55)

EL BANQUILLO

Aranzibia
Yeste (55)
Prieto
Orbáiz (46)
Etxeberria (55)

EL ÁRBITRO



El madrileño Esquinas Torres, auxiliado por Moreno y Escribano. El cuarto árbitro fue Albelda de la Haza. Mostró cartulinas amarillas a Calleja, Morín, y Yeste.

LOS GOLES



0-1 (minuto 76) Yeste. Gran jugada del jugador vasco dentro del área, sin opciones para Pinillos.

INCIDENCIAS

Más de 6.000 espectadores en La Albuera. Fiesta deportiva de principio a fin. Directivos de ambos equipos en la tribuna de presidencia, que estuvo a tope.

LO MEJOR



PINILLOS. Excelente su trabajo a lo largo de todo el encuentro. Siempre seguro y bien colocado. En el gol que le marcaron no pudo hacer nada.

LO PEOR



¿LO HUBO?. Dedicarse a buscar lo malo que pudiera haber en el espectáculo que se ofreció en La Albuera sería injusto. No hubo ni un mal gesto.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Desde que el árbitro autorizó a iniciarse el juego hasta que determinó que se acabó, todo fue un espectáculo en La Albuera. Nada que oponer ni en lo deportivo en el campo ni en lo que trascendía desde las abarrotadas gradas. Al finalizar el encuentro dijo Valverde, el técnico del equipo vasco, que estos encuentros de eliminatoria de copa son una encerrona para los equipos de primera. Luego explicó las causas, entre las que se encontraba "el tener un rival como la Segoviana que no nos ha dejado tranquilos en ningún momento".

No haría falta añadir nada más, porque en esas palabras se resume el encuentro. El entrenador del Athletic lo vio tan mal, que nada más comenzar la segunda parte, dado que su equipo no despegaba, puso en escena a lo mejor que tenía. Era la única forma de dar respuesta al buen trabajo defensivo de la Segoviana.

A lo largo de toda la primera parte la igualdad fue la tónica del juego. Llegaba más el equipo visitante, pero sin contar con ocasiones claras de gol, su rival no solo defendía, también se estiraba e intentaba dar trabajo a Lafuente. Su compañero Ezquerro hizo trabajar a Pinillos y seguidamente Calleja puso en apuros al portero vasco en un remate con la cabeza.

En el equipo vasco era Julien Guerrero quien más peligro tenía en sus lanzamientos de falta. La respuesta de Pinillos fue extraordinaria en dos ocasiones. La primera parte acabó con un lanzamiento de Gurpegui que llevó el balón a salir fuera por muy poco.

Lo normal era pensar que en la segunda parte la fuerza física del equipo bilbaíno se impondría. Pero los jugadores de la Segoviana, que buscaban más la defensa que el ataque, no les daban facilidades. Los minutos pasaban y Valverde realizó los cambios porque aquello no lo veía claro para su equipo.



Mariano y Gurpegui tratan de llegar al balón colgado al área bilbaína. J. MARTÍN

La llegada al ataque de Yeste y Etxeberria desequilibró el partido. Los de casa habían gastado casi todas sus fuerzas y la presión del centro del campo no les dejaba maniobrar para dar algún balón a Barto o Agustín. El Athletic se fue imponiendo, pero no marcaba. El remate de Urzaiz, al que le realizó

un gran marcaje Cuco, sale por encima del larguero. Gurpegui falla en un remate de cabeza solo ante la portería. Le responde Mariano con un remate de tacón superacrobático; Pinillos le para un envenenado balón a Murillo y Yeste marca el gol. El guión, más o menos, se había cumplido.

A 3 km. de Segovia

MIGUEL TOVAR
IMTAPI
Nº 10329

Un claro Objeto de deseo

Junto al club de tenis Juan Bravo,
33 viviendas 3 y 4 dorm., amplias parcelas,
excelentes calidades, Desde: 165.000 Euros.
1ª Fase a la venta Reserva 3.000 Euros

Nueva promoción en Torrecaballeros

PISOS Y VIVIENDAS UNIFAMILIARES

Urbanización privada,
excelente memoria de calidades

Facilidades de Pago

VENGA A VERNOS Y LE INFORMAREMOS PERSONALMENTE

Ezequiel González, 6 SEGOVIA

Teléfonos: 921 43 54 61 - 921 43 59 50 - Fax 921 43 32 31

FÚTBOL

COPA DEL REY



Agustín Intena jugar el balón entre dos contrarios. Una misión harto difícil para conseguirlo, pero lo intentó en varias ocasiones/ JUAN MARTÍN



No fueron muchas las ocasiones, pero la Segoviana pisó el área/ JUAN MARTÍN



Buscaron a Barto, pero no lo encontraron en el ataque local/ JUAN MARTÍN

UNO A UNO

Pinillos(8)

■ Seguro, intuitivo y bien colocado, realizó un trabajo digno de un encuentro del que había en el programa. Gran regularidad la suya.

Ramsés(6)

■ En la primera parte aguantó muy bien decidiéndose a subir por la banda como hace habitualmente. En la segunda le cortaron su trayectoria y acabó lesionado.

Calleja(6)

■ Bien. Seguro y preciso. Quizás un poco lento en sus acciones. Lo que le habría salido bien en un encuentro de liga no fue factible frente al de primera división.

Cuco(7)

■ Excelente su trabajo. No le dejó ni un metro a Urzaiz para que buscara el remate. Su primera parte fue muy buena, para bajar en la segunda.

Javi (6)

■ También estuvo muy seguro en la primera parte, pero bajó mucho en la segunda. Era lógico, pues el rival realizó un buen juego de ataque y le tocó frenar a Etxeberria.

Ricardo(7)

■ Muy bien en sus acciones de centro del campo. Tampoco las fuerzas le sobraron en la segunda, donde se le vio menos. Pero realizó un buen trabajo.

Mariano(5)

■ Con la excepción de su acrobático remate siempre estuvo muy lejos de donde se jugaba el balón. El equipo le necesitaba, pero no lo encontró.

Valle (7)

■ Se desdobló en un buen trabajo de ayuda a la defensa. Entregó el balón con claridad y pese a que tampoco le sobraron fuerzas, hasta que estuvo en el campo trabajó con plena dedicación.

Vila (5)

■ Corrió mucho, pero no jugó el balón... simplemente porque estaba por otra parte. No fue un buen partido el suyo, por más que le hubiera gustado todo lo contrario.

Agustín (5)

■ Perdió el balón en múltiples ocasiones. Seguro que se dio cuenta de que con jugadores de primera hay que soltar el balón en cuanto llega. Jugarlo se hace imposible.

Barto(5)

■ Luchador en todo momento, pero no encontró posibilidad de entrar en el área con el balón controlado.

Morín(-)

■ Diecinueve minutos en el campo.

D. García(-)

■ Presencia simbólica

Víctor Pérez (-)

■ Jugó nueve minutos.

LAS CLAVES DEL PARTIDO



SIMPLEMENTE UN GOL. No hay que buscar más lejos. El Athletic tenía la obligación de ganar y la Segoviana de ponérselo difícil. Aquellos consiguieron un único gol y su rival no dio ninguna sensación de inseguridad.

LOS NÚMEROS DEL PARTIDO	
SEGOVIANA	
Tiros a puerta	6
Tiros fuera	1
Córners a favor	5
Faltas cometidas	15
Tarjetas amarillas	2
Tarjetas rojas	0
Fueras de juego	1

LOS NÚMEROS DEL PARTIDO	
ATH. BILBAO	
Tiros a puerta	10
Tiros fuera	7
Córners a favor	8
Faltas cometidas	21
Tarjetas amarillas	1
Tarjetas rojas	0
Fueras de juego	2

FÚTBOL

COPA DEL REY

Peiro: "Hasta el último minuto ví a mi equipo con posibilidades de pasar"

"Hemos caído como sabemos, con las botas puestas y atacando"

• El entrenador de la Segoviana entró cariacontecido en la improvisada sala de prensa del campo de La Albuera. Pese a que la derrota era lo más probable, la naturaleza ganadora del técnico salió a la luz.

J.M. / SEGOVIA

Pregunta.— ¿Qué valoración se puede hacer del partido?

Respuesta.— El resultado ha sido una pena, porque a la Segoviana se le acaba el sueño. Pero mi equipo ha caído como sabe, con las botas puestas, atacando y jugando al fútbol como solo sabemos hacer.

P.— ¿La Segoviana ha controlado bien al Athletic?

R.— Considero que sí durante toda la primera parte, pero en la segunda mitad jugadores como Etxeverría y Yeste han desequilibrado el partido por completo.

P.— ¿Vio alguna posibilidad de ganar la eliminatoria?

R.— Hasta el último minuto, porque la Segoviana sabe luchar, y el resultado en todo momento ha sido ajustado, tanto que ni siquiera con el 0-1 he visto el partido perdido, porque teníamos nuestras bazas para marcar el gol del empate. La derrota no ha sido por deméritos de mi equipo, sino por méritos del Athletic, que ha sabido meter a sus jugadores importantes cuando tenían tiempo para que mostraran su calidad, y ha marcado el gol en el momento oportuno.

P.— El 0-1 ha llegado con el equipo titular del Athletic en el campo.

R.— Eso podría ser un orgullo



El técnico de la Segoviana vivió con intensidad el partido // JUAN MARTÍN

para nosotros, aunque más orgullo podría haber sido si le hubiéramos ganado, como era nuestro pensamiento, aunque siempre sin perder la humildad. Confábamos

en dar la sorpresa, pero no ha podido ser, se nos ha acabado nuestro sueño, y solo queda felicitar al Athletic y desearle que tenga mucha suerte en la competición.

Pinillos: "La copa es un premio y la liga es nuestro torneo"

J.M. / SEGOVIA

Pregunta.— La Segoviana ha aguantado perfectamente a toda una primera.

Respuesta.— Sí, hemos sabido sujetar al rival bastante bien, pero a última hora un gol que ha entrado casi llorando te saca de la Copa. Pero esto te hace sentirte orgulloso de lo que has hecho.

P.— ¿Es más fácil jugar al fútbol con el campo lleno?

R.— Se nota mucho cuando la gente te apoya y anima. Ya nos gustaría que en los partidos de liga hubiera un poco menos de ce-

mento en las gradas, porque aunque parezca que no, al jugador siempre le ayuda el aliento de sus aficionados y le empuja cuando las cosas no van del todo bien.

P.— ¿En qué momento del partido se le han quitado los nervios?

R.— No soy un jugador que se ponga excesivamente nervioso, es más, me dicen que soy bastante frío. Pero no voy a negar que he sentido algo especial cuando he saltado a hacer el calentamiento y ya he visto las gradas llenas. Me he dado cuenta de

lo que nos íbamos a jugar, y de que no podíamos decepcionar a toda la gente que había venido al campo para vernos.

P.— El domingo, la liga.

R.— Es nuestra competición, porque la Copa era un premio que se había ganado el equipo por la buena temporada que hizo el año pasado. Por eso había que disfrutar del partido ante el Athletic, porque sabemos que donde verdaderamente nos jugamos muchas cosas es en la competición ligera. El domingo hay que ganar a la Hullera.

En las gradas del campo de La Albuera no cabía ni un alfiler

J.M. / SEGOVIA

Faltando una hora para empezar el partido las gradas del campo de La Albuera ya registraban la misma entrada que en un partido de liga a punto de empezar. Segovia se volcó con el partido de fútbol, y treinta minutos antes de iniciado el choque ya había problemas para encontrar un lugar donde sentarse. Tanto fue así que cuando el colegiado señaló el inicio del encuentro en los vomitorios de entrada a las gradas de general se agolpaban una cincuenta de aficionados que tuvieron que ver el choque desde esa posición, para desgracia de los seguidores que sí habían conseguido sentarse. Pese a sus quejas, finalmente tuvieron que ver el encuentro de pie.

La Gimnástica Segoviana trabajó a destajo preparando el partido, y así hasta los técnicos de los equipos inferiores echaron una mano colocando las vallas. Había récord de recoge-pelotas, que a veces estaban más pendientes de Julen Guerrero que del balón que

pasaba por su lado. Lógico.

En los prolegómenos del encuentro el colectivo arbitral mostró a los aficionados su campaña de captación de nuevos colegiados. Los dos equipos salen al campo entre una inmensa fila de pequeños jugadores vestidos con la indumentaria de la Segoviana y del Athletic.

¿INCIDENTES?

Antes, durante y después del partido no se recogió ni un solo incidente entre aficionados. Afortunadamente, las cinco ambulancias preparadas no tuvieron que actuar, y los antidisturbios llegados desde Valladolid pudieron ver el partido plácidamente. Los incondicionales de la Segoviana animaron como siempre hacen, y poco a poco el resto del público fue calentando el partido.

A la salida, cuando ya todo había acabado, algunos de los habituales en el campo de La Albuera recordaban a los aficionados que el equipo azulgrana jugaba el próximo domingo, 12,00 horas, en el mismo escenario. Tendrá entonces como rival a la Hullera. ¿Habrà otro lleno?.

futbolSALA
PABELLON POLIDEPORTIVO PEDRO DELGADO

SABADO
30
octubre
18.30hs

CAJA SEGOVIA F.S.
AZKAR LUGO

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

CAJA SEGOVIA F.S.
AZKAR LUGO

OPTICA
damian
Audio Center Plus

FÚTBOL

COPA DEL REY

LA OPINIÓN DE LOS PROTAGONISTAS

►RICARDO

“Hemos demostrado que la Segoviana puede plantarle cara a cualquier equipo”

Ricardo volvió a derrochar fuerza en el centro del campo, donde le tocó trabajar a destajo, “al Athletic le hemos planteado un partido muy difícil, y lo hemos puesto todo sobre el terreno de juego. Creo que hemos demostrado que la Segoviana, jugando a un alto nivel, puede plantarle cara a cualquier equipo, ya hemos visto cómo todo un primera división ha sufrido mucho para ganarnos. Es una lástima que no hayamos podido marcar, pero hemos dado una buena imagen”.



►MORÍN

“Que este partido sirva para que suba más gente al campo”

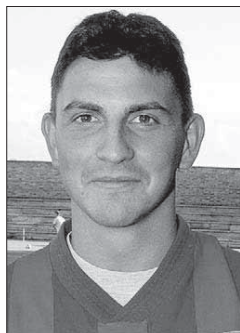


Morín salió en la segunda parte, y un lanzamiento suyo de falta llevo el “uy” a las gradas, “no solo le hemos aguantado bien al Athletic, sino que ha habido algunos momentos del partido en los que les hemos superado. Ha sido un encuentro muy bonito, y solo espero que el público que ha llenado La Albuera se vuelque ahora con el equipo para los partidos de liga. No pido que suban los seis mil, pero sí que no veamos tanto cemento en las gradas”.

►JAVI

“Si aguantamos un poco más el empate se habrían puesto nerviosos”

El lateral azulgrana terminaba el partido enfadado por la derrota, “porque hemos tenido muy cerca el poder sorprender a todo un primera. Me da un poco de rabia pensar que nos han metido en gol en el momento justo para ellos, porque si hubiéramos aguantado un poco más el empate al rival habrían empezado a entrarle los nervios. Hemos luchado hasta la extenuación y un poco más allá, tratando de jugar al fútbol, aunque no siempre era posible”.



►VILA

“A pesar de la derrota, es para terminar contentos y orgullosos”



El delantero de la Segoviana valoraba el encuentro de esta manera, “en los minutos de partido en los que el marcador estaba a cero sabíamos que cualquier cosa podía suceder. Pero la calidad se demuestra culminando las ocasiones, y el Athletic ha marcado la suya. Con el paso de los minutos sí pensaba en una prórroga en la que ya puede pasar de todo, pero el rival ha sacado toda su artillería y finalmente se ha hecho con la victoria. Pese a ello yo acabo contento”.

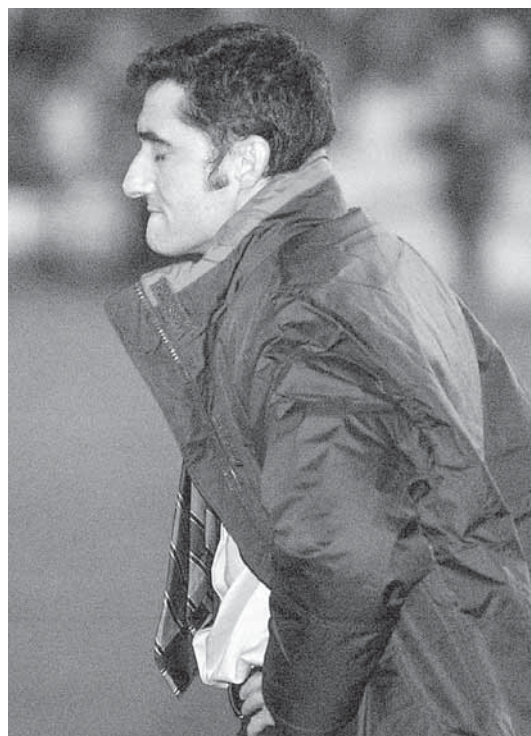


Ricardo lanza a portería ante la oposición de Carlos Gurpegui //JUAN MARTÍN

Valverde: “He sufrido mucho hasta el minuto noventa y dos. La ventaja era mínima”

“Este tipo de partidos tienen unas trampas increíbles para el equipo grande, y la Segoviana se ha desenvuelto muy bien”

• Ernesto Valverde es un entrenador sincero, y no dudo ni un momento en reflejar que su equipo, y él mismo, habrían sufrido muchísimo a lo largo del partido. La Segoviana no lo puso fácil.



La imagen del técnico del Athletic lo dice todo //JUAN MARTÍN

J.M. / SEGOVIA

Pregunta.— ¿Se ha sufrido hasta el minuto setenta y cinco?

Respuesta.— No, hemos sufrido hasta el noventa y dos, porque nuestra ventaja era mínima, habíamos fallado muchas ocasiones, y al final cualquier error podía haber dado paso a un prórroga en la que no sabíamos lo que podía pasar. Ha sido un partido muy complicado, como todos los de estas primeras rondas de Copa del Rey, que parecen ideados para hacernos sufrir a unos cuantos.

P.— El Athletic estaba obligado a ganar.

R.— Cierto, pero la Segoviana ha hecho un buen partido, y según pasaban los minutos el partido se nos iba poniendo más cuesta arriba. Ganar este tipo de partidos es mucho más difícil de lo que parece.

P.— ¿Termina contento del encuentro que han realizado sus jugadores?

R.— Me voy contento porque hemos ganado, que era el objetivo. En la segunda parte hemos jugado mejor y hemos dispuesto de más ocasiones para haber

marcado antes, pero ya se sabe que cuando perdonas tanto al final te hacen una ocasión, acabas perdiendo el partido y te quedas fuera de un torneo como és-

te, en el que nosotros tenemos puestas muchas esperanzas. Este tipo de partidos tienen unas trampas terribles para el equipo grande.

FÚTBOL-COPA DEL REY

EL AMBIENTE DEL SEGOVIANA-ATHLETIC DE BILBAO



Arriba, los integrantes de las directivas, en un momento de la comida (izq.) y Lámikiz y Soriano hojean un ejemplar del suplemento especial de EL ADELANTADO sobre el partido. En las fotos de abajo, una charanga ameniza la espera, mientras dos aficionados bilbaínos observan el encuentro. A la derecha, el ex-ministro Corcuera y Pedro Luis Piñeiro asistieron al partido/ JUAN MARTÍN/KAMARERO/M.G.

Fernando Lamikiz y José Soriano conversaban ayer amigablemente a pie de campo minutos antes del duelo segoviano-bilbaíno; y en las gradas de La Albuera, ambas aficiones compartieron una jornada histórica para Segovia con el mismo espíritu deportivo demostrado por los mandatarios de los clubes

M.GALINDO / SEGOVIA

En bares, mercados, centros de trabajo y en la calle, ayer no hubo otro tema de conversación más que el partido, iniciada siempre por la pregunta "¿vas a ir?". Aunque el tiempo no presagiaba nada bueno, ya que la lluvia estuvo presente durante todo el día, la borrasca quiso ser clemente con los aficionados al fútbol para no aguar una jornada histórica no sólo para el fútbol sino para todo el deporte segoviano.

Horas antes del choque, el restaurante "Pórtico Real" fue escenario del encuentro entre las directivas de ambos equipos que

Algo más que un partido de fútbol

Segovianos y bilbaínos compartieron una intensa jornada deportiva caracterizada por el calor humano en una fría tarde otoñal

compartieron mesa y mantel para degustar un menú típicamente castellano, con el que la Gimnástica Segoviana quiso corresponder a las atenciones brindadas por el Athletic de Bilbao a sus directivos la pasada semana. Confidencias, buen ambiente y el deseo de ver un buen encuentro fueron las notas características de este almuerzo, con el que las relaciones entre segovianos y bilbaínos quedaron marcadas de forma indeleble por la cordialidad.

Pero la hora de la verdad se acercaba, y noventa minutos antes del inicio del partido, las puertas del Campo Municipal de La Albuera se abrían para albergar la que presumiblemente será la mejor entrada de su historia. Los afi-

El ex-ministro del Interior José Luis Corcuera asistió al encuentro para animar al equipo vasco acompañado por Pedro Luis Piñeiro

cionados del "Bocho" comenzaban a dejarse ver ataviados con camisetas y bufandas de su equipo y —como no— con algunas espectaculares "txapelas" con las que cubrían sus cabezas en parte para resguardarse del frío que comenzaba a caer sobre el estadio segoviano. Entre los aficionados bilbaínos, destacó la presencia del ex-ministro del Interior José Luis

Corcuera, que acompañado por el también ex-Gobernador Civil Pedro Luis Piñeiro quiso animar a los suyos; aunque en el caso de Piñeiro, su corazón futbolístico estuviera "partido" entre el equipo de su tierra y el de la ciudad que le acogió.

Una charanga comenzaba a caldear el ambiente, aunque quizá lo más espectacular era ver las gradas de La Albuera repletas de público en una imagen difícilmente repetible en los próximos años. Los niños de las categorías inferiores de la Segoviana y los chavales de la Peña Segoviana del Athletic de Bilbao esperaban en el túnel de vestuarios la salida de sus ídolos, y el público que aún no había encontrado un lugar en el

que sentarse, hacía más grata su espera hojeando un ejemplar del suplemento especial que EL ADELANTADO publicó ayer dedicado a este partido.

No fue un encuentro de muchas pancartas, al menos por parte bilbaína. En este aspecto, el colorido le puso la afición segoviana con sus expresiones de apoyo plasmadas en tela, apoyadas por los cánticos de los irreductibles "Segovirras", que durante todo el encuentro no cesaron de animar a su equipo con cánticos más o menos afortunados en cuanto a su expresión.

El público aguantó a pie quieto durante todo el encuentro, ya que la Gimnástica Segoviana jugó de poder a poder con el "rey de copas", que finalmente tuvo que sacar toda su artillería para doblegar a los segovianos. Finalmente, la categoría de Yeste hizo descender bruscamente del sueño a los centenares de aficionados que ayer, por primera vez en la historia, presenciaban un partido de su equipo con un primera división en competición oficial. Tras las lógicas aglomeraciones de tráfico y de público, todos regresaron a casa con el sentimiento "de lo que pudo haber sido y no fue", pero con la esperanza de que en breve pueda volver a repetirse un enfrentamiento similar.

El Valencia no supera la primera ronda al caer derrotado en Lleida

El conjunto ilerdense demostró con motivación, ilusión y buen juego que mereció el pase

LLEIDA	VALENCIA
1	0

LLEIDA: Rangel, Pelegrí, Txema, Dani Marín, Lezaun (Óscar García, min. 81), Borrell (Santos, min. 69), Herrón, Stankovic (Crusat, min. 46), Sergio, Arnal y Óscar Rubio.

VALENCIA: Palop, Marchena, Albelda, Fiore, Corradi (Angulo, min. 71), Caneira, Navarro, Xisco (Aimar, min. 71), Rufete, Mista y Moretti.

ÁRBITRO

Undiano Mallenco. (Comité Navarro). Mostró tarjetas amarillas a Corradi, Albelda, Dani Marín y Óscar García.

GOLES

1-0: Crusat (min. 74).

EFE / LLEIDA

El Lleida dio la campanada en la Copa del Rey al eliminar por 1-0 al Valencia, vigente campeón de la Liga y de la Copa de la UEFA.

El conjunto catalán le puso más brío, motivación e ilusión que su rival y eso fue excesivo para un Valencia, que tuvo más el balón durante todo el partido, pero que nunca supo demostrar su calidad en los últimos metros.

El primer aviso lo dio el Lleida en el minuto 20, cuando Arnal se fue de Albelda y remató cruzado. Sin embargo, diez minutos más tarde, Fiore lanzó un libre directo que salió fuera por muy poco.

Pero el Lleida intentó buscar el gol con orden y gracias a un brillante Stankovic. Los avisos de los catalanes llegaron con sus centros, aunque no encontraban nunca rematador. El Valencia apenas inquietó al portero Rangel en toda la primera mitad.

Sin embargo, en la segunda mitad, el Lleida salió aún más moti-



Claudio Ranieri abandona el terreno de juego tras caer eliminado su equipo de la Copa del Rey ante el Lleida. / EFE

vado y con más ímpetu. Rubio dejó a Stankovic en el vestuario y dio entrada a Crusat para que rompiera por la banda izquierda por su velocidad.

A las primeras de cambio Crusat ya dio el primer aviso al llegar hasta la línea de fondo e intentar rematar, pero se cruzó bien Caneira. Más tarde, sin embargo, nadie

pudo detenerle porque un gran centro de Sergio Rodríguez lo recogió para rematar a gol.

NO HUBO REMONTADA. Ranieri no encontró argumentos y sacó a Aimar para poner orden, pero ni por esas pudo remontar.

Rubio sacó a Santos y revolucionó el partido. Pese a que el Lleida

ya iba por delante, disfrutó de dos ocasiones antes del final.

El Valencia cayó por deméritos propios ante un Lleida que fue superior en ambición. Sólo la falta de acierto del equipo de Segunda evitó que el actual campeón de Liga se fuera goleado ante una afición que vibró con el juego y el resultado de su equipo.

El campeón cae a las primeras de cambio ante el Nástic

2	NÁSTIC
1	ZARAGOZA

NÁSTIC: Felip, Marco, Tortolero, David García, Carrión, Manolo Martínez, Medina, Alfonso Sánchez (Iván Ania, min. 57), Pinilla (Fernando, min. 37), Codina y Diego Torres (Diego Ribera, min. 62).

ZARAGOZA: Luis García, Álvaro, Milito, Aranzabal, Galletti, Savio (García Granero, min. 80), Ponzo, Zapater, Movilla (Generelo, min. 73) Javi Moreno (César, min. 64) y David Villa.

ÁRBITRO

Losantos Omar (Comité vizcaíno) Mostró tarjeta amarilla a Medina (min. 22), Carrión (min. 39), Diego Torres (min. 56), Fernando (min. 65), Tortolero (min. 87), Galletti (min. 58), Ponzo (min. 3) y expulsó con doble amarilla a Álvaro (mins. 53 y 61) y Milito (mins. 56 y 59).

GOLES

1-0: m. 2: Pinilla; **2-0:** m. 52: Fernando. **2-1:** m. 92: Zapater.

EFE / TARRAGONA

El Zaragoza, campeón de la última edición de la Copa del Rey, cayó eliminado ayer con claridad a manos del Gimnástico de Tarragona, pese a que el entrenador del equipo aragonés dispuso su mejor equipo, que jugó la última media hora con dos jugadores menos, por la expulsión del argentino Milito y del brasileño Maior.

El Nástic apenas tardó un par de minutos en encarrilar el partido: en una jugada embarrullada, Pinilla logró llevar el balón a las redes del Zaragoza.

El árbitro anuló un gol a Fernando antes del descanso, pero el jugador del Nástic se desquitó logrando el 2-0 al inicio de la segunda mitad.

Al filo del final del partido, el meta del Nástic regaló el balón y Zapater marcó el 2-1, para maquillar su eliminación.

El Barcelona no logra vencer al Gramanet

1	GRAMANET
0	BARCELONA

GRAMANET: Juan Carlos Cartilla: Roberto, Emiliano, Mario, David Sánchez; Pons, Xavi Gracia, Dimas (Pagés, min. 85); Carretero (Morillo, min. 89), Miki Albert (Óscar Ollés, min. 69) y Aarón Bueno.

BARCELONA: Rubén; Oleguer, Puyol, Navarro (Damiá, min. 102), Van Bronckhorst; Xavi, Márquez, Iniesta; Giulio (Verdú, min. 85), Larsson y Messi (Eto'o, min. 73).

ÁRBITRO

Arturo Daudén Ibáñez, del colegio aragonés. Mostró cartulina amarilla a Xavi Gracia (min. 64), Márquez (min. 68), Emiliano (min. 68), Aarón (min. 70), Roberto (min. 45+) y Óscar Ollés (min. 97).

GOLES

1-0: min. 97: Óscar Ollés.

EFE / SANTA COLOMA DE GRAMANET El Barcelona revivió episodios fatídicos que parecían olvidados en la Copa del Rey, al volver a caer eliminado, nuevamente en la primera ronda, ante un equipo de la Segunda División B, el Gramanet,

gracias a un gol del ex barcelonista Óscar Ollés, en el minuto 7 de la primera parte de la prórroga.

La 'Gramá', un equipo de la parte baja del grupo tercero de la Segunda B, ejerció de verdugo en una noche en la que cayeron tres equipos más de primera: Espanyol, Valencia y Zaragoza.

Ningún reproche al Barcelona, a excepción de estar negado ante la meta del Gramanet, ya que el equipo del holandés Rijkaard tuvo una actitud futbolística destacada y siempre empujó hacia la portería rival, donde Castilla, el guardameta suplente de la 'Gramá', cuajó el partido de su vida.

Lo peor, sin duda, para el conjunto barcelonista fue que sumó la segunda derrota consecutiva en una nueva salida fuera de Barcelona (ya perdió en Milán 1-0) en un partido muy similar, en el que dominó completamente pero que se mostró incapaz frente a la meta del contrario.

Derrota del Espanyol en la tanda de penaltis

1	TERRASSA
1	ESPANYOL

TERRASSA: David Valle; Nene, Rubén, David Charcos, Cristian (Raúl Capó, min. 39), Navas, Vanzini, Gallego, Juan Carlos, Jesús Muñoz (Abraham, min. 80) y Molist (Maikel, min. 74).

ESPANYOL: Lemmens; Miñambres, Soldevilla, Jarque, Domi, Fredson (Tamudo, min. 49), Ito, Corominas, Amavisca (Toni Velamazán, min. 90), De la Peña y Dani (Posse, min. 65).

ÁRBITRO

Pérez Burrull (Colegio cántabro). Mostró cartulina amarilla a Nené (min. 16), Miñambres (min. 30), Juan Carlos (min. 35), Tamudo (min. 97) y expulsó por doble amonestación (min. 60 y 63) a Vanzini.

GOLES

1-0: Jesús Muñoz (min. 7). **1-1:** Posse (min. 79).

EFE / TERRASSA (BARCELONA)

El Espanyol se convirtió en el primer equipo de Primera División eliminado de la Copa del Rey después de perder en la tanda de penaltis ante el Terrassa, de Segunda División.

Sin embargo, el resultado final no hizo justicia a los méritos del equipo blanquiazul, que dominó el partido con suficiente claridad, sobre todo a raíz de la expulsión de Vanzini.

Más motivados que su rival, los jugadores del Terrassa comenzaron el partido muy bien plantados y lanzando ataques muy rápidos. El equipo egarensé planteó un choque eléctrico que aturdió al Espanyol, totalmente desbarbolado en defensa por el ataque del Terrassa.

Pero a medida que el Terrassa cedía terreno, el Espanyol fue despertando: un sorprendente Domi fue el mejor del equipo blanquiazul en la primera parte, pero ninguna de sus internadas encontró rematador.

En la tanda de penaltis, el error del espanyolista Posse, autor del gol 'periquito' en el tiempo reglamentario, fue definitivo para la su eliminación.

►CATEGORÍA

Terrassa	0	0	Espanyol
Amurrio	2	3	Racing
Lleida	1	0	Valencia
Badalona	0	0	Levante
Eibar	0	0	Valladolid
Cultural	1	1	Alavés
G.Segoviana	0	1	Athletic
Nástic	2	1	Zaragoza
Ourense	0	3	Atlético
Recreación	0	3	Numancia
Sporting	1	2	Elche
Algeciras	0	1	Sevilla
Don Benito	0	2	Málaga
Lanzarote	3	2	Ferrol
L. Palmas	0	1	Getafe
Xerez	0	1	C. Murcia
Lorca	4	1	Murcia
Alcalá	0	0	Betis
Rayo V.	0	1	Mallorca
Cádiz	4	0	P. Ejido
Gramanet	1	0	Barcelona
Ceuta	0	1	Albacete

En **negrita**, los equipos clasificados

FÚTBOL

BREVES

REAL MADRID

Raúl, embajador de buena voluntad de la FAO

■ Raúl González, capitán del Real Madrid, será nombrado hoy en el palco del estadio Santiago Bernabéu embajador de buena voluntad por parte de la organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). Raúl fue nombrado el pasado lunes por el FAO embajador para colaborar con su objetivo de combatir el hambre en el mundo. Raúl, que también celebra su décimo aniversario como jugador blanco, es el primer español y el segundo futbolista en ser nombrado embajador de buena voluntad, después del italiano Roberto Baggio.

SELECCIÓN ESPAÑOLA

El PNV pregunta por la polémica de Luis Aragonés

■ El grupo parlamentario del PNV ha dirigido una pregunta escrita al Gobierno para saber si va a adoptar alguna medida por las palabras que el seleccionador español de fútbol, Luis Aragonés, profirió contra el delantero francés del Arsenal Thierry Henry. El portavoz del PNV en el Congreso, Josu Erkoreka, justificó su iniciativa en «el fuerte impacto mediático» que han tenido «las expresiones de xenofobia y desprecio racial» pronunciadas por Aragonés.

COPA DEL REY

Girona-Villarreal, último partido de Copa del Rey

■ El Villarreal quiere prolongar en Girona la racha de cinco encuentros consecutivos sin perder, por lo que confía en lograr ante el Girona hoy su clasificación para la siguiente eliminatoria de la Copa del Rey. Manuel Pellegrini, entrenador del Villarreal, no podrá contar para el encuentro copero con los lesionados Roger García y Rodolfo Arruabarrena, así como tampoco con el sancionado Marcos Senna, único futbolista que no se ha desplazado a esta concentración.

ARSENAL

Wenger amplía su contrato hasta 2008

■ Arsene Wenger, entrenador del Arsenal, ha ampliado su contrato con el club inglés hasta junio de 2008, «con lo que podrá inaugurar el nuevo 'Emirates Stadium' que estará construido en agosto de 2006», informó el último campeón de la Liga inglesa. «Mi intención siempre fue la de seguir aquí. Quiero a este club y soy feliz», comentó el propio Wenger cuyo contrato finalizaba al término de la presente temporada. «Firmar un nuevo contrato sólo confirma mis intenciones de hacer grandes cosas con el Arsenal y poder realizar mis ambiciones», añadió.

Samuel será baja ante el Getafe y duda ante el Dinamo por lesión

El argentino sufrió un pinzamiento en el menisco de su rodilla derecha ante el Leganés

EFE / MADRID

Walter Samuel, central argentino del Real Madrid, fue sometido a una prueba médica por los doctores madridistas, que han confirmado el pinzamiento en el menisco de su rodilla derecha sufrido en el transcurso del partido de Copa en Leganés, que le hace ser baja el domingo contra el Getafe y duda para viajar a Kiev.

Samuel, que fue sustituido en el descanso del partido, sufre un pinzamiento en el menisco de la rodilla derecha, que según el cuerpo médico madridista le impide jugar el próximo domingo y, atendiendo a su evolución diaria con el tratamiento que empezó a completar desde ayer, ser duda para el partido de la próxima semana en Ucrania contra el Dinamo de Kiev.

Las pruebas realizadas ayer confirman las primeras impresiones y las declaraciones del doctor Juan Carlos Hernández, que además avisaba de la coincidencia de la nueva lesión de Samuel con la zona que ya le tuvo de baja a principio de temporada.

«Tiene molestias en la interlinea de la rodilla derecha, lo que le ha provocado dolores en el menisco interno. Ha tenido un pinzamiento en el menisco de la rodilla derecha, la misma en la que ya se había lesionado esta temporada», afirmó ayer el doctor madridista.

VUELTA A LOS ENTRENOS. Los brasileños Ronaldo y Roberto Carlos, junto a Raúl y Michel Salgado, regresaron a los entrenamientos tras disfrutar de tres días de vacaciones, con una dura sesión bajo la lluvia que completaron junto a los jugadores



Samuel sufre un pinzamiento en el menisco de su rodilla derecha. / EFE

que no participaron en el encuentro de Copa del Rey.

Los cuatro se entrenaron junto a Figo, Zidane, Guti y Arbeloa. Fue una hora de trabajo intensa, con se-

ries de resistencia en carrera antes de tomar contacto con el balón, para disputar partidos que se centraron en el toque rápido y la velocidad del juego.

«Siempre es importante jugar»

César Sánchez, guardameta del Real Madrid, regresó al equipo titular con la llegada de la Copa del Rey, una competi-



ción que según el guardameta es «una espinita clavada» para el equipo. «Todos tenemos esa espinita clavada, pero es muy pronto para hablar. Será mejor hacerlo en marzo, cuando esperamos llegar a las rondas finales. César dejó atrás una lesión y regresó a la portería con buenas sensaciones. Jugar en Butarque le sirvió «para coger confianza y ritmo», y reconoció que no se conforma con disputar como titular sólo la competición copera. «Me sentí bien. Era un partido importante para mí. Siempre es importante jugar porque avanza más en un partido que en muchos entrenamientos», admitió. «Me gustaría no ser sólo el portero de la Copa, pero estoy para lo que diga el entrenador. Todos queremos jugar todos los partidos, pero también sabemos que la temporada es larga y se dan muchas circunstancias. A mí me toca jugar en esta competición, y a Iker en Liga y en Europa. Imagino que él querrá mantener su posición», agregó.

El Mallorca agotará las opciones para contratar a Cúper

EFE / PALMA DE MALLORCA

La directiva del Mallorca se ha planteado agotar todos los recursos que estén a su alcance para contratar al técnico argentino Héctor Cúper, un entrenador que mantiene estrechos lazos con la isla en la que inició su carrera deportiva en España.

Cúper, que acaba de desvincularse del Inter de Milán, protagonizó dos temporadas memorables en el Mallorca entre 1997 y 1999 y siempre ha admitido que no descarta la posibilidad de regresar.

El Mallorca necesita a Cúper, ahora más que nunca, tras la destitución de Benito Floro y, especialmente, por el decepcionante rendimiento que está ofreciendo la plantilla una vez disputadas ocho jornadas de Liga.

«Intentar fichar a Cúper es tan difícil como recuperar a Eto'o», declaraba hace pocos días Alemany.

Alejandro Camaño, representante del técnico, admitió los lazos sentimentales que unen al entrenador con el Mallorca, sin descartar la posibilidad de un regreso.

El consejo de administración tendría que realizar un esfuerzo económico muy importante debido a la elevada cotización de Cúper y, al mismo tiempo, el entrenador rebajar sus pretensiones para dirigir a un equipo sin más aspiraciones, hoy por hoy, que salvar la categoría.

La grada de Son Moix ya ha coreado el nombre de Cúper exigiéndolo su regreso, pero en estos momentos en el banquillo se sienta Tomeu Llopart, y al que el club apoyará si



Héctor Cúper podría recalar en el banquillo del Mallorca. / EFE

va cumpliendo con las expectativas puestas en él.

POSIBLES CONTACTOS. Camaño, representante de Cúper, reconoció

ayer haber contactos con el Fiorentino para su fichaje.

Sobre el posible interés del Mallorca, Camaño afirmó que «por ahora» no ha hablado con nadie.

BALONCESTO LIGA ACB

El Tau se hunde en el último cuarto ante un pletórico Real Madrid

El equipo blanco, liderados por Louis Bullock, realizó un partido muy eficaz y sin errores

TAU CERÁMICA	REAL MADRID
92	106

TAU CERÁMICA: Calderón (20), Macijauskas (23), Hansen (8), Scola (9), Betts (11) -cinco inicial-, Kornel David (4), Sergi Vidal (12), Prigioni (-) y Splitter (5).
REAL MADRID: Bennett (-), Bullock (35), Gelabale (8), Felipe Reyes (17), Pat Burke (4) -cinco inicial-, Sanko (9), Fotsis (11), Bueno (8) y Herreros (14).

ÁRBITROS

Sancha, Hierrezuelo y Araña. Excluyeron por personales a Felipe Reyes (m. 40).

PARCIALES

34-22, 19-23, 23-25 y 16-36.

EFE / VITORIA

El Tau se vino abajo en el último cuarto, al bajar el pistón en las labores defensivas y, pese a su buen partido en los tres cuartos anteriores, al final cayó mercedamente ante un gran Real Madrid, que tuvo en Bullock a su hombre más distinguido al anotar 35 puntos.

Igualdad casi total en el inicio del primer cuarto, con empates a 5, 7 y 9, para luego escaparse poco a poco el Tau, merced al trabajo intensivo de Betts en ataque, y de un Calderón pletórico en la dirección del juego o en la anotación desde la línea de tiros libres.

Al final de este cuarto inicial, el Real Madrid ya había recibido la friolera de 34 puntos, algo inaudito esta temporada, mientras el ex-basketista Bennett tuvo que ser llevado al banquillo, tras sufrir una lesión fortuita en su rodilla.

Tres triples de un 'matador'



Sanko y Calderón luchan por un balón. / EFE

Macijauskas y uno de Sergi Vidal en este segundo cuarto lanzaron al equipo vitoriano hasta un esparanzador 50-36 al filo del m. 18.

Pero, un parcial de 0-9 a cargo del Real Madrid en sólo dos minutos, al dominar claramente los rebotes bajo los dos tableros, redujo la diferencia a los seis puntos en el último minuto del segundo cuarto (51-45), aunque una posterior canasta de Vidal elevó la diferencia hasta los ocho puntos en el momento de llegarse al descanso.

SCOLA REACCIONÓ. Luis Scola, muy apagado en los dos cuartos iniciales ante el buen marcaje de Reyes, 'resucitó' fugazmente en el tercer cuarto al anotar tres canastas casi consecutivas (61-49, m. 24), y así el Tau siguió manteniendo sus diez puntos de ventaja.

Sin embargo, las cuatro faltas personales de hombres como Hansen, Scola y Betts, en el m. 27, eran ya un lastre muy pesado para el equipo de Ivanovic de cara al trecho final del encuentro.

Todavía fue mejor para los blancos, fortísimos en defensa, ya que Fotsis puso arriba a los de Maljkovic, y poco después la renta subió hasta los seis puntos (82-88), liderados por un soberbio Bullock.

Al final, un contundente 92-106 para el combinado de Maljkovic, que le deja más líder, con la pérdida de la condición de invicto para los de Vitoria.

El Unicaja se reencuentra con el triunfo

86	UNICAJA
69	LAGUN ARO

UNICAJA: Carlos Cabeza (6), Bremer (20), Risacher (5), Pietrus (2), Fran Vázquez (5) -cinco inicial-, Berni Rodríguez (22), Garbajosa (3), Ermolinski (-), Pepe Sánchez (2), Herrmann (7) e Einikis (14).
LAGUN ARO BILBAO: Javier Salgado (13), Sanmartín (9), Howard (7), Scott (17), Weis (1) -cinco inicial-, Ricardo Uriz (-), Maluenda (10), Germán Gabriel (8), José Luis Fernández (-) y Pedro Fernández (4).

ÁRBITROS

Mitjana, Ortega y Prieto.

PARCIALES

21-13, 25-16, 22-16 y 18-24.

EFE / MÁLAGA

El Unicaja sumó su segunda victoria de la liga, después de encadenar cuatro derrotas consecutivas, y lo hizo ante un Bilbao que se mostró muy inferior al equipo malagueño.

El conjunto bilbaíno salió centrado, y en los primeros instantes mantuvo el orden defensivo, lo que le valió para mantener un cierto equilibrio.

El Etosa logra su sexta victoria consecutiva

77	BREOGÁN
82	ETOSA ALICANTE

LECHE RÍO BREOGÁN: Rodríguez (11), Petrovic (7), Carraretto (6), Alzamora (4), Ostojic (16) -cinco titular-. También jugaron: Ricardo González (6), Alfonso Reyes (6), Castiella (2), Gomis (19).
ETOSA ALICANTE: Nacho Rodríguez (15), Lucio Angulo (5), Quincy Lewis (24), Larry Lewis (15), Junyent (5) -cinco titular-. También jugaron: Hernández (5), Weigand (6), Héctor García (5) y De Miguel (2).

ÁRBITROS

De la Maza, Requena y Tarreros. Eliminaron por cinco faltas a Petrovic (m. 36) y Carraretto (m. 38), por el Leche Río Breogán, y De Miguel (m. 37), por el Etosa Alicante.

PARCIALES

17-24, 23-19, 20-12 y 17-27.

EFE / LUGO

El Etosa Alicante consiguió su sexta victoria consecutiva, en un partido muy disputado, en el que venció gracias a que estuvo más asentado en los minutos finales y llevó el control del juego durante la mayor parte del encuentro.

El Estudiantes vuelve a ganar en Vistalegre

88	ESTUDIANTES
69	RICOH MANRESA

ADECCO ESTUDIANTES: Rodríguez (8), Loncar (10), Jiménez (8), Patterson (9), Garcés (13) -cinco inicial-, Iturbe (13), Azofra (3), Jassen (12), Vidaurreta (7), Suárez (-) y Misó (6).
RICOH MANRESA: Oliver (7), Laviña (11), Espil (8), Ricci (2), Williams (8) -cinco inicial-, Rubio (8), Martínez (18), Esmoris (3), Feliu (4) y Bravo (-).

ÁRBITROS

García Ortiz, García González y Rosado. Excluyeron por personales a Vidaurreta (m.39).

PARCIALES

24-18, 29-20, 15-9 y 20-22.

EFE / MADRID

El Estudiantes, tras seis jornadas y tres partidos en la cancha de Vistalegre, logró anotarse la primera victoria de la presente temporada en su cancha, con gran facilidad, sobre el Ricoh Manresa, el primer equipo que cae en Carabanchel desde que el Barcelona cayó en el cuarto partido de la final de la pasada Liga, en junio.

El Joventut coge aire ante el Tenerife

90	DKV JOVENTUT
65	UNELCO TENERIFE

DKV JOVENTUT: Huertas (4), Rudy (20), Cattalini (6), Hamilton (6), Arnold (20) -cinco inicial-, Marco (11), Scott (8), Young (-), Mumbrú (12) y Vázquez (3).
UNELCO TENERIFE: Lábake (3), Palladino (6), D. Sánchez (2), Sellers (9), Hopkins (13) -cinco inicial-, Racca (11), Sims (7), Bogoscevic (5), Robles (-) y Toledo (9).

ÁRBITROS

Amorós, Conde y Bultó. Sin eliminados.

PARCIALES

19-18, 22-14, 25-14 y 24-19.

EFE / BADALONA (BARCELONA)

El DKV Joventut logró ayer la primera victoria de la temporada en el Olímpico de Badalona ante un equipo, el Unelco Tenerife, que sólo aguantó ocho minutos a la 'Penya' y demostró por qué cierra la clasificación.

Rudy Fernández (20 puntos) fue el más destacado en la victoria verdinegra que, además, permite tranquilizar los ánimos en Badalona tras dos derrotas consecutivas.

Gasol será uno de los mejores de la temporada

Una encuesta entre los directores generales de los treinta equipos de la NBA reveló que Pau Gasol será, tras el alemán Dirk Nowitzki, el mejor jugador no estadounidense de la próxima temporada, mientras que el barcelonista Dejan Bodiroga es considerado como el mejor jugador fuera de la NBA. El germano fue el elegido por el 62 por ciento de los encuestados; Gasol es el favorito del 24 por ciento, mientras que el serbio Predrag Stojakovic obtuvo un 14 por ciento.

Acuerdo entre la ACB y la FORTA

La Asociación de Clubes de Baloncesto y la Federación de Organismos de Radio y Televisión Autonómicos (FORTA) han concretado un acuerdo para la transmisión de la ACB a través de las cadenas autonómicas. Mientras tanto, la ACB sigue en negociaciones con Televisión Española. Televisión Española ha mostrado su interés por modificar las horas de emisión y pasar los partidos a la franja matinal de los domingos.

GOLF

Comienza el Volvo Masters

El campo gaditano de Valderrama cierra una vez más la temporada del circuito europeo con las notables ausencias de los dos mejores de la Orden de Mérito, los surafricanos Ernie Els y Retief Goosen, pero con varios españoles en busca del título. Este exclusivo Masters, en el que participan los sesenta mejores del año, ha reservado un lugar especial para Miguel Ángel Jiménez, cabeza de cartel de los españoles en Valderrama. El castellanense Sergio García, con un papel estelar en la Ryder, es otro de los candidatos para conseguir los 625.000 euros destinados al campeón.

CICLISMO

Barcelona no albergará una etapa del Tour

El viejo objetivo de la ciudad de Barcelona de albergar una etapa del 'Tour de Francia' deberá esperar mejor suerte el próximo año, ya que la petición cursada para la presente edición no ha sido aceptada por los organizadores franceses. Los organizadores de la mejor carrera ciclista del mundo desvelarán hoy el recorrido de la prueba, que ha sido guardada como el más absoluto de los secretos, para 2005 en una gala que se celebrará en París.



El panel de la Bolsa de Madrid muestra la cotización de Cintra, que debutó tras concluir la oferta que ha colocado entre los inversores el 40% de la compañía. / EFE

Cintra se estrena en Bolsa con una caída de sus acciones del 4,73%

La concesionaria de autopistas, filial de Ferrovial, comenzó a cotizar con un descenso del 3,23% al fijar su precio en 7,99 euros • Se trata de la peor colocación bursátil desde 2002

• Las pérdidas acumuladas por el valor en su primer día en bolsa no sorprendieron a sus directivos, ya que habían sido «avisados» por los bancos colocadores.

EFE/ MADRID

La concesionaria de autopistas Cintra se estrenó en la bolsa española con la mayor bajada del mercado, unas pérdidas del 4,73 por ciento por acción que sus dirigentes reconocieron esperar. Las acciones de Cintra, que se colocaron entre los inversores mino-

ristas a 8,24 euros en la Oferta Pública de Venta (OPV) que puso en el mercado el 40,24% de su capital, no llegaron a alcanzar este nivel a lo largo de la sesión y cerraron a un valor de 7,85 euros por acción.

Cintra comenzó a cotizar con un descenso del 3,23% al fijar su primer precio en 7,99 euros, aunque al rato subió a 8,03 euros -el máximo- pero después la presión vendedora se dejó sentir. Minutos antes de la apertura de Wall Street, los valores de Cintra registraron un precio mínimo de 7,78 euros, equivalente a una caída del 5,6%, para ir subiendo hasta 7,98 euros sobre las 17:00 horas y descender, ligeramente, hasta 7,85 euros, el precio final de la sesión.

La salida a bolsa de Cintra es la peor de las colocaciones realizadas desde la de Enagás en junio de 2002, ya que en su primer día perdió el 5,78%.

Pese a defraudar las expectativas depositadas en la OPV por los pequeños ahorradores, las pérdidas acumuladas no han sorprendido a sus directivos, ya que habían sido «avisados» por los bancos colocadores. Así lo afirmó ayer, tras asistir al estreno bursátil de la compañía, el consejero delegado de Cintra, Juan Béjar, quien se otorgó un mes para «estabilizar el valor». Las razones que justifican las pérdidas de Cintra, según su directivo, son la costumbre de los pequeños inversores de

vender en la primera sesión y otros factores que actúan en contra, como la incertidumbre generada por las próximas elecciones en EE.UU. - y la volatilidad del precio del crudo.

Sin embargo, el interés por la OPV quedó demostrado por el volumen de negociación, 46,7 millones de títulos por valor de 369 millones, ya que fue la segunda compañía más negociada, solo superada por Telefónica. Tras la sesión de ayer, Cintra ha concluido con una capitalización de 3.855 millones, con lo que perdió en la jornada menos de 200 millones sobre los 4.047 millones con los que partía con el precio de salida.

La OPEP pide a EEUU que use sus reservas para enfriar el precio

EFE/ YAKARTA

La Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) pidió a Estados Unidos que utilice su reserva de crudo para aumentar la oferta y presionar a la baja el precio del barril, reveló ayer, miércoles, el presidente de dicha asociación, el indonesio Purnomo Yusgiantoro. «Les pedí usar su reserva de crudo para ayudar a enfriar los precios», co-

mentó Purnomo, ministro de Energía y Minas de Indonesia, a la prensa en Yakarta.

Purnomo no indicó si las autoridades de EEUU respondieron a su solicitud, pero señaló que la OPEP hablará en mayor profundidad sobre el asunto con Washington. El total de existencias de crudo y productos refinados en EEUU, incluida la Reserva Estratégica, ronda los

1.630 millones de barriles. El presidente de la OPEP también requirió a los países miembros elevar la producción «para dar una señal al mercado de que no estamos cortos de oferta».

PETICIÓN DE NIGERIA. Paralelamente, Nigeria, el mayor productor de petróleo de África, quiere un descenso de los precios del crudo

pese a los grandes ingresos para el Gobierno, dijo la ministra nigeriana de Finanzas, Ngozi Okonjo-Iweala, al 'Financial Times'.

Esa es la posición del país africano sobre la situación del petróleo pese a que ello le supondrá al Gobierno unos ingresos de 4.600 millones de dólares, dice el rotativo. Según Iweala, el Gobierno «no está contento» con los elevados precios del crudo, principalmente porque el país tiene que importar la mayoría de productos refinados del petróleo. «En este momento, el Gobierno no es muy popular. Nos golpean de todos los ángulos», señaló la ministra en una entrevista.

► UNIÓN EUROPEA

Los países en desarrollo de la OMC piden la liberalización de precios agrarios

EFE/ GINEBRA

Los países de la Organización Mundial del Comercio (OMC), en especial los que están en desarrollo como los latinoamericanos, pidieron ayer a la Unión Europea que acompañe sus progresos en las diferentes políticas comerciales con una mayor liberalización de los productos agrícolas para fomentar el comercio mundial.

La Organización Mundial del Comercio concluyó ayer, en su revisión de la política comercial comunitaria del período 2002-2004, que los europeos «aplican un régimen liberal para sus productos no agrícolas y garantizan el acceso a los mercados de los países en desarrollo por su sistema de preferencias generalizadas (SPG)».

Pero también afirmaron que «la protección arancelaria y las ayudas internas a la agricultura, junto al reducido grado de liberalización de los productos agrícolas de la UE, limitan la competencia extranjera y la influencia de las tendencias del mercado mundial, al tiempo que generan excedentes de determinados productos».

En su recomendación final, la OMC pidió a la UE que acometa «una mayor liberalización de su agricultura, especialmente a través de una simplificación de sus estructuras tarifarias y de la reducción de sus tipos de aranceles, así como rebajando su apoyo a ese sector para contribuir a la promoción del comercio global».

NUEVO ANÁLISIS. Este análisis de la política comercial de la Unión Europea es el primero que la OMC divulga tras la incorporación de los últimos diez países miembros al club comunitario. También se produce después de los acuerdos del pasado 31 de julio entre los países miembros de la OMC para relanzar el proceso de liberalización del comercio mundial y fijar los primeros pasos dirigidos a reducir el proteccionismo agrícola en los países ricos.

Por su parte, el representante de la Comisión Europea, Pierre Defraigne, defendió que «la reforma de la Política Agraria Común (PAC) ha facilitado el camino para lograr esos acuerdos». Sobre la propuesta de la Comisión Europea relativa al SPG de los próximos años, la delegación de El Salvador subrayó su preocupación «porque para ser elegible a ese régimen se establecen condicionantes no comerciales, entre los que están algunos laborales».



Alfonso Cortina (l) abandona la presidencia del grupo petrolero y será relevado por Antonio Brufau./EFE

Cortina deja la presidencia de Repsol-YPF por las dudas de su idoneidad para el puesto

La intención de La Caixa, accionista mayoritario, de forzar el relevo, le hace dimitir • Antonio Brufau, presidente de Gas Natural, le releva

• El ejecutivo asume la Presidencia de la Fundación Repsol-YPF. BBVA es el segundo accionista, con el 5,5% de los títulos, y el grupo Pemex posee el 5%.

OTR/PRESS/ MADRID

El presidente de Repsol YPF, Alfonso Cortina, presentó ayer su dimisión ante el Consejo de Administración de la compañía petrolera hispano argentina. Cortina alcanzó la Presidencia de Repsol-YPF en 1996 a propuesta del Gobierno del Partido Popular cuando el Estado era todavía accionista principal de la compañía. Su dimisión se produce tras las dudas lanzadas desde el Ejecutivo socialista sobre la idoneidad de los primeros ejecutivos de empresas privatizadas nombrados por el PP. Según fuentes del sector energético, Cortina habría presentado su dimisión al constatar la intención de La Caixa, principal accionista de la petrolera con el 12,5%, de forzar el relevo.

Antonio Brufau, presidente de Gas Natural será el encargado de sustituir a Cortina al frente de la empresa. El Consejo de Administración de Repsol-YPF acordó ayer el nombramiento de Brufau, hasta ahora máximo responsable de Gas Natural, como presidente. Además, Brufau se ha comprometido a abandonar todos los cargos que ocupa en la actualidad para ser presidente de Repsol-YPF. Además de sus responsabilidades en Gas Natural y La Caixa, Brufau desempeña también las funciones de consejero en Repsol YPF, Enagás, CaixaHolding, Suez, CaixaBank Francia y Cai-

xaBank Andorra.

Alfonso Cortina presentó su dimisión en la reunión extraordinaria de la Comisión Ejecutiva de Repsol-YPF, al constatar la intención de La Caixa de hacer valer su mayoría. En el Consejo de Repsol figuran como primer accionista La Caixa, con el 12,5 % de las acciones mientras que BBVA cuenta con el 5,5% de los títulos y los mexicanos de Pemex, con un 5%.

Para hacer efectivo el nombramiento de Brufau, que debe ser consensuado por la petrolera y la entidad financiera, en virtud de los

pactos que ambos grupos mantienen, será necesario que Gas Natural celebre un consejo extraordinario autorizándolo.

PUESTO APASIONANTE. De producirse la salida de Cortina ésta sería la primera de un presidente de una empresa totalmente privatizada que opera en un sector estratégico desde la llegada del PSOE al Gobierno. Tras la llegada de los socialistas al poder, en círculos empresariales se especuló con la posible intención del Gobierno de forzar la salida de presidentes de empresas privatizadas que operan en sectores estratégicos (energía y telecomunicaciones) y nombrados a dedo por el anterior Ejecutivo, como son César Alierta en Telefónica, Alfonso Cortina en Repsol y Manuel Pizarro en Endesa.

Cortina aseguraba hace pocas semanas que se encontraba muy a gusto en el cargo porque era «un puesto muy apasionante». El empresario no ocultaba su satisfacción por seguir presidiendo la compañía: «Cuando se es un profesional, poder dirigir una compañía como esta es un lujo».

En un comunicado emitido anoche, Repsol-YPF aseguró que el relevo de Cortina «responde a una decisión estrictamente empresarial» que tiene como objetivos afianzar la posición de la petrolera en el entorno internacional, afrontar los nuevos retos del escenario energético e impulsar su crecimiento. Brufau agradeció la gestión de Cortina, que será nombrado presidente de la Fundación Repsol-YPF, y reiteró la «confianza y el firme compromiso» del grupo con Argentina.

Ocho años

Alfonso Cortina de Alcocer deja la presidencia de Repsol-YPF tras más de ocho años en el cargo, desde que, tras la victoria del PP, entrara en un sector que entonces era nuevo para él. De hecho, el también presidente del Club Español de la Energía, de 60 años, ha estado tradicionalmente más vinculado al sector constructor y bancario, a los que se incorporó en 1968.

Nacido en Madrid el 13 de marzo de 1944, Cortina es hijo de Pedro Cortina Mauri, embajador en París y ministro de Asuntos Exteriores del último Gobierno del general Franco, y hermano de Alberto Cortina, también directivo y empresario. Su formación incluye una Ingeniería Superior Industrial por la Escuela Superior de Ingenieros Industriales de Madrid (ETSII) y una Licenciatura en Ciencias Económicas y Empresariales por la Universidad de Madrid.

CLAVES DEL DÍA

FINANZAS

SANTANDER CENTRAL HISPANO: El banco aumenta su beneficio un 64 por ciento gracias a la venta de sus participadas. El Santander Central Hispano obtuvo un beneficio de 3.169 millones de euros en los nueve primeros meses del año, lo que supone incrementar un 64 por ciento la cifra obtenida en el mismo periodo de 2003. Esta mejora fue posible gracias a la venta de las participaciones en Shinseis, Vodafone y The Royal Bank of Scotland. La entidad destacó en su nota de resultados el crecimiento de todos sus márgenes, así como el fuerte aumento del negocio en Europa y Latinoamérica. El beneficio neto atribuible del banco se situó en 2.338 millones de euros. El resto deriva de las plusvalías obtenidas por la venta del 2 por ciento del capital de Royal Bank of Scotland, del 0,46 por ciento de la operadora de telefonía móvil Vodafone y del 4 por ciento del Shinsei Bank.

MERCADOS

BOLSA: Cintra se estrena con la mayor caída, de un 4,73 por ciento.

La concesionaria de autopistas Cintra se estrenó ayer en la bolsa española con la mayor bajada del mercado, unas pérdidas del 4,73 por ciento por acción. Las acciones de Cintra, que se colocaron entre los inversores minoristas a 8,24 euros en la Oferta Pública de Venta que puso en el mercado el 40,24 por ciento de su capital, no llegaron a alcanzar este nivel a lo largo de la sesión y cerraron a un valor de 7,85 euros por acción. Cintra comenzó a cotizar al mediodía con un descenso del 3,23 por ciento al fijar su primer precio en 7,99 euros, aunque al rato subía hasta 8,03 euros, pero poco después la presión vendedora se dejó sentir en el valor.

FISCALIDAD

MUNICIPIOS: La FEMP propone financiar a los ayuntamientos con nuevos tributos. El presidente de la Comisión de Haciendas Locales de la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP), Juan María Vázquez, propuso ayer la creación de nuevos tributos en materias como telefonía, eléctricas, medio ambiente o publicidad para la financiación de los ayuntamientos. En un discurso previo a la clausura



Vista del Foro sobre Financiación Territorial celebrado en Alicante. / EFE

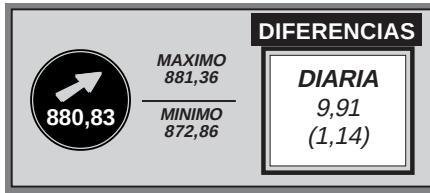
del cuarto Foro Alicante, Vázquez incidió en la necesidad de hacer ver a los partidos políticos «que no se puede abrir el debate sobre la financiación autonómica sin cerrar antes el de las corporaciones locales». En su opinión, la Ley 51/2002 sobre haciendas locales «mantiene la insuficiencia financiera, consolida la fractura municipal y amplía las diferencias entre las transferencias recibidas por los municipios grandes y pequeños».

EMPRESAS

ENDESA: La eléctrica incrementa sus beneficios un 1,1 por ciento hasta septiembre. El beneficio neto de Endesa creció un 1,1 por ciento en los nueve primeros meses del año hasta los 1.157 millones de euros. Los resultados se vieron lastrados por la caída de los resultados extraordinarios y la merma en el negocio peninsular. Las inversiones de la eléctrica ascendieron a 2.186 millones de euros, logrando reducir su deuda un 0,5 por ciento hasta los 17.157 millones de euros. La eléctrica anunció que en los próximos cuatro años invertirá otros 14.600 millones, con un mayor esfuerzo en distribución.

ANTENA 3: El grupo olvida las pérdidas y gana 67,2 millones hasta septiembre. El Grupo Antena 3 logró dejar los números rojos al ganar en los nueve primeros meses de este año 67,2 millones de euros, frente a unas pérdidas registradas de enero a septiembre de 2003 de 105,24 millones de euros. Este resultado fue posible por la buena evolución de la cifra de negocio, que hasta septiembre se elevó a 531,08 millones de euros, lo que supone un incremento del 22,4 por ciento. También la buena marcha de las ventas contribuyó en el resultado, ya que éstas pasaron de los 481,79 millones del periodo enero-septiembre de 2003 a los 575,97 millones de este año.

BOLSA DE MADRID



Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bienes de Consumo							
A. Domínguez	15,25	0,33	3.172	15,44	15,20	18,55	14,40
Aldeasa	25,99	0,15	58.910	25,99	25,55	26,10	20,00
Altadis	28,7	1,63	1.222.456	28,78	28,20	28,70	22,24
Barón de Ley	33,25	-	125	33,63	33,25	38,60	31,77
Bodegas Riojanas	8,44	0,12	27.554	8,44	8,30	9,39	7,80
Camproff	12,2	0,99	6.473	12,24	12,04	12,44	9,72
Cortefiel	10,08	-0,2	354.267	10,15	10,05	10,10	7,30
CVNE	10,73	-0,19	860	10,73	10,73	11,90	9,30
Dogi Int. Fabrics S.A.	4,92	1,03	86.858	4,93	4,84	5,60	3,62
Ebro Puleva S.A.	9,32	0,98	259.220	9,32	9,20	10,23	8,99
Faes Farma	12,23	0,08	39.730	12,25	12,12	14,48	12,07
Inditex	19,94	0,71	661.375	19,94	19,77	20,32	15,39
Natria	4,02	0,5	12.346	4,04	4,01	4,60	3,35
Natracelutical S.A.	0,73	-	148.033	0,74	0,73	0,94	0,68
Paternina	6,34	1,93	1.600	6,53	6,34	7,20	5,65
Pescanova	15,15	0,26	2.351	15,25	15,03	16,80	12,65
Service Point Solutions	0,42	-	1.650.879	0,42	0,41	0,55	0,38
Puleva Biotech	2,54	0,4	116.182	2,57	2,51	3,24	2,51
SOS Cuñeta	27,8	0,36	29.297	27,80	27,65	27,80	21,60
T. Algodonera	2,95	-0,67	28.642	2,97	2,95	3,48	2,80
Vidrala	13,41	-1,4	9.462	13,71	13,33	13,60	10,80
Viscodán	7,5	0,4	45.625	7,52	7,45	8,23	7,05
Zelitia	5,59	-0,18	427.876	5,63	5,57	6,03	5,17

Bienes de Inversión e Intermedios

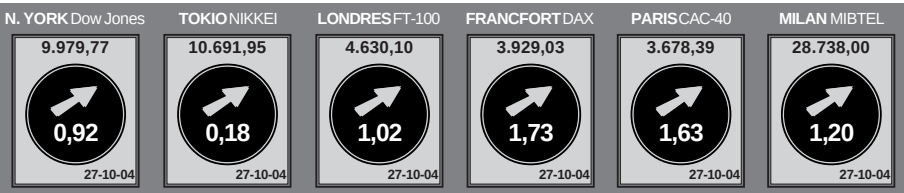
Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Aerinox	10,98	1,95	895.722	10,99	10,78	11,88	2,88
CEA AUTOMOTIVE	11,12	-	286	11,12	11,12	11,75	9,42
Aroclor S.A.	14,96	2,75	1.332.470	14,96	14,71	15,91	12,60
Azogen	6,8	1,49	17.211	6,80	6,70	6,91	4,34
C. Portland	42,85	-0,74	17.711	43,15	42,61	52,20	42,85
CAF	61	-	643	61,15	61,00	69,65	54,10
Duro Fleguera	6,35	0,79	22.980	6,36	6,25	6,45	5,40
EADS	22	1,01	11.167	22,12	21,84	23,38	16,54
Ence	22,61	0,71	11.474	22,61	22,22	23,98	17,15
Eron	0,31	-	481.612	0,32	0,31	0,39	0,30
E del Zinc	1,68	-1,18	9.207	1,70	1,68	1,91	1,47
Eurocap	3,43	-	15.648	3,45	3,43	3,91	3,21
Gamasa	10,92	1,3	1.084.293	10,95	10,76	37,75	10,27
Global Steel	2,09	-1,42	7.150	2,12	2,09	2,21	1,65
Iberpapel	14,95	-0,13	532	14,95	14,95	16,70	14,75
Lingotes	4,64	-	000	-	0,00	5,51	4,61
Mecalux	6,68	0,75	18.862	6,68	6,55	6,80	3,81
Miquel y Costas	47,25	-0,11	1.203	47,25	46,15	48,00	33,50
Nicolas Correa	3,19	0,63	8.116	3,19	3,17	3,37	2,68
Reno de Medicoi	0,73	1,39	18.099	0,74	0,72	0,79	0,61
Seda Bama	1,88	-0,53	86.415	1,89	1,87	2,17	1,81
Sniace	0,66	-1,49	54.014	0,67	0,66	0,79	0,58
Tafisa	1,11	4,72	1.352.542	1,12	1,06	1,20	0,83
Tubacex	1,76	-	201.144	1,76	1,73	1,82	1,40
Tubos Reunidos	6,29	-0,16	1.450	6,29	6,29	8,18	5,96
Tudor	6,39	-0,93	265	6,39	6,39	7,01	4,50
Uralita	3,25	1,56	120.407	3,27	3,20	9,33	2,89
Volkswagen	33,77	-	030	33,77	33,71	44,50	44,10
Zardoya Otis	17,48	0,69	45.180	17,48	17,30	17,56	15,04

Comun. y Serv. Información

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Antena3 TV	50,35	-3,27	1.294.815	51,95	49,89	55,20	34,05
Amper	4,08	0,49	72.975	4,11	4,05	4,75	3,54
Avanzit	2,07	-3,27	1.864.009	2,19	2,06	2,42	1,54
Indira	11,36	1,25	767.979	11,38	11,29	11,45	9,90
Jazztel	0,6	11,11	142.277.603	0,60	0,54	0,60	0,24
Prisa	14,95	1,7	205.108	14,99	14,69	16,20	11,50
Recoletos	5,97	1,02	65.253	5,97	5,91	7,05	5,42
Sogecable	30,76	1,18	557.738	30,85	30,50	38,99	27,00
Tele 5	15,15	-1,62	2.060.823	15,17	14,93	16,44	12,00
Telefónica	12,86	1,18	49.799.881	12,86	12,65	13,41	11,20
Telefónica Móviles	8,74	0,81	3.041.851	8,78	8,72	9,51	7,89
Terra	2,88	2,86	504.195	2,88	2,80	5,22	2,77

INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31



Frenesi

La sorprendente y vertiginosa caída del precio del petróleo al final de la sesión propició que la bolsa subiera el 1,29 por ciento y recuperara el nivel de 8.300 puntos. Después de que la bolsa viviera la mayor parte del día de las rentas del alza de Wall Street en la sesión anterior, estancada con una subida del 0,5 por ciento por la cotización del petróleo en torno a 51,5 dólares, la publicación del aumento de las reservas semanales de crudo en Estados Unidos desató el frenesi. En un principio, y debido al descenso de las existencias de gasóleo, la cotización del crudo alcanzó un nuevo máximo histórico en 51,95 dólares, pero rápidamente cambió de sentido y como un meteoro bajó más del 6 por ciento, hasta 48,7 dólares. Desapareció el freno y abrigando la esperanza de que la cotización del petróleo descienda a niveles que no perturben excesivamente la evolución de la economía, la bolsa superó rápidamente la cota de 8.300 puntos. En este ascenso también participó la depreciación de más de un céntimo del euro, para negociarse a 1,27 dólares, y la desaparición de las pérdidas que registraba Wall Street desde la apertura. De esta manera, el principal indicador del mercado continuo, el Ibex-35, avanzó 105,90 puntos, el 1,29 por ciento, hasta 8.338,40 puntos, el precio más elevado del día. En Europa, Fráncfort subió el 1,73 por ciento; París, el 1,63 por ciento; Milán, el 1,2 por ciento y Londres, el 1,02 por ciento.

Indice Ibex-35 (Semanal)

Fecha	Dif.%	Dif.	Último
27/10/2004	1,29%	105,90	8338,40
26/10/2004			8232,50
25/10/2004			8230,20
22/10/2004			8372,40
21/10/2004			8345,60

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
TPI Pag Amar	5,76	1,05	997.050	5,78	5,67	6,54	4,35

Construcción

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Acciona	52,45	0,67	131.209	52,45	52,00	53,85	48,10
ACS	15,22	2,63	969.195	15,22	14,84	15,33	4,62
FCC	29,97	1,28	191.768	30,00	29,61	31,36	27,60
Ferrovial	35,23	-0,2	577.121	35,55	34,98	38,48	22,59
OHL	5,97	-0,5	43.820	5,99	5,96	6,89	5,81

Energía

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bayer	21,64	-	000	-	0,00	25,80	19,30
Cepsa	29,64	-0,44	29.657	29,80	29,52	30,50	25,62
Enagás S.A.	10,07	1,51	1.191.125	10,13	9,89	10,07	8,22
Endesa	15,51	1,57	8.618.947	15,54	15,38	16,18	14,01
Gas Natural	20,55	0,88	434.376	20,56	20,31	21,02	18,43
Hullas C. Contés	10,5	-	330	10,50	10,50	11,00	9,76
Iberdrola	16,9	0,66	5.579.908	16,90	16,73	17,46	15,26
Red Eléctrica	14,71	0,48	222.276	14,75	14,60	15,00	12,82
Repsol	17,38	0,87	15.087.504	17,59	17,18	18,48	15,46
Unión Fenosa	18,68	0,38	1.103.726	18,78	18,58	18,87	14,31

Servicios de Mercado

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Abengoa	7,27	1,96	88.565	7,34	7,10	7,80	5,77
Aberis	15	0,6	1.534.765	15,05	14,96	15,55	11,99
Agua Bama	13,68	1,71	162.518	13,80	13,47	14,65	11,83
Amadeus	6,36	0,32	1.645.926	6,38	6,34	6,48	4,31
Befesa	12,57	-	450	12,11	11,85	13,12	11,67
Citratra Transportes	7,85	-	50.277.488	8,03	7,78	7,85	7,85
Imm. Colonial	27,1	0,52	84.086	27,10	26,77	27,45	19,00
Elecnor	39	0,03	2.768	39,00	39,00	39,00	32,00

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Máx.	Min.	Máx.	Min.
Europistas	4,99	0,2	52.816	5,02	4,98	5,40	4,70
Fadesa Inmobiliaria	11,8	0,51	326.860	11,81	11,73	12,95	10,65
Funespaña	8,45	1,81	18.882	8,45	8,10	8,48	5,19
Iberia	2,16	1,89	4.419.245	2,17	2,12	2,95	1,98
Irbesis	4,7	-	1.700	4,70	4,70	5,00	3,44
Indo Internac.	6,85	-	830	-	0,00	7,48	3,67
G. Inmocaral S.A.	2,32	1,31	134.111	2,32	2,25	3,00	2,19
Logista	34,5	0,73	90.589	34,50	34,10	35,50	24,49
Metrovacesa	34,05	0,24	135.758	34,20	33,97	37,00	27,15
NH Hoteles	9,34	-2,2	1.943.039	9,67	9,28	9,95	8,40
Prosegur	13,67	2,7	38.840	13,67	13,30	15,11	12,46
Sacyr-Valle	12,24	-0,73	5.095.324	12,30	12,14	13,91	11,11
Sol Meliá	6,75	-	114.016	6,77	6,68	7,80	5,71
Sotogrande	8,76	-1,57	500	8,76	8,76	9,00	6,45
Telepizza	1,59	2,58	559.396	1,59	1,55	1,71	1,23
Testa Inmuebles	14,25	-	018	-	0,00	16,00	11,01
Transp. Azkar	6,16	-0,16	19.843	6,21	6,15	6,43	5,18
Urbis	0,68	4,62	264.357	0,68	0,64	0,83	0,51
Urbis	9,24	-0,43	57.564	9,29	9,22	9,88	7,85

Servicios Financieros

Alba	24,5	3,29	127.225	24,50	23,57	24,99	22,55
Andalucía	69	-0,58	704	69,90	68,80	75,90	68,50
Galicia	20,2	-	164	20,50	20,20	20,90	17,30
Popular	43,91	0,9	1.449.047	44,13	43,58	49,90	43,00
Banc Sabadell	16,64	0,85	3.401.434	16,65	16,52	19,02	15,42
Valencia	18	0,84	26.188	18,00	17,80	18,25	14,55
Banesto	9,74	1,04	1.509.821	9,74	9,64	10,52	8,88
Bankinter	34,17	1,88	468.154	34,25	33,54	35,42	28,70
BBVA	12,02	2,3	74.462.770	12,02	11,73	12,02	10,22
Castilla	16,89	2,99	225	16,89	16,60	18,10	14,20
C. Occidente	36,35	-0,14	3.305	36,50	36,02	36,40	24,44
Corp. Mapfre	9,89	4,21	1.354.702	9,93	9,50	12,34	8,93
Cto. Balear	18,5	-	180	18,50	18,40	21,89	18,00
Dinamia	13,55	-0,44	72.289	13,63	13,55	14,39	12,50
Grat. Inversión	1,38	-	11.842	1,38	1,35	1,40	1,28
Guipuzcoano	23,58	-	595	23,70	23,40	24,45	19,80
GuipuzcoanoA	21,74	-	103	-	0,00	23,90	19,20
Pastor	24,82	-0,12	14.106	24,90	24,60	26,40	23,85
SAN	8,57	1,3	58.437.056	8,57	8,46	9,61	7,76
Teocom	5,9	-0,67	44.703	5,99	5,83	7,69	4,71
Unipapel	17,61	1,21	2.169	17,64	17,33	17,61	13,70
Vasconia	11,46	-	0,05	11,65	11,46	12,80	9,36

FONDOS DE INVERSION

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
AHORRO CORPORACIÓN					
AC Acciones	RV	15,73	3,71	8,60	270.854.131
AC Dinerplus	D	8,09	0,10	1,81	1.175.270.621
AC Divisa		6,81	-1,47	-2,44	30.532.219
AC Largo FT	FE	11,40	0,31	2,08	183.726.140
Ahorro fondo	MRV	40,84	1,85	5,15	408.676.447
Ahorro fondo 20	MRF	7,13	0,80	3,01	39.620.793
Caixa Segovia Renta	RFC	10,48	0,10	1,02	4.935.447
BANCO ATLÁNTICO					
Atlántico Divisa	FE	9,04	-0,64	-0,44	8.427.789
Atlántico Euroaccion	RV	4,08	1,70	1,11	16.368.787
Atlántico Plus	GRV	9,51	0,15	1,34	69.479.378
Bolsatlántico	RV	10,86	3,60	8,67	48.156.690
Dineratlántico	D	14,74	0,06	0,76	89.247.048
Fondatlántico	RFC	17,40	0,09	0,87	67.155.603
BANCO POPULAR					
Eurovalor Bolsa	RV	190,94	3,87	8,36	338.749.918
Eurovalor Dinero	D	1582,83	0,09	0,94	1.184.386.422
Eurovalor Global Asegurado	GRV	82,03	0,03	0,60	93.510.025
Eurovalor Interdiferidos	GRV	73,61	0,97	2,85	153.642.690
Eurovalor Mixto 15	MRF	74,08	0,69	2,00	60.032.843
Eurovalor mixto 20	MRV	2,62	1,03	0,54	322.330.664
Eurovalor Renta Fija	FE	6,21	0,24	1,38	299.076.376
Eurovalor RF Corto	RFC	77,76	0,25	1,51	138.424.526
Eurovalor RF Intern.	RFC	96,20	-0,54	0,89	58.170.015
Eurovalor Tesorería	D	812,41	0,06	0,82	504.307.880
BANCO SABADELL					
SEB Garantía Anual 3	GRF	9,78	0,52	2,20	57.843.759
Solbank Bonos Euro	FE	9,16	0,26	3,19	12.627.738
Solbank Dinero	D	8,21	0,06	0,90	15.962.147
Solbank Interes Euro	RFC	12,73	0,09	1,05	45.942.016
BANKINTER					
BK Bolsa Europa	RV	24,87	0,20	-4,43	73.988.085
BK Dinero	D	1219,68	0,07	0,93	162.538.265
BK Dinero 97	D	709,48	0,07	0,94	96.063.904
BK Fondo Bonos	FE	865,52	0,16	1,99	215.927.113
BK Mixto Europa 20	MRF	68,42	-0,06	1,16	47.697.615
Cuenta Fiscal III	RFC	998,47	0,00	-1,37	30.382.063
BBVA					
BBVA Bolsa 2	RV	17,43	4,13	8,84	428.540.757
BBVA Bolsa Europa	RV	61,31	-0,41	1,05	569.090.626
BBVA Bolsa Internacional	RV	11,10	-2,23	-2,70	188.913.985
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	0,59	7.052.667
BBVA Bono 2005	GRF	1461,50	0,12	1,36	150.736.407
BBVA Bono 2006 A	GRF	839,28	0,55	3,48	249.665.450
BBVA Bonos Internacional	FE	12,64	-0,16	1,90	111.793.630
BBVA Deuda FT	FE	156,68	0,35	1,95	217.447.078
BBVA Dinero	D	1908,20	0,04	0,80	7.787.570.764
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,12	0,02	0,46	6.954.987
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,48	0,03	0,49	28.073.254
BBVA Gar. Flexible III	GRV	927,99	0,05	0,84	179.543.366
BBVA RF Corto	RFC	16,27	0,02	0,50	1.361.196.956
BETA MEESPIERSON					
Beta Acciones	RV	117,75	4,53	8,15	20.020.121
Beta Dinero	D	1476,74	0,05	0,93	43.338.440
Beta Europyme Acciones	RV	5,96	0,81	12,19	1.971.238
Beta Renta	FE	17,45	0,14	1,56	25.254.739
Global Assets Fund	MRV	6,35	0,15	1,07	4.707.515
BNP PARIBAS					
BNP Ahorro	FE	10,78	0,00	0,15	15.790.133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	3,70	48.735.741
BNP Global 15-85	MRF	8,94	0,76	1,46	90.124.108
BNP Global 50-50	MRV	10,93	-0,07	1,66	150.204.159
CAJA ESPAÑA					
Fondespaña 2002	GRV	91,84	0,56	2,49	51.084.426
Fondespaña Bolsa	RV	81,89	4,11	8,96	51.476.258
Fondespaña FT	RFC	75,82	0,43	2,16	65.291.887
Fondespaña Futuro	FE	80,79	0,32	2,07	48.013.718
Fondespaña Global	MRF	74,84	0,34	1,48	100.008.064
Fondespaña Int VI	GRV	70,96	0,13	0,92	37.417.800
CAJA SALAMANCA Y SORIA					
Fondueiro Bolsa	RV	341,75	2,32	2,98	19.810.770
Fondueiro Dinero	D	1018,39	0,13	1,10	225.928.022
Fondueiro Garantizado	GRV	383,26	0,50	2,47	30.989.401
Fondueiro Plus	MRV	445,20	1,69	2,41	19.547.594
Inverfonos	MRF	11,33	0,97	2,16	52.596.528
CITIGROUP					
Citicasht Fund	D	987,67	0,09	1,27	150.521.917
Citidinerio	D	741,42	0,08	1,17	122.222.102
Citifondo Premium	RFC	1077,82	0,06	0,47	18.905.824
Citifondo RV	RV	25,58	3,05	8,15	54.478.487
Citimoney	D	1290,41	0,05	0,74	70.541.086
DEUTSCHE BANK					
DB Alemania	MRV	8,49	0,41	0,08	20.799.775
DB Bolsa Universal	RV	3,99	0,52	2,30	22.151.005
DB Diner	D	1182,20	0,08	0,97	549.530.358
DB Invest	RFC	12,11	0,17	1,34	29.184.118
DB Mixta	MRV	18,02	2,19	4,74	76.112.045

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinámicos; MF: Mixtos Flexibles; MRF: Mixtos RF; MRV: Mixtos RV; RF: R.Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R.Variable; W: Warrants.

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	17,99	2,20	4,86	37.511.277
LA CAIXA					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	9,35	0,73	1,40	17.591.888
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	8,21	0,73	1,38	7.270.455
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14,90	0,05	0,68	283.914.078
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,36	0,25	1,05	70.702.679
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,79	0,01	0,21	129.134.648
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,34	0,04	0,61	58.462.588
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,65	0,08	1,21	76.658.653
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,22	0,05	0,67	17.571.322
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,53	0,09	1,19	1.680.161.814
Foncaixa Bolsa 5	RV	21,37	2,16	2,38	692.158.581
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,56	0,07	1,05	38.143.184
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,34	-	-1,32	20.404.595
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,42	0,55	0,98	266.619.242
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,43	0,55	1,01	335.340.915
MORGAN STANLEY					
MS Bolsa	RV	21,63	1,98	5,82	211.942.275
MS Bolsaplus	RV	16,34	0,39	2,40	396.627.047
MS Dinerplus	RFC	1411,01	0,08	0,84	106.075.923
MS Divisa	RFC	8,34	-0,68	-1,06	11.152.569
MS Euro Acciones	RV	6,30	0,21	2,87	214.714.699
MS Euro Deuda	FE	8,02	0,77	3,95	17.344.842
MS Euro Global	MRV	7,44	0,45	2,64	275.121.938
MS Euro Selección	RV	7,36	0,03	5,45	35.829.689
MS Eurofondo 1	GRV	9,63	0,54	1,29	28.118.199
MS Fvia	MRF	16,68	0,33	1,13	131.985.651
MS Fondo 19	MRV	16,95	0,11	1,65	620.214.193
MS Fondo 25	D	882,14	0,10	1,13	477.678.080
MS Fondos Agresivo	MRV	7,93	-1,06	2,56	-
MS Fondos Conservador	MF	9,77	-0,21	2,29	-
MS Fondos Moderado	MF	8,70	-0,76	2,37	-
MS Latinoamérica	RV	4,75	-2,42	6,87	52.501.963
MS Multigestión Agresivo	RV	14,76	-1,52	2,00	-
MS Multigestión Conservador	FE	11,90	-0,19	2,60	-
MS Multigestión Moderado	FE	12,77	-0,85	2,44	-
MS Multigestión RV	RV	5,45	-2,83	-0,78	164.317.700
MS Renta Internacional	FE	17,58	-0,31	0,42	301.421.166
MS Tesorería Plus	RFC	11,55	0,14	1,83	64.797.715
MSS Asian Equity A	RV	14,87	4,98	-1,00	-
MSS Emerging Mark Eq A	RV	12,62	-1,87	4,90	-
MSS Euro Strategic Bd A	FE	27,66	0,99	4,93	-
MSS Europ. Curr. High Yld A	FE	10,58	1,05	7,63	-
MSS Euro Strategic Value Eq A	RV	23,14	-0,90	3,44	-
MSS Global Bond A	FE	21,50	0,09	1,80	-
MSS Global Brands A	RV	29,61	-1,86	1,09	-
MSS Global Sm Cap Val A	RV	19,51	-2,01	8,39	-
MSS Global Value Eq A	RV	27,38	-2,28	1,03	-
MSS Japanese Value Eq A	RV	6,17	-2,53	2,83	-
SCH					
Banesdeuda FT	RFC	614,51	0,41	1,71	114.009.918
Banesto Dinero	RFC	15,43	0,05	0,43	835.165.546
Banesto G Bolsa Eur 2003A	GRV	9,13	0,95	2,66	61.863.263
BCH 2004	GRF	92,73	0,39	1,61	15.396.148
BCH 5 A	GRF	95,45	0,04	0,66	52.179.649
BCH Acciones	RV	11,03	3,95	9,28	248.633.012
BCH Bonos Fondosoro	FE	755,59	0,41	2,46	122.111.786
BCH Fondimo 1	D	1795,78	0,08	0,89	786.718.724
BCH Fondimo 2	D	1179,92	0,07	0,87	415.644.856
BCH Int. Acciones	RV	89,28	-2,14	-0,24	65.169.321
BCH Interes Diario	RFC	7,76	0,02	0,15	406.117.489
BCH Internet	RV	28,48	0,61	-12,68	97.737.145
BSN Banif Acc. Esp.	RV	28,15	2,86	8,45	295.110.095
BSN Banif Dinero	D	1822,54	0,09	1,01	586.194.862
BSN Banif Europa RF	RFC	18,82	0,42	2,46	50.574.089
BSN Banif SILLA	RV	11,00	-2,77	11,94	36.823.071
BSN Banif Tesorería FT	D	1120,77	0,06	0,73	86.506.372
Dineractivo	D	1448,01	0,06	0,78	606.850.452
Extradinero Banesto	D	846,54	0,07	0,85	2.698.595.065
Fontbanesto II	FE	12,47	0,36	2,29	350.072.410
Fontventure	RV	16,45	-2,32	-1,11	38.151.796
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1209,00	1,27	3,98	69.847.674
Sant. Acciones	RV	2,13	0,67	0,64	521.840.020
Sant. Ahorro	RFC	15,15	0,02	0,15	85.940.313
Sant. Bolsa Europea A	GRV	1202,73	-0,03	1,75	342.846.426
Sant. Dinero FT	D	1262,63	0,06	0,73	2.986.344.113
Sant. Euroslx Garant.	GRV	903,13	0,56	-1,91	68.362.767
Sant. Futuro	FE	20,30	0,40	2,69	848.570.987
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	-0,52	136.525.688
Sant. Índice	RV	12,25	3,14	8,94	122.779.994
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11,68	0,02	0,48	79.352.223
Sant. Tesorería	D	1580,31	0,08	0,93	5.756.910.378
SCH Acc. España 1 Plus	RV	14,92	4,17	11,04	214.585.438
SCH Grandes Valores	RV	54,90	3,09	8,42	21.374.803
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10,58	0,49	1,49	231.320.449

Los valores liquidativos de los Fondos están expresados en Euros.

Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

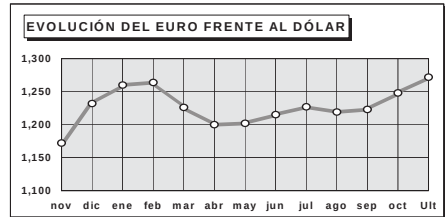
DIVISAS RESPECTO AL EURO

1 Euro = X Divisas		Dólar canadiense	1,562
Dólar USA	1,2719	Dólar australiano	1,7047
Libra esterlina	0,6943	Dólar neozelandés	1,8317
Yen japonés	135,57	Slotzy polaco	4,3206
Franco suizo	1,5343	Forint húngaro	247,04
Corona sueca	9,0303	Corona slovaká	39,958
Corona danesa	7,4349	Corona checa	31,555
Corona noruega	8,1892	Rublo ruso	36,554

CAMBIO FIJO DEL EURO

1 Euro = X Divisas		Lira italiana	1936,27
Peseta	166,386	Franco luxemburgués	40,3399
Marco alemán	1,95583	Florín holandés	2,20371
Franco francés	6,55957	Chelín austriaco	13,7603
Franco belga	40,3399	Escudo	200,482
Libra irlandesa	0,787564	Marco finlandés	5,94573

Estas «divisas» se incorporan por ser de utilidad aunque su cotización ya no variará



GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias



AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONÚO

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcoves
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Telf: 921 44 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
e-mail: cns_adcoves@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad

Prádena Salud

Válidos y asistidos

médico, Enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Transportes



MAIL BOXES ETC.

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN®

✓ Envíos nacional
internacional urgente.



Teléfono 921 41 31 45

C/ José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46

E-mail: mbel39@telefonica.net

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA
C/ Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

Clínicas



Clínica Dental
Valdeláguila

Odontología General Prótesis
Periodoncia Seguros

C/ Doctor Pichardo nº 2
(junto escuelas del Carmen, San Millán) Telf. 921 46 25 88

Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10
40004 SEGOVIA 650 96 61 30

otra forma de iluminar tu vida

DE PABLO

iluminación

M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRETERÍA

Imprentas

Sus christmas, participaciones de lotería,
calendarios,... todos sus trabajos para estas Navidades.

Solicite presupuesto
sin compromiso.

921 43 72 61

IMPRESA
EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Gimnasios



GIMNASIO

Mario Muniesa

Inicio curso 2004 - 2005

Reserva plazas para actividades en grupo
aerobic - danza del vientre - yoga
gimnasia mantenimiento - flamenco

CALLE DE SAN ROQUE, 3 Tel 921 43 30 22



TU MUNDO

Sala 1

Sábado, domingo y festivo:
12,20/16,15



Recomendada para todos los públicos

Garfield

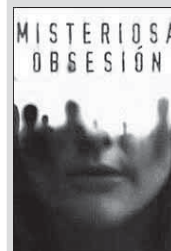
Lunes a domingo:
18,00/20,50
Viernes, sábado y domingo:
23,45



El fuego de la venganza

Sala 5

Sábado, domingo y festivo:
12,05/16,00
Lunes a domingo:
18,05/20,05/22,10
Viernes, sábado y domingo: 00,25



Misteriosa obsesión



Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Sala 2

Sábado, domingo y festivo:
12,30/16,35
Lunes a domingo: 18,55/21,20
Viernes, sábado y domingo: 23,50

No recomendada a menores de 13 años

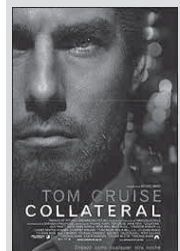


Dos rubias de pelo en pecho

Sala 6

Sábado, domingo y festivo:
12,10/16,10
Lunes a domingo: 18,45/21,30
Viernes, sábado y domingo: 00,10

No recomendada a menores de 13 años



Collateral

Compra tus entradas
www.cinebox.es

Día espectador 3,90 € (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Sala 3

Sábado, domingo y festivo:
12,25/16,30
Lunes a domingo: 19,05/21,35
Viernes, sábado y domingo: 00,05

No recomendada a menores de 13 años



Mar adentro

Sala 7

Sábado, domingo y festivo:
12,10/16,25
Lunes a domingo: 19,00/21,25
Viernes, sábado y domingo: 23,55



Crimen perfecto

Sala 4

Sábado, domingo y festivo:
12,15/16,05
Lunes a domingo:
18,10/20,15/22,15
Viernes, sábado y domingo: 00,15

Recomendada para todos los públicos



El espantatiburones

Sala 8

Sábado, domingo y festivo:
12,35/16,20
Lunes a domingo:
18,15/20,20/22,20
Viernes, sábado y domingo: 00,20

No recomendada a menores de 13 años



Pisando fuerte

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Multicines Miró

Sala 1

Viernes: 18,00
Sábado y domingo:
16,30/19,00/00,15
Lunes: 16,30/22,00
Martes a jueves:
19,00

No recomendada para menores de 7 años

Jersey Girl

Viernes:
20,30/23,30
Sábado y domingo:
21,15
Lunes: 19,00
Martes a jueves:
21,30

No recomendada para menores de 13 años

Roma

Sala 3

Sábado, domingo y lunes: 16,30

Recomendada para todos los públicos

Garfield

Viernes:
18,00/21,00/00,00
Sábado y domingo:
19,00/21,30/00,00
Lunes: 19,00/22,00
Martes a jueves:
19,00/21,45

No recomendada para menores de 18 años

Crimen perfecto

Sala 2

Viernes: 18,00/21,00/00,00
Sábado y domingo:
16,30/19,00/21,30/00,00
Lunes: 16,30/19,00/22,00
Martes a jueves: 19,00/21,45

Pendiente de calificación por edades



Brigada 49

Sala Zuloaga

Viernes: 20,00
Sábado y domingo:
17,00/20,00
Lunes: 19,30
Martes a jueves:
19,45

Recomendada para todos los públicos

Tiovivo c. 1950

Viernes, sábado y domingo: 23,00
Lunes: 17,00/22,30
Martes a jueves:
22,45

No recomendada para menores de 13 años

El bosque



LA SEÑORA

D^a Nieves Rodríguez Astorga

(Viuda de D. Alejandro Herrero Cobas —Carpinterías—)

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 27 de octubre de 2004

A los 81 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hijos, Carlos y Rosa María Herrero Rodríguez; hijos políticos, Rosa María Huertas y Máximo Sánchez; nietos, Cristina, Eduardo, Carlos e Ismael; hermanos, Luis, Alejandro y Paquita Rodríguez Astorga; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 28, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado, despidiéndose el duelo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 29, a las 9,30 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ



EL SEÑOR

D. Félix-Mariano Gutiérrez Mejías

Ha descansado en la paz del Señor en Madrid el día 21 de octubre de 2004

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hermanos y demás familia,

Agradecerán la asistencia al funeral que se celebrará en Segovia mañana viernes día 29, a las 8,00 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Martín, así como a las Misas Gregorianas oficiadas en el Convento de Religiosas Clarisas Franciscanas de Villacastín (Segovia), que serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Damos las gracias a cuantas personas nos han manifestado su afecto y amistad

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro

Teléfono 921 43 72 61

Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com

Correo electrónico:

adelantado@eladelantado.compublicidad@eladelantado.com**ANUNCIOS BREVES****921 43 72 61**

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

Plaza Mayor, nº 3, 2ª Planta

De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD

Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm): 7,50 € + 16 % IVA

01

AGRICOLA

03

COMPRAS

SIEMBRA DIRECTA. Conagri, empresa segoviana, realiza la siembra directa con asesoramiento. Precios personalizados. Teléfono 620862277/78.

02

ALQUILERES

06

PRÉSTAMOS

TORRECABALLEROS
ALQUILO PISOS a estrenar con cocina amueblada de 1 dormitorio (350 €) y 2 dormitorios (450 €).

Teléfono 649 02 94 58

PRÉSTAMOS PRIVADOS hipotecarios. Buscamos solución a tu problema. 666500114 678723521.

07

RELAX

SEGOVIA
CASCO ANTIGUO
SE ALQUILA
SALA DE CINE
(300 plazas)

Teléfono 626 44 87 04

ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

(Continúa en pág. siguiente)



LA SEÑORA

D^a Teodora Matesanz Conde

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 27 de octubre de 2004

A los 89 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hijos, Teresa, Carmina, Ignacio y Antonio Calvo Matesanz; hijos políticos, Gonzalo, Esteban, Milagros y Tere; nietos, bisnietos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 28, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de El Salvador, despidiéndose el duelo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 29, a las 10,00 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

**HORARIO DE TRENES**

R2		SEGOVIA					MADRID								
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(1)	5.55	-	6,06	-	-	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(1)	6.55	7,04	-	7.12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R		8.55	9,03	9,07	9,13	-	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R		10.55	11,03	-	11,13	-	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R		12.55	13,03	13,07	13,13	-	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R		14.55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(2)	16.50	-	-	-	17.10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50
R	(3)	18.55	19,04	19,07	19,11	-	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50
R		20.55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49

OBSERVACIONES:

NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 18/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Gudiños (15.24h.) y Tablada (15.27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (17.20h.) sábados, domingos y festivos. R Regional.

R2		MADRID						SEGOVIA							
TREN	OBSERVACIONES	MADRID-AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA
R	(1)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	-	7,57	8,01	8,04	8,13
R	(2)	8,01	8,04	8,08	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05
R		10,01	10,04	10,08	10,16	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	-	-	-	-	12,04
R		12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	-	13,47	-	13,54	14,02
R		14,01	14,04	14,08	14,15	14,57	15,20	-	15,34	15,37	15,42	15,45	15,50	15,54	16,03
R	(1)	15,01	15,04	15,08	15,16	15,57	16,23	-	16,33	16,36	-	-	-	16,52	17,10
R		16,01	16,04	16,08	16,16	16,57	17,21	-	17,31	17,34	-	-	-	17,48	17,57
R	(3)	18,02	18,05	18,09	18,16	18,57	19,22	19,27	19,35	19,38	-	19,46	19,50	19,54	20,03
R		20,02	20,05	20,09	20,16	20,57	21,23	-	21,43	21,46	21,51	21,54	21,59	22,03	22,13

OBSERVACIONES:
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Tablada (9.28h.) y Gudiños (9.35) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (19.33h.) R Regional. Teléfono información: 902/ 24 02 02. www.renfe.es

SI TE DUELE QUE CADA MINUTO MUERAN DOS NIÑOS DE MALARIA, LLAMA AL MÉDICO

Llama al 902 250 902
o entra en msf.es y hazte socio.



(Viene de la pág. anterior)

SEÑORITAS ASIATICAS veinteañeras. Buscan placer. LLa-mar. 628150543.

CHILENA RUBIA 130 de pecho. Beso negro, francés completo. Duplex. Nuevas experiencias. Salidas. Visa. 677266730.

08 LÍNEA ERÓTICA

SEPARADA MUJER, de pueblo. Busco relaciones. Amistad y sexo. 803517139.

LOLITA SOLTERONA con dinero, recién llegada del pueblo. Llámanla. 803543026

09 TRABAJO

SE NECESITAN
**MECÁNICOS
ELECTRICISTAS**
Teléfono 653 898 385

INGRESOS EXTRAS. Trabajo desde casa, no manualidades. Tiempo parcial/completo. Teléfono 934454524.

SE NECESITA chica para trabajar en cocina. Restaurante Paulino. (Sepúlveda). Teléfono 921540077.

PERSONAL PARA agencia de Marketing y Publicidad. Diferentes puestos. 699009878.

HOTEL DE MONTAÑA precisa personal temporada invierno para limpieza, comedor, recepción, cocina, animación. Escribir con referencias y foto al apartado 80. La Molina. 17537.

SE NECESITA ayudante de camarero. Meson Mariano. Teléfono 921479095.

SE NECESITA camarero Las Cuevas de San Esteban. Teléfono 921461103.

SE NECESITA aprendiz y ayudante de cocina. Teléfono 921433649.

PANS & COMPANY selecciona encargadas/os. Media o jornada completa. Interesados mandar Curriculum con foto a C/ Fresno 27. San Cristóbal de Segovia.

SE NECESITA conductor para trailer. Ruta nacional. Teléfono 679167730 609250830.

SE NECESITA camarero. Teléfono 921444469.

10 TRASPASOS

SE TRASPASA Bar Restaurante, en funcionamiento. Zona Plaza Mayor. 618873989.

11 VARIOS

SM3 CERCA DE LA EMPRESA
CERCA DE LAS COMUNIDADES
CERCA DE SEGOVIA

- Conserjes
- Porteros para las comunidades de vecinos.
- Azafatas para actos culturales, sociales, promocionales de empresa, etc...

SIEMPRE HAY UN PROFESIONAL ESPECIAL PARA VD.

NO LO DUDE, LLÁMENOS LE ASESORAMOS
C/ OCHOA ONDÁTEGUI Nº 12 LOCAL BAJO
40.001 - SEGOVIA
TFNO. 921 41 21 11 FAX. 921 41 24 49
MOVIL 666 50 59 96

SOL
INMOBILIARIA
www.solexclusivas.com

12 VEHÍCULOS

TALLERES HIGUERA concesionario de tractores New Holland, Sembradoras Gil, Abonadoras Amazone, arados Vogel Noot, chisel y semichisel Vomer, remolques y bañeras Bolaños. Disponemos de maquinaria nueva y usada. Sangarcia. Teléfono 92178033.

13 VENTAS

URGE VENDER PISO. Zona La Albuera. Totalmente rehabilitado, 2 dormitorios, 1 baño completo. Todo exterior. Sin comunidad. 153.250 Euros. Tel 609 86 96 80.

VENDO PISO cuatro dormitorios, dos baños, trastero, garaje. Amueblado. 680842600.

BENIDORM APARTAMENTOS vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. Teléfono 983334100.

VENDO PISO San Cristóbal, tres dormitorios, garaje, trastero, piscina. 606369408.

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

Gescasa
asesores inmobiliarios

EL SOTILLO
Chalet individual. 180 m2. 3 dormitorios. 2 baños. Parcela de 600 m2. Muy interesante. Ref. 1.361.

ZONA SANTA EULALIA
Piso de 3 dormitorios. Garaje opcional. Ascensor. Ref. 1.374

SAN CRISTOBAL
Chalet individual. 7 dormitorios. Piscina. Información personal. Ref. 1.025.

TRES CASAS
Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Garaje para 2 vehículos. Aprovechamiento bajo cubierta. Buenas calidades. Ref. 1.019.

Gescasa
asesores inmobiliarios
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA
Tel.: 921 412 553

USA 2
Autocasión



GOLF TDI 130 CV SPECIAL CONCEPT COLOR FULL EQUIPE + CUERO Y NAVEGADOR Precio: 17.900 €



AUDI A6 2.5 TDI FULL EQUIPE. Mod. 98 GARANTIZADO Precio: 15.800 €



VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI Mod. 00. CON EXTRAS GARANTIZADO Precio: 7.900 €



VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI MOD. 97. FULL EQUIPE GARANTIZADO Precio: 11.500 €



VOLKSWAGEN POLO 1.9 D MOD. 99. FULL EQUIPE GARANTIZADO Precio: 5.300 €

OTRAS OFERTAS:
SEAT CORDOBA 1.9 GT TDI 7.200 €
VOLKSWAGEN PASSAT 130 CV 19.000 €
MERCEDES C 200 CDI 23.900 €
BMW 320 D 18.500 €
OPEL CORSA 1.0 ECO 3.900 €
FORD MAVERICK 4X4 9.500 €
OPEL ASCONA 1.8 900 €
SANG YONG KORANDO 6.000 €
DAEWU NEXIA 1.6i 3.500 €
MERCEDES E 250 DIESEL RANCHERA 4.200 €

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

¡NUEVAS INSTALACIONES!
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)
Tel: 921 44 53 26
Fax: 921 42 29 90

SMWITAN
FINANZAS E INMUEBLES

TABANERA DEL MONTE
7 ULTIMOS PISOS



2 Y 3 DORMITORIOS
PISCINA COMUNITARIA

BAJOS CON JARDIN PRIVADO
ZONAS COMUNES
VISTAS A LA SIERRA
ASCENSOR - GARAJE
EXCELENTES ACABADOS
EN CONSTRUCCION

Sargento Provisional 20-1ºD
921 441 888 - 921 438 067

SMWITAN
FINANZAS E INMUEBLES

VENDE
LOCAL comercial, zona Sto. Tomás, 180m2 distribuidos en dos plantas, acondicionado para cualquier negocio. Ref: SG0008V

CASONA en Pedraza, 5 dormitorios, 4 baños, salón con chimenea francesa, construcción tradicional en madera y ladrillo visto, totalmente amueblada, jardín privado. Ref: SG0007V
DUPLEX en Segovia, zona céntrica, 140m2, 4 dormitorios, armarios empotrados, garaje y trastero. Ref: SG0002V

SERVICIOS INMOBILIARIOS
INVERSIONES FINANZAS
SUBASTAS GESTIÓN DE SUELO
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Atico
CHALÉS VENTA

ORTIGOSA
Individual. 232 m2 con jardín de 1000 m2
Garaje doble. Año 99. 4 dorm., 3 baños. Ref. 5574



NAVAS DE RIOFRÍO
Individual. Año 95. 300 m2 con jardín de 1000 m2
4 dorm., 2 baños, 1 aseo. Muy bonito. Ref. 5585



PALAZUELOS
Individual. 4 dormitorios, 2 baños, garaje para 4 coches, año 2003. Ref. 5576



BOADILLA DEL MONTE
Madrid. Bonito chalé individual de 450 m2 con jardín de 2800 m2. Piscina. Ref. 5589



Coches, 13 Local
Tlf. 921 44 55 56
www.aticodesegovia.com

ESPIRDO

Nueva Promoción

- * 1, 2 y 3 dormitorios
- * Ascensor, garaje
- * Estupenda memoria de calidades

Exclusiva

Desde 111.190 € (18.000.000 pts)

SAN FRANCISCO 19**Zamarramala**

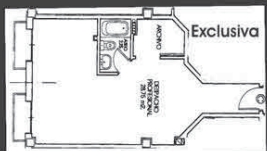
- * 1, 2 y 3 Dormitorios
- * Buenas calidades
- * Vistas excepcionales
- * Algo singular en nueva construcción



Exclusiva

Triangulo Inmobiliaria**921 412090****Centro de PALAZUELOS**

2 últimos
nuevos y
magníficos
estudios con
dos estancias y
baño.



Exclusiva

iii 78.131 €!!!

SAN FRANCISCO 19**ESPIRDO 12 chalets de lujo**

Exclusiva

- * Grandes habitaciones,
- * 4-6 dormitorios,
- * acceso de vehículos al jardín,
- * dormitorio planta baja,
- * preciosos



Parcelas de 288 m2

NUEVA PROMOCIÓN

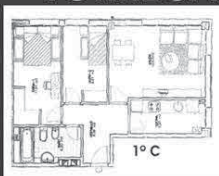
921 412090**CHALETES EN CANTIMPALOS**

- * 4 dormitorios, 2 baños y aseo,
- Garaje, Cocina completamente amueblada
- * Financiado 100 x 100

Desde 138.000 €



Exclusiva

SAN FRANCISCO 19**TORRECABALLEROS**

Nueva Promoción

26 viviendas,
garajes y
trasteros

* Estupenda distribución

Triangulo Inmobiliaria

Exclusiva

donpiso

esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

LOS ÁNGELES

467-Chalet de tres plantas, cuatro dormitorios, amplia parcela con riego automático, bodega

921 463 563**LOS ÁNGELES**

436- PARCELA para construir.
PRECIOSO ENTORNO,
¡VEALA!

921 463 563**SAN CRISTÓBAL**

426-Bonito piso, 3 dormitorios, amplio salón, baño y aseo. Patio y zonas comunes.
¡¡¡¡¡INFORMESE!!

921 463 563**RIAZA**

280- Casa en una sola planta, con tres dormitorios, garaje, chimenea. Parcela de 2500 m2. Con barbacoa.

921 463 563**A 15 MIN. DE SEGOVIA**

286-Bonito SOLAR URBANO en el pueblo. Ideal para construir.
¡¡CONSÚLTENOS!

921 463 563**LA GRANJA**

388-Piso dos dormitorios. Cocina amueblada. Perfecta conservación. Trastero. Urb. Con piscina y tenis. INFORMESE

921 463 563**donpiso**

Busca SUELO
urbanizable o rústico
en Segovia capital
y provincia

HABLEMOS....**921 463 563****donpiso 20 aniversario****AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19****921 44 00 44****LAS MEJORES OFERTAS INMOBILIARIAS**www.solexclusivas.com**ALGUNAS PROMOCIONES DE SOL****20 CHALETS
EL SOTILLO**

URBANIZACIÓN DE LUJO

VISÍTELOS CON  **SOL****13 PISOS****LA LASTRILLA**

COCINAS AMUEBLADAS, GARAJE Y TRASTERO

PARA NO EQUIVOCARSE ...  **SOL****40 PISOS
HONTORIA**

DESDE 61 HASTA 158 M2

ELIJA CON TODA CLARIDAD EN  **SOL****18 CHALETS
HONTANARES**

PAREADOS CON GRAN PARCELA

TODA LA INFORMACIÓN EN  **SOL**




ALICIA VELASCO
Agente Asociado

PALAZUELOS



**PISOS DE
1,2 Y 3 DORM.
CON GARAJE
Y TRASTERO.
EDIFICIO CON
ASCENSOR**



VIA ROMA



**2 Y 3 DORM.
CON GARAJE
Y TRASTERO.
ASCENSOR.
BUENAS
CALIDADES**



Servicios Inmobiliarios
C/ Escultor Marinas, 12
921 41 30 09
www.remax.es



MANSINO
Símbolo de eficacia

En Mansino Inmobiliaria

cumplimos sus sueños.

Compra, Venta o Alquiler

nos hemos consolidado

como líderes

en el sector inmobiliario

de Segovia.

Nunca olvide que

somos promotores

921 44 30 31
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



**PRÓXIMA
PROMOCIÓN**

6

PAREADOS

HONTANARES

**¡¡MUY BUENA
DISTRIBUCIÓN!!**

**Infórmese sin
compromiso**

**Preciosos Chalets
Adosados, Pareados
e Individuales
en**

TRESCASAS

**¡¡Últimos
a la venta!!**

**Todos ellos con
parcela individual**

**¡Magnífica relación
calidad-precio!!**

**Le esperamos en nuestra
nueva oficina en:
C/ Alférez
Provisional, 6
SEGOVIA**

**921 41 30 68
699 96 10 10**



Teléfonos **921 40 66 09**
921 40 62 62

**PROMOCIÓN DE
VIVIENDAS EN
BASARDILLA. DESDE
22.500.000 PTS.
3 DORMITORIOS,
GARAJE Y TRASTERO.**

**ÚLTIMOS PISOS EN
PROMOCIÓN DE
PISOS EN ESPIRDO.
DOS ÚLTIMOS
ÁTICOS.**

**PROMOCIÓN DE
PISOS EN LA
GRANJA. ÁTICOS.**

**ESTUPENDA
OPORTUNIDAD
PARA
INVERSORES.
APARTAMENTOS EN
LA HIGUERA.
1 DORM.**

**URBANIZACIÓN DE
CHALETES
ADOSADOS,
PAREADOS
E INDIVIDUAL EN
TRESCASAS.
INICIADA LA
CONSTRUCCIÓN.**

**CHALETES EN
TRESCASAS, TRES
PLANTAS, CON
BODEGA,
4 DORMITORIOS,
PRÓXIMA
CONSTRUCCIÓN.**

**PROMOCIÓN DE
PISOS EN ESTILO
RÚSTICO, 1, 2 Y 3
DORMITORIOS, CON
GARAJES Y**



FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRESCASAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

**A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
¡¡VEN A VER
LOS PLANOS!!
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!**



**ZONA CENTRO
EXCELENTE
PROMOCIÓN
VIVIENDAS DE
1, 2, 3 Y 4 DORM
GARAJE
CALIDADES DE LUJO
INFORMACIÓN,
VENTA Y PLANOS
EN GESTIÓN 10**

**En la localidad segoviana
con mayor expansión
residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!**

921 44 50 77

**C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com**

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
Pl. Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA
921 432 381

PALAZUELOS

PROMOCIÓN

12

Viviendas

18

Apartamentos

EN EL CENTRO DEL PUEBLO

VIVIENDAS

2 Y 3

DORMITORIOS

SUPERFICIES

DESDE 80 m²

HASTA 114 m²

APARTAMENTOS

1 Y 2

DORMITORIOS

SUPERFICIES

DESDE 40 m²

HASTA 78 m²

DESDE

55.000€

ASCENSOR

GARAJE

TRASTERO

Aranguren c/ Muerte y vida, 10

www.cym-aranguren.com

44 03 13

44 04 39

CHALET VENTA

TRESCASAS
chalet cuatro dormitorios
dos baños, aseo
calef. Individual
en construcción
VEN A VERLO

TORRECA-BALLEROS
chalet cuatro dormitorios
tres baños
calef. Individual
garaje
en construcción
jardín
VEN A VERLO

HONTANARES
chalet de tres dormitorios
tres baños
calef. Individual
garaje
jardín
VEN A VERLO

SAN CRISTOBAL
chalet cuatro dormitorios
tres baños
calef. Individual
a estrenar
estilo rústico
VEN A VERLO

PALAZUELOS
chalet tres dormitorios
dos baños y aseo
calef. Individual
garaje, jardín
cocina amueblada
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS
chalet 2 dormitorios
dos baños
calef. individual
garaje jardín
cocina amueblada
VEN A VERLO

TABANERA DEL MONTE
chalet cuatro dormitorios
dos baños aseo
calef. Individual
trastero y garaje
a estrenar
jardín
VEN A VERLO

tu casa
donde quieras

21
segocen inmobiliaria

VENTAS

SAN CRISTÓBAL
ref: 1422
Chalet adosado. A estrenar
315 m². 4 dormitorios.
Garaje, trastero y jardín.

A 100 M DEL ACUEDUCTO
ref: 1931
Piso de 2 dormitorios.
Amplias estancias.
Exterior. **EN EXCLUSIVA**

LA LASTRILLA
ref: 1959
Piso de 2 dormitorios.
Zonas comunes con
piscina. **EN EXCLUSIVA**

EL CARMEN
ref: 2002
Piso de 3 dormitorios.
Para reformar.
EN EXCLUSIVA

TORRECABALLEROS
Promoción de 6 pisos
exclusivos con
ascensor y garaje.
Facilidades de pago.

ZONA RENFE
ref: 1961
Piso de 85 m².
3 dormitorios. Ascensor.
Buen estado. 213.960 €.

SAN LORENZO
ref: 1942
Próxima rehabilitación
de apartamentos de
1 dormitorio. Exteriores.
Calidades. Oportunidad.

JUNTO PISCINAS MUNICIPALES
ref: 1587
Piso de 3 dormitorios.
Trastero. Muy luminoso.
Buen precio.

información
inmobiliaria
y mucho más

921 430 284

PROMOCIONES DE
PISOS, PAREAJOS,
ADOSADOS...

C/ Independencia, 14.
40.002. Segovia
www.segocen21.com

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

CHALET VENTA

NUEVA PROMOCION de
adosados a tres kilometros de
Segovia, 3 y 4 dormitorios,
jardín privado, excelentes
calidades, aproveche esta
oportunidad..

NUEVA PROMOCION de
pareados en torrecañalleros, 4
dormitorios, jardín privado,
excelentes calidades.

SE VENDEN chalets en
Los Angeles S. Rafael
distintos dormitorios y precios.
llámenos le informaremos

SE VENDE precioso chalet
pareado en Palazuelos, tres
dormitorios, mas bajo cubierta,
jardín y terraza..

SE VENDE chalet en los
angeles de San Rafael, 4
dormitorios con posibilidad de
5, parcela de 3.000 m²,
excelentes vistas, buhardilla.

SE VENDE edificio en
Cuellar, planta baja con local
de 350 m², total del edificio
800 m², ideal para hosteleria,
inmejorable situación.

SE VENDE precioso chalet
individual en Otero de
Herreros, muy bien
comunicado con la autopista, 5
dormitorios, parcela de mas de
1.400 m², con piscina,
excelentes materiales.

SE VEND Chalet en Espirado a
estrenar, 3 dormitorios, dos
baños, un aseo, 120 m², dos
plantas, jardín de 215 m²

Nueva Promoción
Viviendas
en el centro de Segovia

2 y 3
DORMITORIOS
Garaje
Trastero

Excelentes
Calidades

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

LOCAL EN VENTA
EN LA GRANJA
Ideal como
almacén o garaje
independiente
28 mts.
TODOS LOS
SERVICIOS
¡¡VEN A VERLO!!

Te ofrecemos este
local en venta de
79 mts.
EN SAN
CRISTÓBAL
está diáfano y
cuenta con salida
de humos
¡¡¡INFORMATE!!

El 10
De Su
GESTIÓN

Junto magnífica
zona comercial
JOSÉ ZORILLA
A estrenar
Cuenta con 90mts
Escaparte de
3,5 mts
Diáfano. Todos los
servicios
¡¡Vea los planos!!

En una zona con
gran expansión
LA ALBUERA
Local de 40 mts,
ideal para cualquier
tipo de negocio
Todos los servicios
Totalmente
¡¡ VEN A
VERLO!!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO
921471474

PISO VENTA,
La Granja, 3
dormitorios, baño y
aseo, garaje y
estupendas zonas
comunes

CASA VENTA:
Estación de Otero,
gran mansión para
rehabilitar con
jardín. Buena
Ocasión.

LOCAL VENTA:
La Granja,
urbanización San
Luis, 100 m²,
acondicionado,
BUENA OCASIÓN.

FINCA VENTA,
en Sotosalbos,
rústica de 10.900 m²,
con refugio, vallada,
acceso desde la
carretera, muchos
arboles
y pequeño arroyo.

Complejo
Residencial
"ROBLEDO",
excelentes locales
comerciales,
desde
40 a 180 m².

PISO VENTA,
La Granja, 99 m²,
3 dormitorios, baño
y aseo, perfecto
estado, con garaje y
trastero.

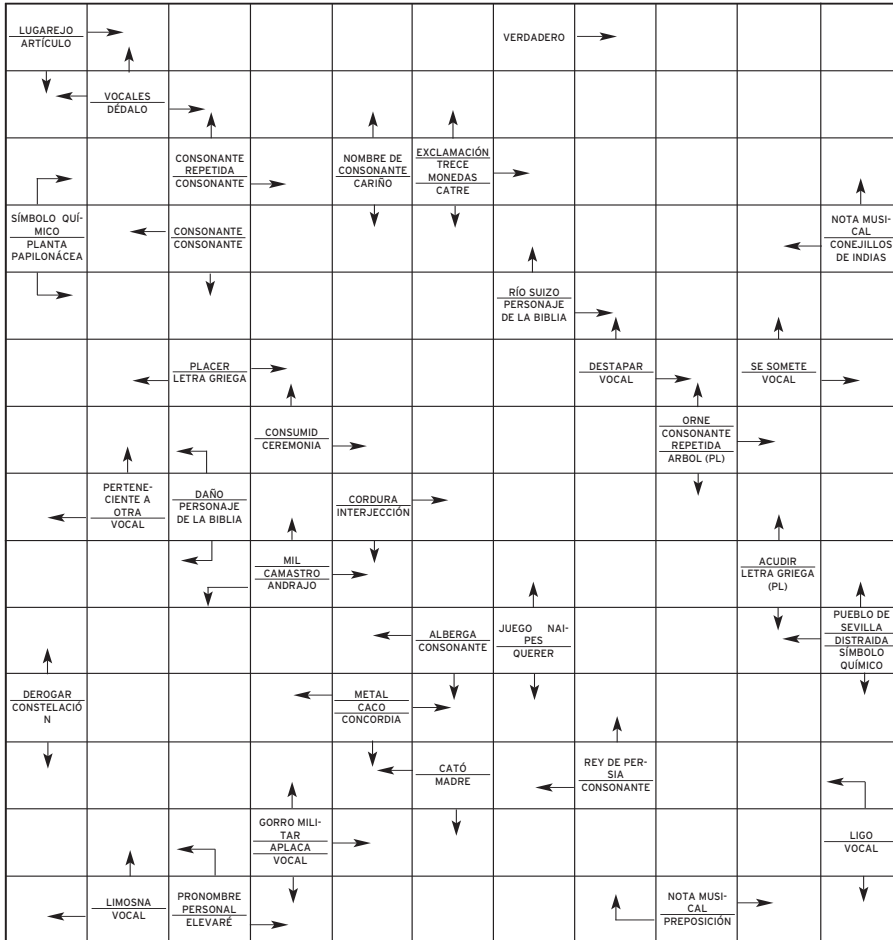
PISO VENTA:
La Granja,
2 dormitorios,
calefacción
individual, muy
buen estado.

NAVE ALQUILER:
La Granja, 500 m²,
con oficina y baño.

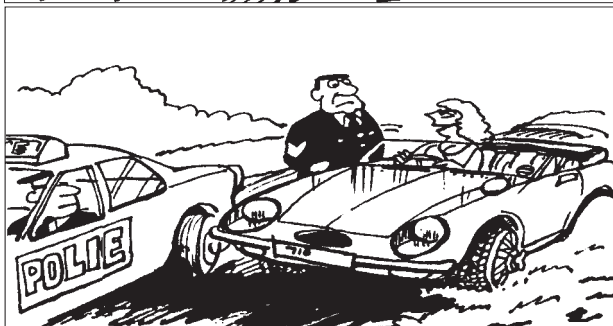
PAJAR VENTA, zona
de Basardilla,
Tenzuela, 100 m²,
con patio de 50 m²,
para rehabilitar.

RAMIREZ T

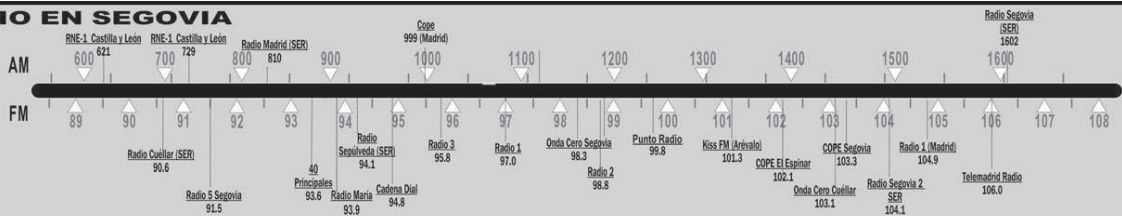
CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

AUTODEFINIDO

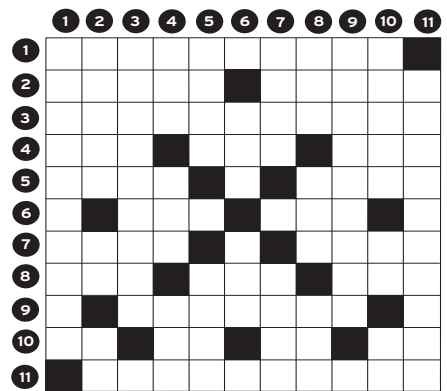
SIETE ERRORES



DIAL DE RADIO EN SEGOVIA



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES:- 1: Cercábalas.- 2: Al revés, vapor de agua helado que se desprende de las nubes. Al revés, lecho de un río.- 3: Última manifestación importante del arte moderno antes de la II Guerra Mundial, surgida como oposición al Cubismo y al Fauvismo.- 4: Al revés, ofiteado. Del verbo ser. Preposición.- 5: Cuerda gruesa de esparto. Al revés, diosa egipcia.- 6: Tuesta. Al revés, preposición.- 7: Nombre de consonante. Chupa el jugo de una cosa.- 8: Nueva. Adverbio. Al revés, nuevo.- 9: Ocurrencias.- 10: Terminación verbal. Preposición. Consonante repetida. Nota musical.- 11: Enfatizaras.

VERTICALES. -1: Duro, tenaz. -2: Vesícula que contiene el germen de un nuevo ser orgánico antes de la fecundación. Nota musical. Dios egipcio. -3: Anularas. -4: Al revés, se regocija. Tueste. Al revés, demostrativo. -5: Al revés, río francés. Ala de un ave despojada de plumas. -6: Al revés, contemple. Adverbio. -7: Al revés, una metales. Al revés, tramé. -8: Letras de «khiac». Nota musical. Altar. -9: Protección, amparo (PI). -10: Isla griega del Egeo. Nombre de consonante. Dios egipcio. -11: Sacerdotes de Cibeles que, en las fiestas de esta diosa, dancaban con movimientos descompuestos (PI).

HORÓSCOPO

Aries. Del 21/03 al 20/04
Salud pasable. Su tendencia al pesimismo le hará ver las cosas mucho más negras de lo que en realidad son . Situación estable en el amor.

 Tauro. Del 21/04 al 21/05
Salud pésima. Su mente se hallará totalmente despejada, lo que le permitirá desarrollar una actividad intelectual increíble. No sea tan agresivo con su pareja.

Geminis. Del 22/05 al 21/06
Indisposición pasajera. Es probable que establezca hoy contacto con una persona que le le hará descubrir nuevas posibilidades dentro de su campo.

Cáncer. Del 22/06 al 23/07
Salud buena. Suerte en el terreno económico, pero tenga cuidado si lleva a cabo inversiones. Buena jornada para los asuntos del corazón.

Leo. Del 24/07 al 23/08
Salud excelente. Una circunstancia imprevista mejorará su situación laboral y su prestigio. No permita que el pasado enturbie su felicidad presente.

Virgo. Del 24/08 al 23/09
Ligero dolor de cabeza. En lo laboral tropezará hoy con un obstáculo adicional con el que no contaba. En el amor, la tensión se suavizará un poco.

 **Libra. Del 24/09 al 23/10**
Salud excelente. No sea tan impresionable ni deje que la opinión de cierta persona influya sobre sus decisiones. Sus celos carecen de fundamento.

Escorpio. Del 24/10 al 22/11
Salud buena. Vida social intensa que le permitirá relacionarse con gente importante. Esos altibajos en sus sentimientos son reflejo de su carácter.

 Sagitario. Del 23/11 al 22/12
Salud excelente. Busque una solución práctica a su problema y deje de lamentarse por lo sucedido. Felicidad y armonía en el amor.

 **Capricornio. Del 23/12 al 20/01**
Debería tratar de andar más y dejar a un lado el coche. No se muestre tan independiente o provocará el recelo de sus jefes. Evite discutir a toda costa.

 Acuario. Del 21/01 al 19/02
Salud mediana. Actúe con discreción e intente no llamar la atención.
Se verá obligado a posponer una cita, lo que le enojará.

 **Piscis. Del 20/02 al 20/03**
Ningún problema de salud. Las palabras elogiosas de sus superiores le llenarán de satisfacción. Encuentro agradable.

SOLUCIONES[illegible]

CRUCIGRAMA:

Jornada de expulsión en 'Gran Hermano'

Hoy, a partir de las 22,00 horas, tres habitantes de la casa de *Gran Hermano* -Natacha, Juanjo y Miguel- pasarán por el momento más temido del concurso: uno de ellos, el que obtenga mayor porcentaje de votos de la audiencia, tendrá que interrumpir su convivencia, quedando fuera de la competición.

**'El escarabajo verde' se va a Sierra Nevada**

El programa divulgativo sobre ecología y medio ambiente de La 2 de TVE, *El escarabajo verde*, ofrece hoy, jueves, 28 de octubre a las 16, 55 horas, un reportaje sobre los acuíferos que almacenan las cumbres de Sierra Nevada, en una información realizada por Elisabeth Anglarill y Pilar Granero.

Los hábitos sexuales, en 'Dos rombos'

La entrega del programa que dirige y presenta en La Primera de TVE Lorena Berdún, al filo de la medianoche, *Dos rombos*, lleva por título *¿Qué haces después de hacer el amor?*, y aventura opciones como fumar, dormir o ir a la nevera. También se investiga en este capítulo el cibersexo.

'Dogville', de Lars von Trier, en Canal +

Canal + emite a las 22,00 horas el largometraje de Lars von Trier, *Dogville*, interpretado por Nicole Kidman, Lauren Bacall, Jean-Marc Barr y Paul Bettany. En tiempos de la Gran Depresión, perseguida por unos mafiosos, Grace llega a Dogville, un pequeño pueblo minero de las Rocosas.

'Sol y Sombra' entrevista al torero jienense 'Curro Díaz'

El programa taurino de Canal 4 Castilla y León repasa la temporada del diestro Francisco Díaz Flores y presenta el ciclo para este otoño-invierno de la Peña Taurina Palentina

• El espacio entrevista a Ignacio Usechi, presidente del Club Taurino de Pamplona, y ofrece un resumen de los festejos en la plaza de toros cubierta de Alba de Tormes.

SPS

El espacio *Sol y Sombra* de Canal 4 Castilla y León y de Canal 6 Navarra, que emiten conjuntamente las 12 televisiones locales del grupo en la primera Comunidad este jueves a la 1 de la madrugada en su primer pase, con redifusión el sábado a las 17 y domingo a las 13 horas (también puede sintonizarse vía satélite en esos horarios en cualquier lugar del mundo a través de Hispasat), y en la segunda también hoy, jueves, a las 00,50, el sábado a las 17 y el domingo a las 13,00 horas contará como invitado con el matador jienense Francisco Díaz Flores, que se anuncia en los carteles como 'Curro Díaz'.

Este diestro, nacido en Linares hace 30 años, tomaba la alternativa en su ciudad en 1997, con Juan Carlos García de padrino y Sebastián Córdoba de testigo, y confirmaba en Madrid en 2003 de manos del maestro Carlos Escolar 'Frasuelo', pero ha tenido que esperar hasta esta temporada para abrirse un hueco en el escalafón gracias a su extraordinaria actuación el 31 de mayo en Las Ventas



De izda. a dcha., Manolo Illana, Francisco Díaz Flores 'Curro Díaz' y Carlos Martín Santoyo, durante la entrevista. / EVA GARRIDO

dentro del ciclo de San Isidro (no mató bien, pero dio una apoteósica vuelta al ruedo con petición), lo que le sirvió para repetir días después volviendo a saludar desde el tercio. Un torero que pese a no haber hecho el paseíllo muchas tardes ha brillado a gran altura en algunas de ellas, sumándose a esa buena actuación las orejas corta-

das en cosos como Jaén, Barcelona, Segura de la Sierra o el francés de Nîmes, las «puertas grandes» en Jerez de la Frontera y Baeza o ese buen sabor que dejaba en los tendidos en Valladolid, con vuelta al ruedo, poco después de sufrir una cogida en Linares.

Además, el programa ofrecerá una entrevista con Ignacio Usechi,

presidente del Club Taurino de Pamplona, un resumen del éxito de público en los festejos en la nueva Plaza de Toros de Alba de Tormes (Salamanca), donde este fin de semana se cerrará la temporada con el festival benéfico de los banderilleros, y la presentación del ciclo para este otoño-invierno de la Peña Taurina Palentina.

► CINE

Antonio Gasset presenta en 'Off Cinema' de La 2 el filme 'Oriente es Oriente'

EFE / MADRID

Off Cinema emite hoy, miércoles, a partir de las 22,35 horas, por La 2 de TVE, la película *Oriente es Oriente*, con la presentación de este filme a cargo del crítico de cine Antonio Gasset. Cinta británica de 1999, enmarcada dentro del género de la comedia, la película está dirigida por Damien O'Donnell, y cuenta entre su reparto con Om Puri y Linda Bassett.

La película, primera de su director, consiguió la Espiga de Oro en el Festival de Cine de Valladolid, así como el premio a la Mejor Actriz (Linda Bassett).

Se basa en la obra de teatro del mismo nombre escrita por Ayub Khan Din, que fue un gran éxito en los teatros londinenses; el director de fotografía es Brian Tufano, quien trabajó también en la película *Trainspotting*.

Oriente es Oriente cuenta la historia de un orgulloso paquistaní residente en Gran Bretaña con su familia, propietario de una freiduría de pescado y patatas, que gobierna su familia con mano de hierro. El cree que está criando a sus siete hijos para que sean respetables paquistaníes, sin tener en cuenta que viven en la localidad británica de Salford, en 1971.

Sus hijos, sin embargo, rechazan los matrimonios concertados y aspiran a ser ciudadanos de un mundo moderno.



TIENES QUE VERLO

MÁS MADERA

DESCUBRE LAS NUEVAS SECCIONES, CONCURSOS, COLABORADORES...

ESTA NOCHE A LAS 21:30 H. CON REMI SANZ

'AGITACIÓN USA'



'Burros contra elefantes' y 'Dogville', en Canal +

La programación *Especial USA*, que durante esta semana está ofreciendo Canal + con motivo de las elecciones americanas, incluirá esta noche el estreno de *Dogville*, película de Lars von Trier e interpretada por Nicole Kidman, y el *Especial Canal +*: *Burros contra elefantes*.

CANAL +, 13,00/22,00 HORAS

DEBATE



'Actualidad Cyl' en Canal 4

Juan Manuel Pérez presenta y modera *Actualidad Castilla y León*. Un debate semanal de 45 minutos de duración con periodistas, expertos y analistas sobre los temas más candentes de la región.

CANAL 4, 22,45 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENAS	CANAL 4	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS 07:00 TELEDIARIO MATINAL Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica. 09:00 LOS DESAYUNOS DE TVE 10:15 SABER VIVIR 11:10 POR LA MAÑANA Magazine conducido por Inés Ballester con espacio dedicado a los sucesos de la mano de Manuel Giménez. Incluye: -Avance informativo presentado por Ana Blanco	07:30 LOS LUNNIS 09:30 AQUÍ HAY TRABAJO 10:00 TV. EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER Programa en el que se incluyen entrevistas y series documentales 11:00 LA PELÍCULA DE LA MAÑANA <i>Las muchachas de azul</i> 12:45 LA BOTICA DE LA ABUELA 13:00 LOS LUNNIS 15:15 SABER Y GANAR 15:45 GRANDES DOCUMENTALES 16:55 EL ESCARABAJA VERDE (R) Serie documental relacionada con la actividad del hombre en la Tierra y las soluciones que científicos y expertos proponen para la conservación y mejora del medio am-	06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional. Presentado por Lydia Balenciaga y Luis Fraga 09:00 RUEDO IBÉRICO Espacio informativo que desgana la actualidad de la jornada presentado por Montserrat Domínguez. 11:00 CADA DÍA Magazine matinal con distintas secciones de entretenimiento conducido por la veterana presentadora María Teresa Campos. El espacio cuenta con varios colaboradores que ponen cada mañana encima de la mesa sus opiniones.	07:00 EL DESPERTADOR: 07:30 CANAL SUPEREÑE: El club superen y sus amigos virtuales presentan los mejores dibujos animados. 08:45 LA BOLSA EN DIRECTO: La información sobre la bolsa desde Madrid en el momento en que se abre el mercado con los mejores expertos. 09:45 SEGOVIA EN ALZA. 11:55 AVANCE INFORMATIVO: 12:00 MÁS MADERA. 13:00 AVANCE INFORMATIVO: Las noticias más destacadas de la mañana en Canal 4. Incluye la información deportiva y meteorológica. 13:05 CASTILLA Y LEÓN SE MUEVE 13:30 CANAL SUPEREÑE: Pásalo en grande con Los fruitis, Sylvan, Fracass y	06:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL Espacio que recoge las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Presentado por Ana Rodríguez, José Luis Fuentecilla y Máxim Huerta. 09:10 LA MIRADA CRÍTICA Espacio informativo 10:45 DÍA A DÍA Magazine presentado por Carolina Ferre y Óscar Martínez en el que intervienen varios colaboradores y que cuenta con secciones de entretenimiento, sociedad... Incluye: -Karlitos Argüeso: en tu cocina

Necesitamos
tu
Sangre



Vente a donar



HERMANDAD DE
DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA
HOSPITAL POLICLINICO
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39
921 41 92 91

14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN Espacio que ofrece la última hora de las principales noticias de nuestra Comunidad Autónoma. 14:30 CORAZÓN DE OTOÑO Programa dedicado a la crónica rosa y a los personajes más que la conforman. Presenta Ana Igaritburu 15:00 TELEDIARIO 1 Espacio que recoge las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye un resumen de las noticias deportivas. 15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica 16:00 ANASTASIA Serie 16:30 PRISIONERA Incluye: -Avance informativo 19:15 ESTO ES VIDA Magazine presentado por Juan Ramón Lucas 20:00 GENTE	biene. 17:30 LOS LUNNIS 19:30 BRICOMANÍA (R) 20:00 INFORMATIVO CYL 20:30 BUENOS DÍAS MIAMI 21:00 WILL Y GRACE 21:30 MIRADAS 2 21:55 SORTEO DE LA LOTERÍA PRIMITIVA Y LOTERÍA NACIONAL LA 2 NOTICIAS 22:30 EL TIEMPO 22:35 OFF CINEMA <i>Oriente es oriente.</i> Gran Bretaña. 1999. 93 minutos. Dirección: Damien O'Donnell. Intérpretes: Om Puri, Linda Bassett. 00:45 DÍAS DE CINE 01:45 CONCIERTOS DE RADIO 3 02:15 CULTURA CON N 02:45 LA BOTICA DE LA ABUELA (R) 03:00 TV EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER (R) 04:00 TELEDIARIO 2 05:30 EURONEWS Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada	14:30 LOS SIMPSON Serie de animación creada por Matt Groening en la que se retrata a una familia de clase media norteamericana. 15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas 15:45 LA SOPA BOBA Serie protagonizada por Lolita Flores y María Barranco 16:40 A LA CARTA Magazine vespertino con diversas secciones presentado por Agustín Bravo y Rocío Espartero. Incluye: -Resumen de <i>La Granja</i> , presentado por Jaime Bore 19:00 EL DIARIO DE PATRICIA Talk show presentado por Patricia Gaztáñaga en el que los invitados aportan sus testimonios sobre un	Locos por el basket. 14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición 15:00 TELENUEVA: MI PRIMER AMOR 15:45 LA TARDE ES TUYA 17:55 AVANCE INFORMATIVO 18:00 EL CIERRE DE LA BOLSA: 18:45 LA CABINA: 19:00 REPORTAJES C4: Castrovido. El río que nos separa. Maravilloso reportaje sobre la presa de Castrovido. 19:15 MTV. Todos los éxitos musicales nacionales e internacionales. 19:45 ACTUALIDAD LOCAL. Las noticias locales más importantes del día, presentado por Patricia Martín. 20:00 AL SALIR DE CLASE 20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición 21:00 NATURALEZA Y OCIO 21:30 MAS MADERA 22:30 ACTUALIDAD LOCAL 22:45 ACTUALIDAD CASTILLA Y LEÓN 23:30 AVANCE INFORMATIVO 23:35 NO SON HORAS 0:30 CANAL 4 NOTICIAS: Tercera Edición 1:00 SOL Y SOMBRA 2:30 MTV MÚSICA:	14:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada, tanto en el ámbito nacional como en el internacional. Presentado por Hilario Pino y Begoña Chamorro. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica. 15:30 AQUÍ HAY TOMATE Programa del corazón dedicado a la crónica rosa que cuenta con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentado por Carmen Alcayde y Jorge Javier Vázquez. 16:30 GRAN HERMANO Resumen de este reality show presentado por Oscar Martínez 17:30 A TU LADO Magazine que cuenta con una tertulia sobre el mundo del corazón y con animados debates. Presentado por Emma García. 19:35 IALLÁ TÚ! Concurso presentado por Jesús Vázquez en el que los participan-
---	---	---	---	--

segovialnmobiliaria.com la mejor forma de encontrar casa en Segovia



Espacio de crónica rosa y sucesos presentado por Sonia Ferrer y Mª José Molina 21:00 TELEDIARIO 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la información deportiva con sus principales protagonistas. 21:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica 22:00 THE O.C. Serie protagonizada por Peter Gallagher y Benjamin McKenzie 00:00 DOS ROMBOS Espacio presentado por Lorena Berdún 01:30 TELEDIARIO 3 02:00 DEPORTE.ES 02:30 LEY Y ORDEN 03:30 CANAL 24 HORAS	POPULAR TELEVISION 12:05 SANTA MISA 12:50 TELETIENDA 13:00 ARGUMENTOS R 13:25 TELETIENDA 13:30 DEBATE POPULAR R 14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA 14:30 DOCUMENTALES ESTRENO 15:00 OCTAVA DIES E 15:31 MÁS CINE POR FAVOR ESPAÑOL 17:00 TELETIENDA 17:05 EXPANSIÓN: CIERRE BOLSA 17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS 4 E 19:00 EL CHAVO DEL 8 4 E 19:30 CRÓNICAS DE UN PUEBLO 4 E 20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE 20:30 EL LLANERO SOLIARIO R 21:00 BUENAS NOCHES NIÑOS 21:08 CINE CLÁSICO R 22:30 JAZZ NO SABE LEER E 23:01 NUESTRO ASOMBRADO MUNDO R 23:55 PALABRA DE VIDA 0:00 POPULAR TV NOTICIAS NOCHE R 0:36 CRÓNICAS DE UN PUEBLO 4 R 1:00 EL LLANERO SOLIARIO E 1:30 EXPANSIÓN	tema en concreto 20:15 PASAPALABRA Concurso presentado por Silvia Jato 21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional 21:45 MIS ADORABLES VECINOS Serie Capítulo 24 23:45 LA HORA DE LA VERDAD Espacio presentado por Alicia Senovilla en el que los participantes se someten a distintas pruebas para demostrar que dicen la verdad 02:00 SEXO EN NUEVA YORK 02:30 ANTENA 3 NOTICIAS 3 02:50 TELEVENTA Espacio promocional en el que se ofrecen gran variedad de productos 05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	TELESEGOVIA 11:45 TELENUEVA "POR TU AMOR" 12:30 EL FOGÓN 13:00 TELESERIE "EL BOTONES SACARINO" 13:30 TELESERIE "AGENTE 700" 14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 15:05 FIESTA BRAVA 15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA 16:00 LA VENTANA INDISCRETA 16:30 TARDE A TARDE 17:30 KAOS 18:00 CÓDIGO ROJO 18:25 AVANCE INFORMATIVO 18:30 CÓDIGO ROJO 19:30 TELESERIE "TOCAO DEL ALA" 20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 21:00 ADE CON LAS EMPRESAS 21:25 ESTUDIO 9 22:05 SEMINCI 22:30 PLAZA MAYOR 23:30 EL PERSONAJE 0:05 TELENOTICIAS SEGOVIA	tes aspiran a ganar 300.000 euros. 20:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentado por Ángels Barceló y Agustín Hernández. 21:30 PECADO ORIGINAL Magazine en clave de humor sobre la actualidad social 22:00 GRAN HERMANO Reality-show presentado por Mercedes Milá 00:15 CRÓNICAS MARCIANAS Late-show presentado por Javier Sarda 02:15 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo presentado por Álvaro Rivas con las noticias más destacadas de la jornada 03:00 INFOCOMERCIALES 05:30 LA LÍNEA DE LA VIDA
---	---	--	--	---

AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.



LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL • TELECOMUNICACIONES

Teléfono 921 434 212 • Fax 921 431 856

C/ Greco, 15



AQUACAR ACCESO VEHÍCULOS

AQUACAR

Ctra. Villacastín, 16

CAR AUDIO

Superoferta RADIO CD 69 €
HASTA FIN DE EXISTENCIAS



Pioneer Clarion
CAR AUDIO IS BETTER

GRUNDIG KENWOOD SONY **Panasonic ALPINE BLAUPUNKT**

CANAL +	TELEMADRID
07:05 TRANSWORLD SPORT Espacio deportivo en el que se emiten las citas más importantes y en el que se realizan reportajes sobre las actuaciones de los principales deportistas del planeta.	07:00 TELENOTICIAS Espacio informativo presentado por Álvaro Santos
07:55 LO + PLUS	07:30 CYBERCLUB
08:45 NOTICIAS CNN + Espacio informativo	09:00 EL CÍRCULO A PRIMERA HORA
09:00 CINE <i>Pasos de baile</i> . España/EEUU. 2001. Dirección: John Malkovich. Intérpretes: Javier Bardem, Juan Diego Botto, Laura Morante.	09:30 BUENOS DÍAS, MADRID Magazine informativo presentado por Begoña Tormo, Alipio Gutiérrez y Chus Galán, en la información deportiva. Invitado: José Luis de Rojas, consejero delegado de Carat Espert.
11:08 CINE <i>El gran lío</i> . EEUU. 2001. Dirección: Barry Sonnenfeld. Intérpretes: Tim Allen, Rene Russo, Stanley Tucci.	11:25 MAÑANAS DE CINE <i>Trabajos de amor perdidos</i> . Gran Bretaña. 2000. 89 minutos. Dirección: Kenneth Branagh. Intérpretes: Kenneth Branagh, Alicia Silverstone.
12:30 CARA A CARA	13:15 ALTO Y CLARO

tu centro comercial de Segovia

dscalles Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez **dscalles**

13:00 AGITACIÓN USA: ESPECIAL C+: BURROS CONTRA ELEFANTES Retrato breve de las ideas políticas de gente corriente, que expresan su opinión con más contundencia que nunca y que se disponen a votar tras haber digerido una larga e intensa campaña electoral.	Debate moderado por Curry Valenzuela
13:30 LOS 40 PRINCIPALES Espacio musical	14:00 TELENOTICIAS Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentan: Víctor Arribas y Susana Pflingsten.
14:00 MÁS DEPORTE	15:00 DEPORTES
14:50 NOTICIAS CNN +	15:15 CANTANTE Y SONANTE Microespacio económico presentado por Noelia Atance
15:00 TELESERIE La hora de Geena Davis	15:30 CIFRAS Y LETRAS Concurso
15:30 LO + PLUS	16:00 GRAN VÍA DE MADRID
16:30 CINE: Nunca más	18:00 MADRID DIRECTO Programa informativo de reportajes y conexiones en directo. Con Inmaculada Galván.
18:21 CINE: Cosa de brujas	19:30 METRO A METRO Concurso cultural presentado por Javier Capitán y Carla Hidalgo
20:00 LA HORA WIKI	20:30 TELENOTICIAS Espacio informativo. Presentan: Luis Mariñas y Mercedes Landete
21:00 CONTRARRELOJ	21:15 ANIMALIA
21:30 NOTICIAS CNN+	21:55 MAXCINE
21:50 LAS NOTICIAS DEL GUIÑOL	
22:00 AGITACIÓN USA: CINE ESTRENO <i>Dogville</i>	
00:18 AGITACIÓN USA: ESPECIAL C+: MICHAEL MOORE, EL GRAN AGITADOR	
00:44 CÓDIGO CINE	

GMS 921 41 32 32 **GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

01:15 GOLF: VOLVO MASTERS ANDALUCÍA	<i>Un pueblo llamado Dante's Peak</i>
03:20 CINE <i>Los cazafantasmas</i>	00:00 DIARIO DE LA NOCHE
05:02 CINE <i>Beckett, la última misión</i>	01:15 MADRID NO DUERME: LA GUÍA
06:30 ESPECIAL C+: PRESIDENTES DE PELÍ-	02:15 EXPEDIENTE X
	03:05 CINE: UNA DE ACCIÓN <i>No mires atrás</i>
	04:30 PROGRAMACIÓN LAOTRA

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día
LA 2 22:45
ORIENTE ES ORIENTE
★★★★

Título original: "East is East". GB. 1999. Dirección: Damien O'Donnell. Intérpretes: Om Puri, Linda Bassett, Jordan Routledge, Archie Panjabi. 96 m.



Una escena de 'Oriente es oriente'.

Un dragón de siete cabezas

George Khan es un orgulloso paquistaní, propietario de una freiduría de pescado y patatas, que gobierna a su familia con mano de hierro. Él cree que está criando a sus siete hijos para que sean unos paquistaníes respetables, sin tener en cuenta que ahora viven en la localidad británica de Salford y están en 1971. El primer largometraje del realizador Damien O'Donnell describe con humor la discriminación racial y el rechazo que sufren los extranjeros en la sociedad moderna.

Canal + 11:08
EL GRAN LÍO
★

Título original: "Big Trouble". EEUU. 2001. Dirección: Barry Sonnenfeld. Intérpretes: Tim Allen, Rene Russo, Stanley Tucci. 81 m.

Una maleta misteriosa une y cambia las vidas de un padre divorciado, una esposa amargada, dos matones, un par de delincuentes callejeros, dos adolescentes enamorados, dos agentes del FBI y un sapo psicodélico. Todos ellos acaban por verse envueltos en el tráfico de una bomba nuclear en el mercado negro.

Canal + 16:30
NUNCA MÁS
★

Título original: "Enough". EEUU. 2002. Dirección: Michael Apted. Intérpretes: Jennifer Lopez, Billy Campbell, Tessa Allen, Juliette Lewis. 110 m.

Slim es una camarera cuya vida se ve transformada cuando se casa con un rico contratista. Tras convertirse en la perfecta familia acomodada y tras el nacimiento de su hija, Gracie



Nicole Kidman, en una escena de 'Dogville'.

basa en un guión de Nicholas Kazan ('El hombre bicentenario', 'Fallen') para narrar una historia de supervivencia cotidiana con los malos tratos domésticos como telón de fondo.

Canal + 18:21
COsa DE BRUJAS
★

España. 2002. Dirección: José Miguel Juárez. Intérpretes: José Sancho, Manuela Arcury, Antonio Hortalano, Alberto San Juan. 97 m.

En la noche de San Juan de 1980, Miguel Gironza, un empresario sin escrúpulos, elimina a su socio colocándole en su coche una bomba que acciona con un detonador a distancia. Dos extraños ancianos, Remedios y Nemesio, han sido testigos del asesinato. 20 años después, la víspera de la noche de San Juan, una concatenación de elementos aparentemente casuales convierte a Serafín, un mensajero al que nada parece sonreír en la vida, en el elemento imprescindible para orquestar la ansiada venganza contra Gironza.

Canal + 22:00
DOGVILLE
★★★★

Título original: "Dogville". Dinamarca. 2003. Dirección: Lars von Trier. Intérpretes: Nicole Kidman, Lauren Bacall. 177 m.

En tiempos de la Gran Depresión, perseguida por unos gánsteres, Grace llega a Dogville, un pequeño pueblo minero de Las Rocosas, un rincón ideal para perderse. Tom, que la ayuda a esconderse, convence a sus vecinos para que colaboren en ocultar a Grace. Desde su aspecto frágil y refinado, ella hace frente a su nueva rutina. Sin embargo, nada es lo que parece. Lars von Trier inició su trilogía sobre Estados Unidos con una revolucionaria propuesta escénica en la que recrea el pueblo en un espacio abierto sin paredes ni decorados; sin cielo ni tierra.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

PROMOCION: Junto San Millán
3 y 4 dormitorios Desde **129 m²**
¡Últimas viviendas!

PROMOCION: en ESPIRODO
1, 2 Y 3 DORMITORIOS

¡PRÓXIMA CONSTRUCCION!

ugarte®

www.ugarte-inmobiliaria.com
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

- Exteriores
- Ascensor
- Garaje opcional

- Buenas calidades
- Facilidades de pago

El 47% de la población no lee

E.V.S./ICAL
Salamanca

El presidente y el director de la Federación de Gremios de Editores de España (FGEE), Jordi Úbeda y Antonio Ávila, respectivamente, coincidieron ayer en señalar que, de acuerdo a sus estudios, el 47 por ciento de la población española no lee o lo hace escasamente, frente a un 52 por ciento que práctica este hábito de forma habitual.

Los expertos, que visitaron ayer la Fundación Germán Sánchez Ruipérez en Salamanca, aseguraron que las campañas de fomento de la lectura están siendo "eficaces" si bien reflejan resultados con cierta lentitud.

Según Ávila, la FGEE realiza estudios trimestrales de compra de lectura y hábitos desde el año 2000, unas estadísticas que reflejan que en los últimos años la gente que lee, —más de una vez a la semana—, "no ha parado de crecer" y además dedica más horas a esta afición. Asimismo, el lector ocasional —lee una vez al trimestre— ha pasado a ser frecuente. Con relación a la población con mayor afición, se ubica en las zonas urbanas y generalmente es gente joven.

Desde su punto de vista, el mayor problema en España es que el volumen de población rural es muy alto y representa casi al 28 por ciento del 47 por ciento de la población que no lee o lo hace escasamente y tampoco tiene intención de aficionarse. Para Ávila, se trata de gente débilmente alfabetizada, en muchos casos

Los expertos aseguran que las campañas de fomento de la lectura son eficaces aunque sus resultados son lentos



La FGEE anima al Gobierno a dotar de más fondos a las bibliotecas escolares

venta, Antonio Ávila precisó que "no son tantos". Así, explicó que según las estadísticas en el año 2003 se editaron 62.000 títulos, sin embargo, de esta cifra

deben restarse las casi 4.000 tesis que cada año se publican en España así como los fascículos y otro tipo de publicaciones similares que tienen el ISBN por duplicado. Teniendo en cuenta estas premisas, el número de títulos nuevos publicados del 1 de enero al 30 de junio de 2003 quedaría reducido a 9.000, "muy pocos para las necesidades del país", precisó.

Por su parte, Jordi Úbeda, recordó que la Federación de Gremios de Editores de España representa al 80 por ciento de volumen de ediciones de todo el país y al 90 por ciento de las ventas.

INTERNET

Respecto a su visita a la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, destacó el sistema pionero de promoción a la lectura a través de Internet puesto en marcha desde esta institución, un método que ya usan numerosos educadores en toda España y que se ha llevado a México, Colombia y Chile.

En su opinión, este sistema pone de manifiesto que no es cierto el temor de que Internet vaya a terminar con el libro impreso, sino que además fomenta la lectura.

analfabetos funcionales y, a medida que pasen los años y estas generaciones desaparezcan, los índices de España mejorarán.

Según el director de la FGEE, "aunque hay que ser optimistas, todavía queda mucho por hacer", sobre todo en el ámbito de dotar a la ciudadanía de "buenas bibliotecas" ya que las administraciones gastan mucho dinero en construir buenos edificios que luego no se dotan de material bibliográfico suficiente. Así, pre-

cisó que los fondos en bibliotecas públicas son muy bajos y que "España está por debajo de la media europea". Al mismo tiempo, invitó al Gobierno a destinar más fondos a bibliotecas escolares asegurando que este tipo de inversión "es la más rentable, porque la riqueza de un país son las personas".

TÍTULOS

Con relación al volumen de títulos nuevos que cada año salen a la

LA ÚLTIMA
RAFAEL TORRES

Tendrán la palabra

QUE EL SIGNIFICADO y el valor de las cosas es distinto en España que en sus países lo descubrirán pronto los que llegan a nuestras costas, ateridos y exhaustos, huyendo de las hambrunas de África, pero a partir de ahora podrán conocer según llegan, cuando menos, el nombre español que las nombra: agua, frío, trabajo, comida, papeles... Cosas, ya digo, que aunque no significan lo mismo (¿quién se preocupa aquí del agua, del frío, de la comida, de los papeles?) podrán ser inteligibles para quienes se acerquen a ellos en su calvario en busca de un futuro. Y por eso, porque los parias del Estrecho, los espaldas mojadas de la vida, podrán hacerse entender en lo relativo a sus necesidades más perentorias, que ni eso podrían hasta ahora, es tan admirable el programa que ha ideado el Instituto Cervantes para enseñar a los inmigrantes que llegan, los nombres, los adjetivos y los verbos más básicos de nuestro idioma.

Conocemos bien los problemas que suscita en España el alud de inmigrantes que huyen de las partes más empobrecidas del mundo, pero reparamos poco, muy poco, en su sufrimiento. Solos, desgajados de sus familias, perseguidos, debatiéndose en un medio hostil, came de explotación y de desprecio, esa gente pasa sus fatigas entre nosotros, pero al menos ahora podrá hacerse entender como paso indispensable para la lenta y tantas veces improbable superación de sus padecimientos. El Instituto Cervantes les va a donar algo tan intangible pero extraordinario, la palabra, y así, cuando los subsaharianos salgan de los centros de internamiento donde aguardaron durante meses la imposible ejecución de la orden de expulsión, tendrán algo que les defienda, nada menos que la incalculable herramienta de la comunicación. Por algo se empieza, y no es irrelevante que ese algo sea una llave para traspasar las rejas de la soledad.

S. Francisco 19 921412090

Obra nueva

Triangulo Inmobiliaria

Financiación del 105 %

22 Promociones Obra nueva

Asesoramiento y tasación gratuita

La mejor gestión inform. cada oferta demanda

El servicio de Internet más eficaz

Estudios de suelo sin cargo

Pida el domingo
31 de octubre
la quinta entrega

Verdi

por sólo
2,40 €
libro + cd audio
el mejor precio
del mercado

EL ADELANTADO